



BDA-997805-001 / 06.03.2026

Whirlpool

Artikel-Nr.: 997805, 997806, 997807, 997808

Modell-Nr.: CAWPR165, CAWPS160, CAWPR205, CAWPS180



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Produkte regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 SICHERHEITSHINWEISE	3
2.1 SICHERHEITSHINWEISE ZU NICHTSCHWIMMERN	3
2.2 SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG	5
2.3 SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO	5
2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT	6
2.5 WASSERSCHUTZZONEN UM DEN POOL.....	8
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG	8
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	9
4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES	9
4.2 TEILELISTE	9
5.0 HINWEISE VOR DER MONTAGE	10
5.1 AUSWAHL DES AUFSTELLUNGORTES	10
5.2 PRÜFUNG DES FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTERS	10
5.3 ERDUNGSANSCHLUSS	11
6.0 MONTAGE.....	11
6.1 ANWEISUNGEN FÜR DEN WINTEREINBAU	11
6.2 AUFBAU DES POOLS	12
6.3 ABDECKUNG DES POOLS	14
7.0 BEDIENUNG.....	14
8.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE.....	16
8.1 WASSERPFLEGE.....	16
8.2 FILTERKARTUSCHE REINIGEN UND AUSTAUSCHEN	17
8.3 WASSER ABLASSEN	17
8.4 LAGERUNG	18
8.5 REPARATUREN	18
9.0 FEHLERBESEITIGUNG	19
9.1 FEHLERCODE.....	20
10.0 TECHNISCHE DATEN.....	22
11.0 ENTSORGUNG.....	22

1.0 SYMBOLE



**WICHTIG, FÜR SPÄTERE
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN!**

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, dass diese Anleitung beiliegt.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung. Das Produkt kann unsicher oder gefährlich werden.



ACHTUNG!

Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit.



WARNUNG VOR BRANDGEFAHR!

Brand- und Verbrennungsgefahr.



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



ACHTUNG! KEIN TAUCHEN.

Nicht ins flache Wasser springen oder tauchen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.



RETTUNGSWESTE TRAGEN

Kinder und Nichtschwimmer sollten eine geeignete Schutzkleidung tragen.



KINDER IM WASSER BEAUFSICHTIGEN

Beaufsichtigen Sie Kinder immer beim Spielen im und am Wasser.

2.0 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 SICHERHEITSHINWEISE ZU NICHTSCHWIMMERN

1. Schwache Schwimmer und Nichtschwimmer müssen durch einen kompetenten Erwachsenen jederzeit überwacht werden (denken Sie daran, dass Kinder unter fünf Jahren das größte Ertrinkungsrisiko haben);
2. Schwache Schwimmer und Nichtschwimmer müssen bei der Benutzung des Whirlpools persönliche Schutzausrüstung tragen;
3. Bestimmen Sie einen kompetenten Erwachsenen, der den Poolbereich jedes Mal überwacht.
4. Wenn der Whirlpool nicht verwendet wird oder nicht überwacht wird, entfernen Sie alle Spielsachen aus dem Pool und seiner Umgebung, damit Kinder nicht verleitet werden in die Nähe des Pools zu gehen.

Sicherheitsvorrichtungen:

1. Es wird empfohlen, eine Absperrung anzubringen (und ggf. alle Türen und Fenster zu sichern), um zu verhindern, dass Unbefugte den Whirlpool betreten;
2. Barrieren, Poolabdeckungen, Poolalarme oder ähnliche Sicherheitsvorrichtungen sind nützliche Hilfsmittel, sie können jedoch nicht die Aufsicht eines kompetenten Erwachsenen ersetzen.

Sicherheitsausrüstung:

1. Es wird empfohlen, lebensrettende Geräte (z. B. einen Rettungsring) am Rand des Whirlpools aufzubewahren.
2. Halten Sie ein Telefon in der Nähe mit einer Liste von Notrufnummern.

Sichere Nutzung des Pools:

1. Ermutigen Sie alle Benutzer, insbesondere Kinder, das Schwimmen zu lernen
2. Lernen Sie die Grundlagen der Herz-Lungen-Wiederbelebung (CPR) und aktualisieren Sie dieses Wissen regelmäßig. Dies kann im Notfall entscheidend sein.
3. Teilen Sie allen Poolbenutzern, einschließlich Kindern, mit, was im Notfall zu tun ist.
4. Tauchen Sie niemals in ein flaches Gewässer. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
5. Verwenden Sie den Pool nicht, wenn Sie Alkohol oder Medikamente konsumieren, die die sichere Verwendung des Whirlpools beeinträchtigen könnten.
6. Entfernen Sie die Abdeckungen des Whirlpools vor dem Betreten des Pools vollständig von der Wasseroberfläche.
7. Schützen Sie die Benutzer des Pools vor wasserbedingten Krankheiten, indem Sie sicherstellen, dass das Poolwasser entsprechend den Hygienevorschriften behandelt wird. Siehe Kapitel 8.1 zur Wasseraufbereitung in dieser Bedienungsanleitung
8. Halten Sie Chemikalien (z. B. Wasseraufbereitungs-, Reinigungs- oder Desinfektionsmittel) von Kindern fern.
9. Beachten Sie die Beschilderung wie unter Symbole gezeigt.
10. Abnehmbare Leitern müssen auf einer ebenen Fläche platziert werden, um ein Umfallen zu vermeiden.

ACHTUNG! Die Griffe des Pools dürfen unter keinen Umständen als Aufstiegshilfe benutzt werden!

ACHTUNG! Ein trockener Pool im Freien kann unbekannte Risiken verursachen.

ACHTUNG! Die Installation und Montage muss von Erwachsenen ausgeführt werden.

ACHTUNG! Ertrinkungsgefahr. Kinder können bereits in kleinen Wassermengen ertrinken.

ACHTUNG! Leeren Sie den Whirlpool, wenn Sie ihn nicht verwenden. Lassen Sie keinen leeren Pool draußen stehen. Lagern Sie ihn bei Nichtbenutzung an einem geschützten Ort.

ACHTUNG! Die Missachtung der Anweisungen in der Bedienung und Wartung können ernsthafte Gefahren für die Gesundheit insbesondere für Ihre Kinder verursachen.

ACHTUNG! Die Sicherheit Ihrer Kinder liegt in Ihrer Verantwortung! Das Risiko ist für Kinder unter 5 Jahren besonders groß. Seien Sie deshalb wachsam.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

- Beaufsichtigen Sie Kinder immer für den gesamten Zeitraum der Nutzung
- Benennen Sie eine Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist
- Verstärken Sie die Aufsicht, wenn sich mehrere Benutzer im Pool befinden
- Bringen Sie Ihren Kindern das Schwimmen bei
- Befeuchten Sie Ihren Hals sowie Ihre Arme und Beine vor dem Einstieg ins Wasser

- Vereinbaren Sie Sicherheits-Zeichen, insbesondere für Kinder
- Verboten Sie Tauchen und Springen
- Verboten Sie in der Nähe des Pools zu rennen oder wild zu toben
- Lassen Sie Kinder, die nicht schwimmen können, im Pool nie unbeaufsichtigt und nicht ohne Schwimmweste
- Alle Personen rund um und im Becken nicht unbeaufsichtigt lassen
- Halten Sie immer das Wasser sauber
- Bewahren Sie Wasseraufbereitungs-Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern auf

Wenn ein Unfall passiert:

- Nehmen Sie das Kind so schnell wie möglich aus dem Wasser
- Holen Sie sofort Hilfe und folgen Sie den Anweisungen, die Ihnen vom Rettungspersonal gegeben werden
- Ersetzen Sie nasse Kleidung durch warme Decken

2.2 SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch.
- Wenden Sie sich bei Schäden am Pool an den Deuba-Kundenservice. Unauthorisierte Arbeiten am Pumpe führen zu einem Erlöschen der Gewährleistung.
- **ACHTUNG!** Gefahr des zufälligen Ertrinkens:
Kinder dürfen keinen unerlaubten Zugang zum Pool haben. Schließen Sie die Pool-Abdeckung nach jedem Gebrauch. Untersuchen Sie die Pool-Abdeckung regelmäßig auf Schäden und Verschleiß. Verwenden Sie keine beschädigte Abdeckung.
- **ACHTUNG!** Gefahr der Verletzung:
Das Absaugzubehör ist genau auf den Wasserdurchfluss der Pumpe abgestimmt. Nehmen Sie den Pool niemals in Betrieb, wenn das Absaugzubehör beschädigt ist oder fehlt. Ersetzen Sie das Absaugzubehör niemals durch ein inkompatibles Produkt.
- **ACHTUNG!** Gefahr des Stromschlags:
Erlauben Sie keine elektrischen Geräte wie Licht, Telefon, Radio oder Fernsehen innerhalb von 2 m um den Pool herum.
Verwenden Sie den Pool nicht, wenn es regnet, donnert oder blitzt.
- Stellen Sie sicher, dass der Untergrund das Gewicht des Pools tragen kann. ($\geq 500 \text{ kg} / \text{m}^2$)
- Stellen Sie sicher, dass überlaufendes Wasser ohne Schaden abfließen kann. Der Boden um den Pool sollte dafür über ein ausreichendes Entwässerungssystem verfügen.
- Lassen Sie die Pumpe niemals ohne Wasser laufen.
- Lassen Sie den Pool nicht längere Zeit ohne Wasser. Sollten Sie den Pool längere Zeit nicht benutzen, bauen Sie den Pool ab und lagern Sie ihn an einem geschützten Ort. (siehe Kapitel 8.4)

2.3 SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, vor Arbeiten am Pool die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Der Pool wird mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) geliefert, welcher den Bemessungsfehlerstrom 10 mA nicht überschreitet.

- **ACHTUNG!** Das Gerät nie ohne den mitgelieferte Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwenden! Vor Gebrauch immer den ordnungsgemäßen Betrieb der Fehlerstromschutzschalter (RCD) überprüfen! Bei nicht Bestehen des Tests dürfen Sie den Pool nicht benutzen.
- Teile, die aktive Komponenten enthalten, das heißt unter Spannung stehen, müssen für die Benutzer des Pools unzugänglich sein. Es sei denn es handelt sich um Teile, die eine Sicherheitskleinspannung unter 12 V besitzen.
- Geräte mit elektrischen Komponenten, mit Ausnahme von Fernbedienungen, müssen so aufgestellt oder befestigt werden, beziehungsweise außer Reichweite gehalten werden, dass sie nicht in den Whirlpool fallen können.
- Der Sicherungskasten muss einen minimum Abstand zum Whirlpool von 3,5 m haben. Siehe auch Kapitel 2.5 Wasserschutzzonen
- Elektrische Installationen müssen den lokalen Anforderungen beziehungsweise Standards entsprechen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals Regen aus.
- Benutzen Sie die Pumpe nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Benutzen Sie die Pumpe nicht, wenn sie zuvor fallen gelassen wurde.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Versuchen Sie nicht den Netzstecker zu ziehen, wenn Sie sich im Pool befinden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirsystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um die Pumpe an den Strom anzuschließen.
- Vergraben Sie niemals das Netzkabel. Das Kabel muss gut sichtbar sein, damit es nicht durch Rasenmäher oder andere Gartenwerkzeuge beschädigt wird.
- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker.
- Verwenden Sie die Geräteleitung nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie sie niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie es von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Leitungen erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Überprüfen Sie die Pumpe und das Netzkabel auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie Gerät und Netzkabel vor dem Gebrauch durch einen qualifizierten Fachmann reparieren.

2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

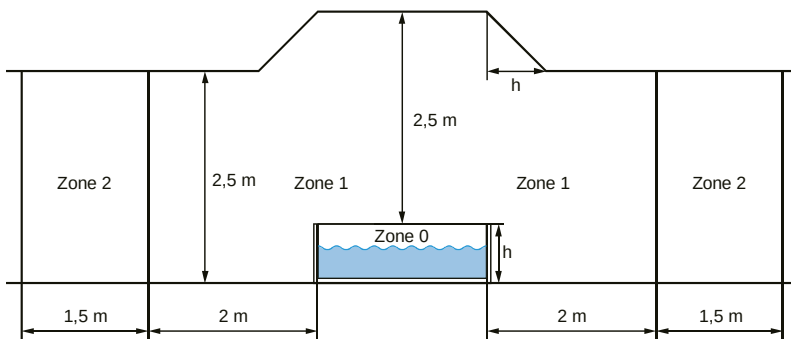
- Verlassen Sie den Pool, wenn Sie sich schläfrig oder unwohl fühlen. Die Hitze im Pool kann zu Hyperthermie und Bewusstlosigkeit führen.

- Für kleine Kinder wird eine niedrigere Wassertemperatur empfohlen sowie bei einer Nutzung von über 10 Minuten. Generell wird empfohlen, die maximale Wassertemperatur des Pools von 42 °C (104 °F) nicht zu überschreiten.
- Bei schwangeren Frauen sollte die Wassertemperatur bei 38°C (100°F) begrenzt werden. Suchen Sie vor der ersten Benutzung des Whirlpools Ihren Arzt auf und besprechen Sie eventuelle Gefahren.
- Vor der Benutzung des Pools sollten Sie die Wassertemperatur messen. Trotz Programmierung kann die Wassertemperatur um ein paar Grad variieren.
- Die Verwendung von Alkohol, Drogen oder Medikamenten vor oder während der Benutzung des Pools kann zu Bewusstlosigkeit und möglicherweise Ertrinken führen. Sie können ebenfalls das Risiko einer Hyperthermie erhöhen.
- Die Ursachen und Symptome von Hyperthermie können wie folgt beschrieben werden:
 - Hyperthermie tritt auf, wenn die Körpertemperatur mehrere Grad über der normalen Körpertemperatur von 37°C (98,6°F) liegt. Die Symptome sind eine erhöhte Körpertemperatur, Schwindel, Lethargie, Benommenheit und Ohnmacht.
- Übergewichtige Personen, Personen mit Herzkrankheiten, zu niedrigem oder zu hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen oder Diabetes sollten vor der Benutzung des Whirlpools Ihren Arzt konsultieren.
- Personen, die Medikamente zu sich nehmen, sollten vor der Benutzung des Whirlpools ebenfalls einen Arzt kontaktieren.
- Konsultieren Sie generell Ihren Arzt vor der Benutzung des Pools, wenn Sie Schwanger, Diabetiker, bei schlechter Gesundheit oder unter ärztlicher Betreuung sind.
- Menschen mit Infektionskrankheiten sollten keinen Whirlpool benutzen.
- Zur Vermeidung von Verletzungen steigen Sie vorsichtig in den Pool.
- Wassertemperaturen von über 40°C (104°F) kann schädlich für Ihre Gesundheit sein. Verwenden Sie den Pool niemals alleine. Erlauben Sie es auch nicht anderen Personen den Pool alleine zu benutzen.
- Verwenden Sie den Whirlpool nicht direkt nach einer anstrengenden Arbeit oder Sporteinheit.
- Bei einer Außentemperatur von unter 4°C (39°F) kann das Wasser im Pool gefrieren und diesen beschädigen.
- Befüllen Sie den Pool niemals mit Wasser welches eine Temperatur von über 42°C (104°F) hat.
- Springen oder Tauchen Sie niemals im Pool. Halten Sie den Kopf nicht ständig unter Wasser.
- Achten Sie darauf das Badewasser nicht zu schlucken.
- Halten Sie Tiere vom Pool fern.
- Benutzen Sie kein Badeöl oder Badesalz im Pool. Geben Sie es nicht ins Poolwasser.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Ingangsetzen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.

2.5 WASSERSCHUTZZONEN UM DEN POOL

ACHTUNG! Wasserschutzzonen sind unterschiedliche Sicherheitsabstände zum Produkt, siehe folgendes Schema. (Installationsrichtlinien erfüllen IEC 60364-7-702)

Die Elektrik des Pools muss in den elektrischen Sicherheitszonen 1, 2 oder außerhalb aller Sicherheitszonen installiert werden.



Zonen	Beschreibung der Zonen
Zone 0	Zone 0 ist der Innenbereich des Poolbeckens einschließlich jeglicher Aussparungen in Wänden und Boden. Hier sind keine elektrischen Geräte erlaubt.
Zone 1	Zone 1 beginnt um Zone 0 herum. Die Grenze dieses Bereichs ist in der Ebene 2 m um den Pool herum und in der Höhe 2,5 m. Hier sind nur wasserdichte Geräte und fest installierte Verbraucher erlaubt. Keine Steckdosen.
Zone 2	Zone 2 beginnt ab Zone 1. Die Grenze dieses Bereichs ist in der Ebene 1,5m um Zone 1 herum und in der Höhe 2,5m. In diesem Bereich müssen Steckdosen über einen FI-Schutzschalter verfügen.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Produkt ist zum Entspannen und Baden im Innen- und Außenbereich konzipiert. Springen und Tauchen Sie nicht im Pool. Beachten Sie bei einer Benutzung im Innenbereich, dass die erhöhte Feuchtigkeit zu Schäden in Räumen führen kann.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche unauthorisierte Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen diesbezüglich können nicht anerkannt werden.

4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES



997806
997808



997805
997807

4.2 TEILELISTE



1. Aufblasbare Wanne



2. Pumpe



3. Abdeckung



4. Bodenplane



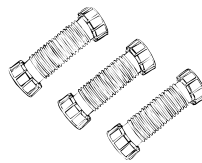
5. FI-Schutzstecker



6. Luftventil



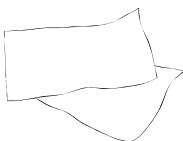
7. Aufblasschlauch



8. Pumpen-
anschlüsse



9. Verschlusskappen



10. Reparatur-Kit

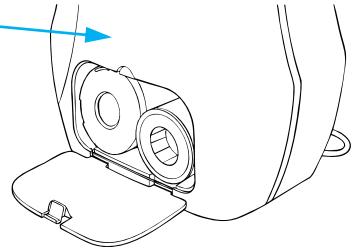


11. Filterkartusche



12. Filterhalter

Stauraum in der Pumpe für
Teil 11 und 12



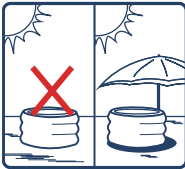
5.0 HINWEISE VOR DER MONTAGE

5.1 AUSWAHL DES AUFSTELLUNGORTES

ACHTUNG! Bevor Sie Ihren Pool installieren, stellen Sie sicher, dass der künftige Aufstellort die folgenden Bedingungen erfüllt:

- Ein ebener Boden
- Genug Breite, um die Wanne und die Pumpe aufzustellen und zu bedienen
- Tragfähigkeit des Untergrundes von mindestens 500 kg / m²
- Geschützt vor Sonne und schlechtem Wetter
- Sauber und frei von Unrat
- Keine aggressive Vegetation auf dem Boden

Bei Nichteinhaltung dieser Bedingungen kann es zu Sachschäden und Verletzungen kommen.



Wettergeschützter Ort



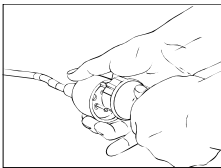
Saubere Fläche



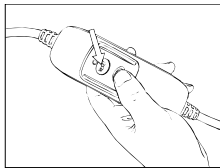
Ebene Fläche

5.2 PRÜFUNG DES FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTERS

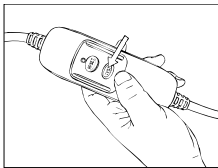
ACHTUNG! Der FI-Schalter muss vor jeder Nutzung getestet werden. Bei nicht Bestehen des Tests dürfen Sie den Pool nicht benutzen. Beachten Sie hierzu Kapitel 9.0 Fehlerbeseitigung



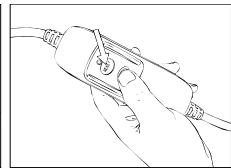
1.



2.



3.



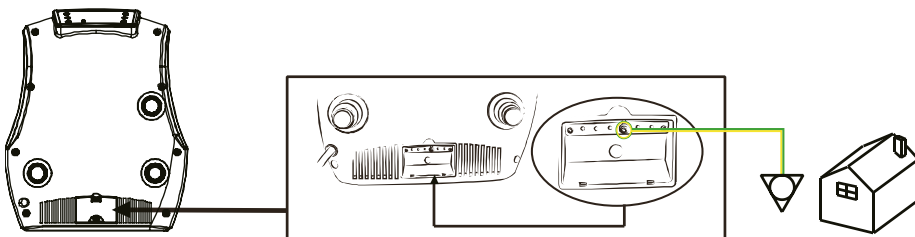
4.

1. Verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose.
2. Drücken Sie die Reset-Taste – die Anzeige leuchtet auf.
3. Drücken Sie die Test-Taste – die Anzeige erlischt.
4. Drücken Sie die Reset-Taste erneut – die Anzeige leuchtet auf.

Der FI-Schalter ist einsatzbereit.

5.3 ERDUNGSANSCHLUSS

Es wird empfohlen einen qualifizierten Elektriker damit zu beauftragen, die Pumpe des Pools mit einer Polklemme mit Potentialausgleich zu verbinden (Erdungsanschluss), indem ein Kupferleiter von mindestens 2,5 mm² an die Pumpe angeschlossen wird.



6.0 MONTAGE

6.1 ANWEISUNGEN FÜR DEN WINTEREINBAU

Wenn Sie einen Whirlpool in den Wintermonaten aufstellen, sollten Sie die folgenden Empfehlungen beachten:

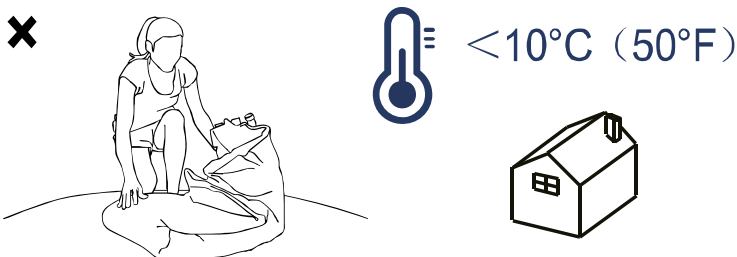
Wenn die Umgebungstemperatur unter 10°C (50°F) liegt, empfehlen wir, den Whirlpool mindestens 2 Stunden lang in einem Raum mit einer Temperatur über 15°C (59°F) stehen zu lassen, bevor er aufgepumpt wird.

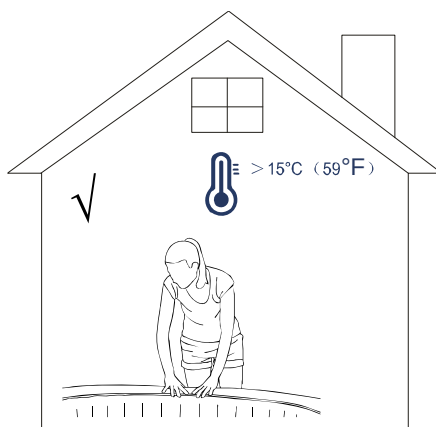
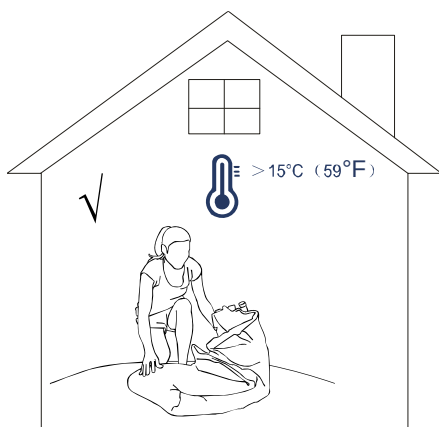
Packen Sie die Whirlpool-Wanne aus und pumpen Sie sie mit der Whirlpool-Pumpe in einem Raum mit einer Temperatur von über 15°C auf.

ACHTUNG! Die Wassertemperatur im Whirlpool muss über 5°C (41°F) liegen, sonst wird ein E4-Alarm ausgelöst, wenn Sie die Whirlpoolheizung in Betrieb nehmen. Überprüfen Sie immer den Zustand Ihres Whirlpools, wenn die Außentemperatur unter 5°C (41°F) liegt.

Wenn Sie für längere Zeit nicht zu Hause sind, empfehlen wir Ihnen dringend, den Whirlpool abzubauen und die Hinweise zur Lagerung zu befolgen.

Im Winter empfehlen wir Ihnen dringend, den Frostschutzmodus einzuschalten.

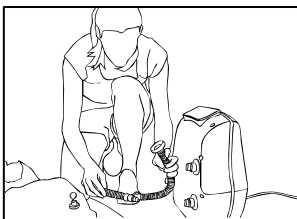




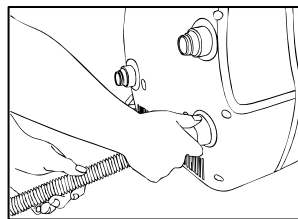
6.2 AUFBAU DES POOLS



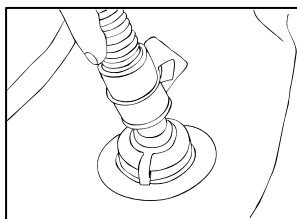
1. Entfalten Sie die aufblasbare Wanne.



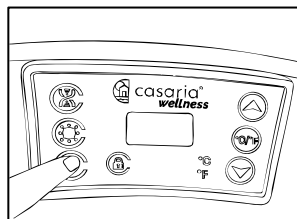
2. Nehmen Sie Pumpe und Aufpumpschlauch und positionieren sie diese neben der aufblasbaren Wanne.



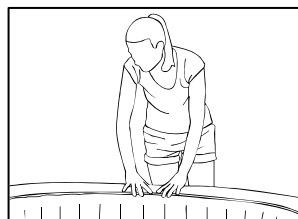
3. Schließen Sie ein Ende des Aufpumpschlauchs an der Pumpe an.



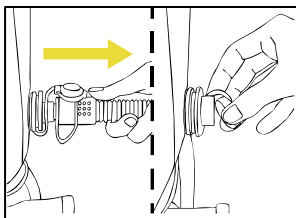
4. Schließen Sie das andere Ende des Aufpumpschlauchs an die aufblasbare Wanne an.



5. Verbinden Sie die Pumpe und drücken Sie die Taste um die Wanne aufzublasen. Die Luftdüse verhindert ein zu starkes Aufblasen.

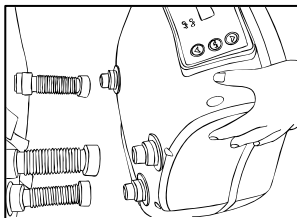


6. Die Aufblaszeit beträgt im Sommer etwa 3 – 4 min. Im Winter beträgt die Aufblaszeit etwa 6 – 7 min. Achten Sie darauf, dass die Außenseite voll aussieht.

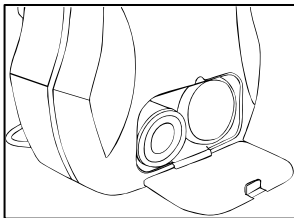


7. Entfernen Sie den Füllschlauch und schließen Sie das Luftventil.

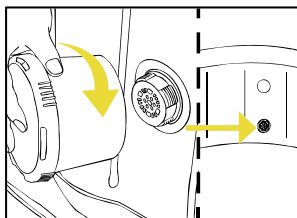
Hinweis: Pumpen Sie auch das Isolierkissen auf diese Art auf, bevor Sie mit Schritt 8 weitermachen.



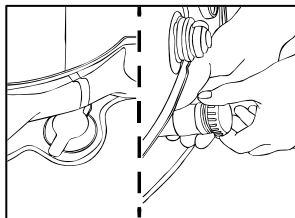
8. Verbinden Sie die Pumpe und den Pool mit den drei Schraubverbindungen.



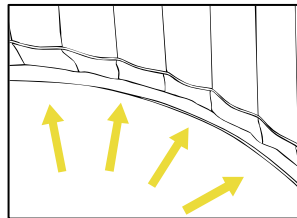
9. Entnehmen Sie die Filterkartusche und den Filterhalter aus dem Stauraum in der Pumpe.



10. Legen Sie die Filterkartusche (11) in die Halterung (12). Schrauben Sie sie dann auf die untere Öffnung im Becken.



11. Prüfen Sie den Stöpsel am Beckenboden sowie die Abflusskappe außen am Pool und stellen Sie sicher, dass beide dicht verschlossen sind.



12. Legen Sie die Pool-Unterlage aus und stellen Sie sicher, dass keine Falten vorhanden sind. Füllen Sie dann das Wasser bis zur empfohlenen Wasserstandshöhe.

ACHTUNG! Lassen Sie den Whirlpool nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie ihn mit Wasser füllen. Stellen Sie sicher, dass der Abflussanschluss richtig angeschlossen und die Abflusskappe angebracht ist. Füllen Sie den Whirlpool mit Wasser. Unterbrechen Sie das Befüllen, wenn der Wasserstand ca. 10 cm beträgt. Entfernen Sie Falten vom Boden des Whirlpools. Ziehen Sie die Außenwand von der Oberkante Richtung Unterseite des Whirlpools. Anschließend füllen Sie den Whirlpool weiter auf bis zum maximalen Wasserstand.

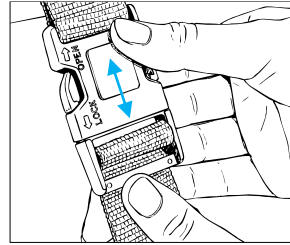
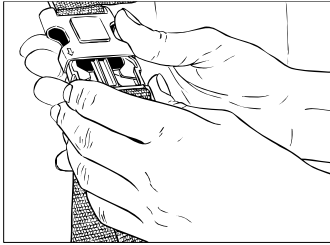
6.3 ABDECKUNG DES POOLS

Nach jedem Gebrauch muss das Bedienfeld gesperrt, die Abdeckhaube übergezogen und an der Außenwand des Pools mittels Sicherheitsschlaufen befestigt werden.

Jede Sicherheitsschleife hat ein Verriegelungssystem:

- Knopf Richtung „LOCK“ geschoben = Geschlossen
- Knopf Richtung „OPEN“ geschoben = Geöffnet

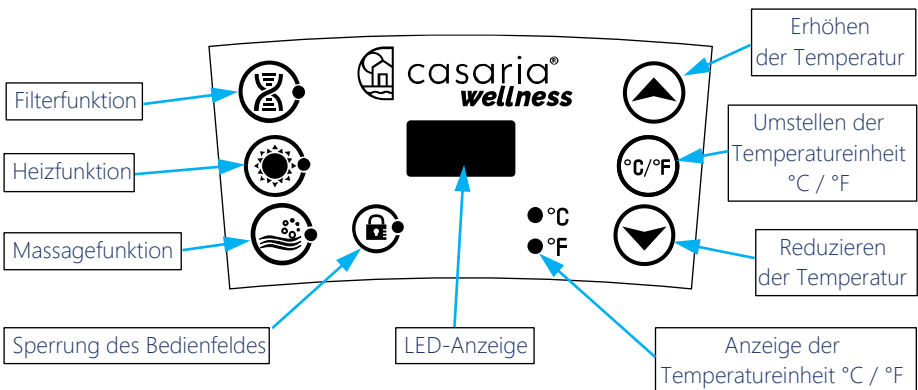
Die Abdeckung schützt den Whirlpool vor Verunreinigungen, Schäden und hält das Wasser im Pool warm.



7.0 BEDIENUNG

HINWEIS: Um Schäden am Heizsystem zu vermeiden, stellen Sie bei der Befüllung des Pools die Anlage zunächst für ca. 10 Minuten auf „Filtration“, damit die im Pumpensystem befindliche Luft ausgestoßen werden kann. Die Pumpe entlüftet sich während dieses Vorgangs automatisch.

Bedienfeld



Sobald das Gerät eingeschaltet ist, zeigt die LED-Anzeige die aktuelle Wassertemperatur.

Symbol	Beschreibung
	Aktiviert das Filtersystem. Das grüne Licht neben dem Symbol leuchtet auf. Diese Taste schaltet die Filterpumpe ein und aus. Hinweis: Wenn die Massagefunktion aktiviert ist, kann die Filterfunktion nicht aktiviert werden.
	Aktiviert das Heiz- und gleichzeitig das Filtersystem. Die grüne Lichtanzeige des Filters und die rote Lichtanzeige der Heizung leuchten. Die Pumpe heizt das Wasser im Badebecken solange auf, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Das Heizsystem setzt sich wieder in Betrieb, wenn die Wassertemperatur auf unter 2°C der eingestellten Temperatur abfällt. Max. Heiztemperatur: 42 °C (108 °F) Hinweis: Nach 150 kumulierten Betriebsstunden ertönt ein Alarm am Heizgerät, um Sie daran zu erinnern, den Filter zu reinigen. Sie können das Heizgerät zurücksetzen, indem Sie die Filtertaste 5 Sekunden lang gedrückt halten. Dies setzt den Timer zurück. Hinweis: Falls das Heizsystem aktiviert ist, startet das Filtersystem automatisch. Nach Abschalten des Heizsystems hört das Filtersystem ebenfalls auf zu arbeiten. Wenn die Massagefunktion eingeschaltet ist, kann sowohl die Filter- als auch die Heizfunktion aktiviert werden.
	Aktiviert die Massagefunktion. Das grüne Licht neben dem Symbol leuchtet auf. Wenn die Massagefunktion aktiviert ist, zeigt der Bildschirm „BUB“. Hinweis: Die Massagefunktion schaltet sich automatisch nach 30 Minuten ab. Um Sie wieder anzuschalten, drücken Sie erneut die Massage-Taste. Wenn die Filtertaste aktiv ist, wechseln Sie durch Betätigung der Massage-Taste vom Filter- in den Massagemodus. Die grüne Lichtanzeige schaltet von der Filterfunktion auf die Massagefunktion. Durch erneutes Drücken der Massage-Taste wechseln Sie vom Massagemodus wieder zurück in den Filtermodus.
	Um das Bedienfeld der Pumpe zu sperren und zu entsperren, drücken Sie die Lock-Taste für 3 Sekunden. Verriegeln Sie das Bedienfeld während Ihrer Abwesenheit, damit keine Änderungen durch andere Personen vorgenommen werden können.
	Durch Drücken dieser Taste können Sie die Temperatur des Wassers erhöhen. Die Temperatur lässt sich einstellen zwischen 30 °C und 42 °C (86 °F und 108 °F).
	Temperaturmodus-Taste: Durch Drücken dieser Taste wechseln Sie zwischen den Temperatureinheiten Celsius- und Fahrenheit hin und her.
	Durch Drücken dieser Taste können Sie die Temperatur des Wassers verringern. Die Temperatur lässt sich einstellen zwischen 30 °C und 42 °C (86 °F und 108 °F).
	Um die Frostschutzfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Heiztaste 3 Sekunden lang. Auf dem Bildschirm wird "AFZ" angezeigt. Sobald die Frostschutzfunktion aktiviert ist, werden andere Funktionen gestoppt. Zum Deaktivieren drücken Sie erneut die Heiztaste 3 Sekunden lang.

	Hinweis: Nach Aktivierung der Frostschutzfunktion starten Pumpe und Heizfunktion automatisch, wenn die Wassertemperatur unter 5°C (41°F) liegt. Sobald die Wassertemperatur 10°C (50°F) erreicht, wird die Heizfunktion wieder deaktiviert. Aktivieren Sie die Frostschutzfunktion manuell, wenn die Außentemperatur unter 5°C liegt. Für den Frostschutz muss die Pumpe an der Netzsteckdose angeschlossen bleiben.
--	--

8.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

8.1 WASSERPFLEGE

ACHTUNG! Eine schlechte Wasserqualität im Pool kann Ihre Gesundheit schädigen.

ACHTUNG! Verwenden Sie die Chemikalien ordnungsgemäß nach Herstellerangabe. Durch unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch können Gesundheitsschäden entstehen.

Beachten Sie bei der Wasserhygiene, dass aufgrund der höheren Wassertemperatur im Pool, es auch zu einer schnelleren und höheren Keimbelastung im Poolwasser kommt.

Die Reinigung sollte in folgenden Abständen erfolgen:

- Die Filterkartusche muss regelmäßig gereinigt werden (immer nach 150 Betriebsstunden).
- Die Filterkartusche muss alle 1-2 Monate getauscht werden.
- Das Wasser des Beckens sollte alle 15 bis 30 Tage getauscht werden.

Je nach Häufigkeit der Nutzung kann die Reinigung auch öfter erforderlich sein.

Wasserhygiene

- Verwenden Sie stets ein Test-Kit, um die Wasserwerte vor jeder Nutzung des Pools oder zumindest einmal pro Woche zu überprüfen.
- Verwenden Sie Desinfektionsmittel für den Poolbereich. Wir empfehlen zum Desinfizieren des Poolwassers Brom Tabletten oder Active Oxygen. Beide Desinfektionsmittel sollten durch einen Chemikaliendosierer (Schwimmer) ins Wasser gebracht werden. Geben Sie keine Chemikalien direkt ins Poolwasser.

ACHTUNG! Die Produkte für die Behandlung sollten stets mit Vorsicht verwendet werden und genau nach Angabe des jeweiligen Herstellers. Schäden (Überdosis, Schockbehandlung, ...) durch unsachgemäße Anwendung derartiger Produkte sind nicht von der Garantie abgedeckt.

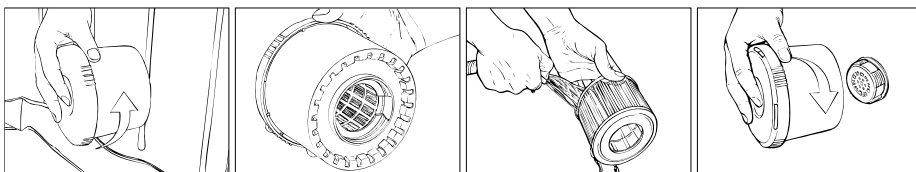
- Der pH-Wert sollte sich zwischen 7 und 7,4 bewegen. Alle zugänglichen Oberflächen des Pools müssen zur Vermeidung von Verletzungen geprüft werden.

8.2 FILTERKARTUSCHE REINIGEN UND AUSTAUSCHEN

Eine schmutzige Filterkartusche kann das Wasser im Becken verschmutzen und die Heizung beschädigen.

1. Lösen Sie den Deckel des Filtergehäuses durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Nehmen Sie die Filterkartusche aus der Abdeckung.
3. Spülen Sie die Filterkartusche mit einem Gartenschlauch ab.
4. Bringen Sie die Filterkartusche wieder im Pool an durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Falls sich die Filterkartusche nicht reinigen lässt oder sich verfärbt hat, sollte sie ersetzt werden.

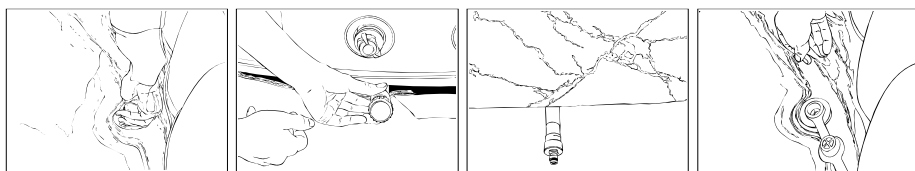


1. 2. 3. 4.

8.3 WASSER ABLASSEN

1. Prüfen Sie den Stöpsel am Beckenboden, ob dieser verschlossen ist.
2. Lösen Sie die Abflusskappe außen am Pool durch Drehen.
3. Schließen Sie einen Adapter (1 1/4") für einen handelsüblichen Gartenschlauch an. Jetzt können Sie den Gartenschlauch am Abfluss des Pools anbringen. Das andere Ende des Gartenschlauchs legen Sie so aus, dass das Wasser ungehindert abfließen kann. Achten Sie beim Entsorgen des Poolwassers auf die örtlichen Bestimmungen und Vorschriften.
4. Entfernen Sie dann den Stöpsel am Beckenboden und lassen Sie das gesamte Wasser aus dem Pool herausfließen.

Sobald der Pool vollständig entleert ist, kann der Pool mit Wasser und Seife gereinigt werden.

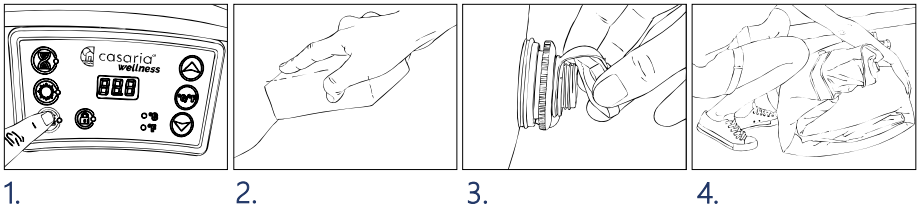


1. 2. 3. 4.

8.4 LAGERUNG

1. Drücken Sie die Massage-Taste zum Herausblasen des Restwassers aus den Düsenlöchern.
2. Trennen Sie die Pumpe vom Pool.
3. Entfernen Sie die Filterhalterung von der Innenseite des Pools. Reinigen und Trocknen Sie die Filterkartusche und die -halterung. Wir empfehlen die Filterkartusche zu entsorgen. Sie können neue Filterkartuschen und den trockenen Filterhalter im Stauraum der Pumpe verstauen. (siehe Kapitel 4.2 Teileliste)
4. Wischen Sie die Innenseiten des Pools mit einem Handtuch ab und lassen Sie ihn 24 Stunden trocknen.
5. Lösen Sie das Ventil zum Ablassen der Luft aus dem Pool.
6. Legen Sie den Pool sorgfältig zusammen.

Wir empfehlen, den Pool in seiner Originalverpackung an einem warmen, trockenen und geschützten Ort zu lagern.



8.5 REPARATUREN

Kleine Löcher oder Einstiche im Poolbecken können mit dem beigegeführten Reparaturset repariert werden. Für die Reparatur wird geeigneter PVC-Klebstoff benötigt.

1. Finden Sie das Leck.
2. Reinigen Sie den Bereich rund um das Leck gründlich.
3. Schneiden Sie einen runden Flicken aus dem Reparaturmaterial zurecht, der größer sein muss als die beschädigte Stelle.
4. Tragen Sie Klebstoff auf der Unterseite des Flickens und um die zu reparierende Stelle auf.
5. Legen Sie den Flicken auf die beschädigte Stelle und drücken Sie ihn dort fest an. Warten Sie 24 Stunden, bis der Flicken fest angetrocknet ist.
6. Ist der Flicken angetrocknet, tragen Sie für eine komplette Abdichtung Klebstoff rings um den Flickenrand herum auf (4 Stunden trocknen lassen).

9.0 FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Pumpe LED-Anzeige leuchtet nicht	Kein Strom	Stromausfall
		FI / RCD zurücksetzen, Überprüfung, ob die Elektroinstallation mit 1540 W bzw. 2040 W belastbar ist.
		Bei andauerndem Fehler Kundendienst kontaktieren
Pool-Pumpe heizt nicht richtig auf	Zu niedrige Temperatur eingestellt	Eine höhere Temperatur einstellen
	Filterkartusche verschmutzt	Filterkartusche reinigen / ersetzen (siehe Kapitel 8.2)
	Wasserstand zu niedrig	Wasserstand kontrollieren und Wasser bis zur Minimalmarkierung auffüllen
	Heizelement ausgefallen	Kundendienst kontaktieren
Sprudelmassage funktioniert nicht	Pumpe überhitzt	Stromversorgung unterbrechen. Nach Abkühlen der Pumpe Stecker wieder anschließen und Sprudeltaste erneut drücken
	Funktion zum automatischen Ausschalten nach 30 Minuten aktiviert	Sprudeltaste drücken, um diese Funktion erneut zu aktivieren.
	Bediengerät defekt	Bei andauerndem Fehler Kundendienst kontaktieren
Wasserfiltration funktioniert nicht	Verschmutzte Filterkartusche	Filterkartusche reinigen / ersetzen (siehe Kapitel 8.2)
	Ein- oder Auslass blockiert	Ein- und Auslass reinigen
	Wasserstand zu niedrig	Befüllen Sie den Pool bis zur minimalen Einfüllhöhe
	Bediengerät defekt	Bei andauerndem Fehler Kundendienst kontaktieren
Wasser läuft aus der Pumpe aus	Adapter nicht richtig dicht	Dichtung richtig einsetzen
	Wasser läuft aus dem Pumpengehäuse aus	Pumpengehäuse überprüfen, an den Kundendienst wenden.
Wasser läuft aus dem Pool aus	Pool eingerissen oder durchstoßen	Beschädigung mit dem mitgelieferten Reparatur-Set beheben (siehe auch Kapitel 8.5)
Wasser nicht sauber	Unzureichende Filterzeit	Wasser länger und häufiger filtern
	Verschmutzte Filterkartusche	Filterkartusche reinigen / ersetzen (siehe Kapitel 8.2)
	Wasser minderer Qualität eingefüllt	Pool-Wasser komplett austauschen

	Poolchemie falsch dosiert	Beachten Sie die Anweisungen des Chemikalienherstellers.
Die Anzeige des Whirlpools zeigt CHG FIL	Filter muss gereinigt oder getauscht werden	Filterkartusche reinigen / ersetzen (siehe Kapitel 8.2) Filtertaste ca. 5 Sekunden gedrückt halten, um die Heizung zurück zu setzen

9.1 FEHLERCODE

Code	Situation	Problem	Ursachen	Lösungen
E 1	Kein Aufheizen, zu schwaches Aufheizen	Fehlerhafter Temperaturkontrollsensor	Kurzschluss oder offener Kreislauf des Temperaturkontrollsensor	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E 3	Zu schwaches Aufheizen	Hohe Wassertemperatur wird angezeigt	1. Die Temperatur des eingefüllten Wassers übersteigt 42°C. 2. Die Filterkartusche wurde auf den falschen Sauganschluss gesetzt.	1. Stromversorgung unterbrechen; sicherstellen, dass das Wasser im Becken zwischen 2°C und 42°C liegt. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, beachten Sie den Hinweis in der folgenden Zeile. 2. Unterbrechen Sie die Stromversorgung. Setzen Sie die Filterpatrone auf den unteren Sauganschluss.
E 4	Alle Funktionen arbeiten nicht, Alarmton	Geringe Wassertemperatur wird angezeigt	Die Temperatur des eingefüllten Wassers liegt unter 2°C	Stromversorgung unterbrechen; sicherstellen, dass das Wasser im Becken zwischen 2°C und 42°C liegt. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, beachten Sie den Hinweis in der folgenden Zeile.
E 5	Alle Funktionen arbeiten nicht, Alarmton	Hohe Wassertemperatur wird angezeigt	Die Temperatur des eingefüllten Wassers übersteigt 50°C	Stromversorgung unterbrechen; thermische Sicherung von qualifiziertem Elektriker zurücksetzen lassen; siehe nächsten Abschnitt. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird,

				beachten Sie den Hinweis in der folgenden Zeile.
E 6	Schwache Aufheizung und Filterung. Signalton	Wasserdruck ist nicht groß genug zur Aktivierung des Aufheizens	1. Ein- oder Auslass an der Innenwand blockiert 2. Filterkartusche zu verschmutzt 3. Wasser im Becken erreicht nicht Mindestwasserstand	1. Ein- und Auslass reinigen 2. Filterkartusche reinigen oder ersetzen. 3. Wasser bis zum Mindestwasserstand einfüllen. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, beachten Sie den Hinweis in der folgenden Zeile.

Wenn der Fehlercode E3 oder E5 lautet, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:

1. Schalten Sie das Gerät aus und drücken Sie den roten Reset-Knopf am Pumpengehäuse zweimal hintereinander (siehe folgende Abbildung für die Methode).
2. Prüfen Sie, ob der Wasserstand zwischen dem oberen und unteren Grenzwert liegt.
3. Reinigen oder ersetzen Sie die Filterpatrone.
4. Prüfen und reinigen Sie die beiden Düsen (Einlass und Auslass) im Inneren des Whirlpools und entfernen Sie gegebenenfalls Verunreinigungen (wie Haare, Unrat usw.).
5. Vergewissern Sie sich, dass der Filterhalter nicht durch Fremdkörper blockiert wird.
6. Warten Sie nach Abschluss der oben genannten Schritte 30 Minuten, bevor Sie den Strom wieder einschalten.

Wenn der Fehlercode E6 lautet, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Führen Sie die Schritte 2 bis 4 wie oben beschrieben aus.
3. Warten Sie nach Abschluss der oben genannten Schritte 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Wenn der Fehlercode auf dem Bedienfeld weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an den Kundensupport, um Hilfe zu erhalten.



Wenn der Code E5 erscheint, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und drücken Sie zweimal die rote Taste. Nachdem die Wassertemperatur auf 40 ° C (104 ° F) fällt und die Stromversorgung eingeschaltet ist, verschwindet E5.

10.0 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	997805	997806	997807	997808
Modellnummer	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Abmessungen (L x B x H) außen ohne Pumpe	Ø 165 x 70 cm	158 x 158 x 70 cm	Ø 204 x 70 cm	180 x 180 x 65 cm
Abmessungen (L x B x H) innen ohne Pumpe	Ø 125 x 70 cm	122 x 122 x 70 cm	Ø 160 x 70 cm	137 x 137 x 65 cm
Maximale Wasserhöhe	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Inhalt	686 L	682 L	1000 L	810 L
Netzanschluss	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Max. Leistung	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Max. Wassertemperatur	42°C	42°C	42°C	42°C
Heizleistung bei Außentemperatur: 20°C	1,5-2,5°C/h	1,5-2,5°C/h	1-2°C/h	1-2°C/h

11.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Produktes führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESER GERÄTES

Entsorgen Sie elektrische Geräte nie über den Hausmüll!

Das Gerät unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU.

Diese besagt, dass Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Sie können Ihre Altgeräte auch an Deuba zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

INSTRUCTIONS

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. You have made an excellent choice by buying one of our brand products. Our products not only comply with the stringent requirements of the European Union but also undergo regular testing in order to meet our high-quality standards.

CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	23
2.0 SAFETY INFORMATION	24
2.1 SAFETY INFORMATION FOR THOSE WHO CANNOT SWIM	24
2.2 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE	26
2.3 GENERAL SAFETY INFORMATION FOR ELECTRICAL EQUIPMENT	26
2.4 PERSONAL SAFETY	27
2.5 WATER PROTECTION ZONES AROUND THE POOL	28
3.0 INTENDED USE	29
4.0 UNPACKING INFORMATION	29
4.1 PRODUCT DIAGRAM.....	29
4.2 PARTS LIST	29
5.0 INFORMATION TO HEED BEFORE ASSEMBLY	30
5.1 SELECTING THE PLACE OF INSTALLATION.....	30
5.2 TESTING THE RCD	31
5.3 EARTHING CONNECTION	31
6.0 ASSEMBLY	31
6.1 INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION IN WINTER.....	31
6.2 SETTING UP THE POOL	32
6.3 COVERING THE POOL.....	34
7.0 OPERATION	34
8.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION.....	36
8.1 WATER TREATMENT.....	36
8.2 CLEANING AND REPLACING THE FILTER CARTRIDGE.....	36
8.3 DRAINING WATER	37
8.4 STORAGE	37
8.5 REPAIRS	38
9.0 TROUBLESHOOTING	38
9.1 ERROR CODES	39
10.0 TECHNICAL DATA	41
11.0 DISPOSAL.....	41

1.0 SYMBOLS



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Read the instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. If you pass this product on in the future, make sure that these instructions are included.



ATTENTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and assembly instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will void the warranty. The product may become unsafe or dangerous.



ATTENTION!

The product is not a toy and should not be handled by children.



WARNING – ELECTRIC VOLTAGE!

Life-threatening hazard and health risk due to electrical voltage.



WARNING – FIRE HAZARD!

Risk of fire and burning.



DECLARATION OF CONFORMITY

This product meets the requirements set out in the applicable European and national directives. Corresponding declarations and documents are available from the manufacturer.



ATTENTION! NO DIVING.

Do not jump or dive into shallow water. This can result in severe injuries.



WEAR A LIFEJACKET

Children and those who cannot swim should wear suitable protective clothing.



WATCH OVER CHILDREN IN WATER

Always keep children under supervision while playing in the water or close to it.

2.0 SAFETY INFORMATION

2.1 SAFETY INFORMATION FOR THOSE WHO CANNOT SWIM

1. Those who find it difficult or are unable to swim must be supervised by a competent adult at all times (remember that children under the age of five are at the greatest risk of drowning);
2. They must also wear personal protective equipment when using the Whirlpool;
3. Appoint a competent adult to supervise the use of the pool area each time.
4. When the Whirlpool is not in use or is not being supervised, remove all toys from the pool and its surroundings so that children are not tempted to go near it.

Safety devices:

1. It is recommended to put a barrier in place (and secure all doors and windows if necessary) to prevent unauthorized entry into the Whirlpool;
2. Barriers, pool covers, pool alarms or similar safety devices are useful aids, but they are no substitute for the supervision of a competent adult.

Safety equipment:

1. It is recommended to keep life-saving equipment (e.g. a lifebuoy) at the edge of the Whirlpool.
2. Keep a phone nearby with a list of emergency numbers.

Using the pool safely:

1. Encourage all users, especially children, to learn how to swim
2. Get to grips with the basics of cardiopulmonary resuscitation (CPR) and update this knowledge regularly. This can be crucial in an emergency.
3. Let all pool users, including children, know what to do in an emergency.
4. Never dive into shallow water. This can lead to serious injury or even death.
5. Do not use the pool if you are under the influence of alcohol or medication that could impair the safe use of the Whirlpool.
6. Remove the Whirlpool covers completely from above the water surface before entering the pool.
7. Protect pool users from waterborne pathogens by making sure that the pool water is treated in accordance with hygiene regulations. Refer to Chapter 8.1 on water treatment in these instructions for use
8. Keep chemicals (e.g. water treatment, cleaning agents or disinfectants) out of the reach of children.
9. Observe the signs as shown in the form of symbols.
10. Removable ladders must be placed on a level surface to prevent them from knocking over.

ATTENTION! The pool handles must under no circumstances be used as a climbing aid!

ATTENTION! An empty outdoor pool can harbour unknown dangers.

ATTENTION! Installation and assembly work must be carried out by adults.

ATTENTION! Danger of drowning. Children can drown even in small amounts of water.

ATTENTION! Empty the Whirlpool when not in use. Do not leave the pool empty outside. Store it in a protected place when not in use.

ATTENTION! Failure to observe the operating and maintenance instructions can pose serious health risks, especially for your children.

ATTENTION! It is your responsibility to ensure the safety of your children! The risk is particularly high for children under the age of 5. Therefore, please be vigilant.

Follow the instructions below:

- Always supervise children for the entire duration of use
- Designate a person responsible for safety
- Reinforce supervision if there are several users in the pool
- Teach your children to swim
- Moisten the neck, arms and legs before entering the water
- Arrange safety signs, especially for children
- Prohibit diving and jumping
- Prohibit children from running or frolicking around the pool
- Never leave children who cannot swim unattended in the pool and never allow them in the pool without a life jacket
- Do not allow anyone around or in the pool to remain unsupervised
- Always keep the water clean
- Keep water treatment products out of the reach of children

In the event of an accident:

- Pull the child out of the water as quickly as possible
- Get help immediately and follow the instructions given to you by the rescue personnel
- Swap wet clothing with warm blankets

2.2 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE

- **ATTENTION!** Carefully read through all of the safety information and instructions.
- Contact the Deuba Customer Service team if the pool is damaged. Unauthorised work on the pump will void the warranty.
- **ATTENTION!** Risk of accidental drowning:
Children must not be able to access the pool without authorisation. Close the pool cover after each use. Examine the pool cover regularly for damage and wear. Do not use the cover if it is damaged.
- **ATTENTION!** Risk of injury:
The suction accessories are precisely matched to the pump's water flow rate. Never use the pool if the suction accessories are damaged or missing. Never replace the suction accessories with incompatible products.
- **ATTENTION!** Danger of electric shock:
Do not allow electrical appliances such as lamps, telephones, radios or televisions within 2 metres of the pool.
Do not use the pool when it is raining or if there is thunder or lightning.
- Make sure that the surface can bear the weight of the pool. ($\geq 500 \text{ kg / m}^2$)
- Make sure that any overflowing water can drain away without resulting in any damage. The ground around the pool should have an adequate drainage system.
- Do not let the pump run dry.
- Do not let the pool stand for long periods without water. If you are not going to use the pool for a longer period of time, dismantle the pool and store it in a sheltered location. (refer to Chapter 8.4)

2.3 GENERAL SAFETY INFORMATION FOR ELECTRICAL EQUIPMENT

- Before using the product for the first time, check that the power supply matches the information on the type plate.
- Make sure that the power supply is disconnected from the pool before carrying out any work on it.
- The pool is supplied with a residual current device (RCD) which does not exceed a rated residual current of 10 mA.
- **ATTENTION!** Never attempt to use the appliance without the residual-current device (RCD) supplied! Always check that the residual current device (RCD) is functioning correctly before use! If it fails the test, refrain from using the pool.
- Parts that contain live components, i.e. components that are energised, must be inaccessible to pool users, unless said parts have a safety extra-low voltage of less than 12 V.
- With the exception of remote controls, all appliances containing electrical components must be positioned or fixed in such a way that they cannot fall into the Whirlpool or else they should be kept well out of reach.

- The fuse box must be located at least 3.5 m away from the Whirlpool. Also refer to Chapter 2.5 'Water Protection Zones'
- Electrical installations must comply with local requirements or standards.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the pump if the mains plug, power cord or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not use the pump if it has previously been dropped.
- Do not remove the power plug from the socket by pulling on the power cord.
- Never insert or remove the power plug with wet hands. Do not attempt to disconnect the mains plug when you are inside the pool.
- This appliance may be used by children over the age of 8 and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. Do not allow children to clean the product or carry out user maintenance without supervision.
- Do not use the appliance in connection with a separate control timer, a separate remote control system or other appliances that automatically switch the appliance on.
- To reduce the risk of electric shock, do not use an extension cable to connect the pump to the power supply.
- Never hide the power cord underground. The cable must be clearly visible so that it cannot be damaged by lawn mowers or other garden tools.
- The plug of the electrical equipment must be compatible with the socket. Never modify the plug.
- Use the appliance cable only for its intended purpose. Never carry, pull or unplug the electrical appliance from the cable. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- Check the pump and power cord for faults or damage. If damaged, have the appliance and cable repaired by a qualified specialist before use.

2.4 PERSONAL SAFETY

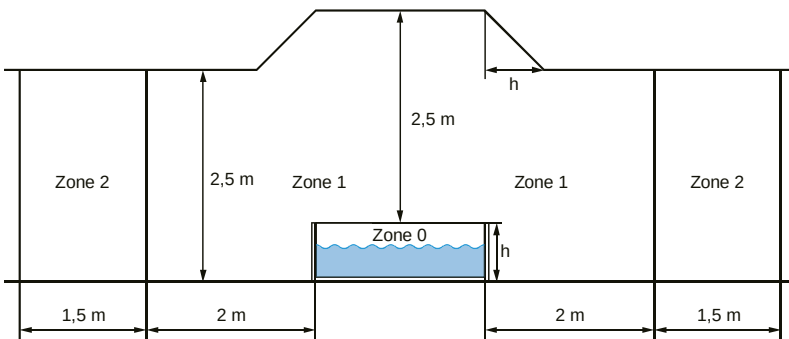
- Do not stay in the pool if you feel drowsy or unwell. The heated water in the pool can lead to hyperthermia and unconsciousness.
- A lower water temperature is recommended for small children and for use over 10 minutes. It is generally recommended that the pool's maximum water temperature of 42 °C (104 °F) is not exceeded.
- For pregnant women, the water temperature should be restricted to 38 °C (100 °F). Before using the Whirlpool for the first time, consult your doctor and discuss any possible risks.
- Measure the water temperature before using the pool. Despite programming, the water temperature may vary by a couple of degrees.
- The use of alcohol, drugs or medication before or while using the pool can lead to unconsciousness and the possibility of drowning. They can also increase the risk of hyperthermia.
- The causes and symptoms of hyperthermia can be described as follows:

- Hyperthermia occurs when the body temperature is several degrees above the 'normal' body temperature of 37 °C (98.6 °F). The symptoms include increased body temperature, dizziness, lethargy, drowsiness and fainting.
- Overweight people and those suffering from heart disease, low or high blood pressure, circulatory problems or diabetes should consult their doctor before using the Whirlpool.
- People currently taking medication should also consult a doctor before using the Whirlpool.
- Always consult your doctor before using the pool if you are pregnant, diabetic, in poor health or under medical supervision.
- People suffering from infectious diseases should not use the Whirlpool.
- Enter the pool carefully to avoid injury.
- Water temperatures above 40°C (104°F) can be detrimental to your health. Never use the pool alone. Do not allow anyone to use the pool alone.
- Do not use the Whirlpool immediately after hard work or a strenuous sports session.
- If the outside temperature is below 4 °C (39 °F), the water in the pool may freeze and cause damage.
- Never fill the pool with water warmer than 42 °C (104 °F).
- Never jump or dive into the pool. Do not keep your head constantly under water.
- Be careful not to swallow the tub water.
- Keep animals away from the pool.
- Do not use bath oil or bath salts in the pool. Do not put it in the pool water.
- Make sure that no unintentional start-up is possible. Make sure that the appliance is switched off before connecting it to the power supply.

2.5 WATER PROTECTION ZONES AROUND THE POOL

ATTENTION! Water protection zones are different safety distances to be maintained from the product, see the diagram below. (Installation guidelines comply with IEC 60364-7-702)

The pool's electrical system must be installed in electrical safety Zones 1, 2 or outside all safety zones.



Zones	Description of zones
Zone 0	Zone 0 is the area inside the pool, including any recesses in the walls and ground. No electrical equipment is permitted here.
Zone 1	Zone 1 begins right after Zone 0. The boundary of this area is 2 m around the pool at the same level and 2.5 m in height. Only waterproof appliances and permanently installed electrical equipment are permitted here. No sockets.
Zone 2	Zone 2 starts after Zone 1. The boundary of this area is 1.5 m around Zone 1 at the same level and 2.5 m in height. All sockets in this area must have an RCD.

3.0 INTENDED USE

The product is designed for relaxing and bathing both indoors and outdoors. Do not jump and dive into the pool. When used indoors, please note that the increased dampness can lead to damage in rooms.

Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any unauthorised modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and void the warranty.

Only suitable for domestic use. Not for commercial use.

4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking the product, check it for damage and make sure that nothing is missing. Subsequent complaints in this regard cannot be accepted.

4.1 PRODUCT DIAGRAM



997806
997808



997805
997807

4.2 PARTS LIST



1. Inflatable tub



2. Pump



3. Cover



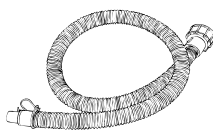
4. Floor tarp



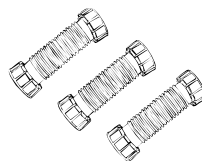
5. RCD protective plug



6. Air valve



7. Inflation hose



8. Pump connections



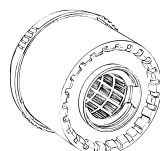
9. Caps



10. Repair kit

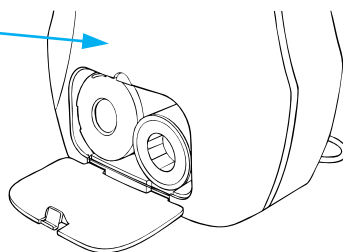


11. Filter cartridge



12. Filter holder

Storage space in the pump housing for parts 11 and 12



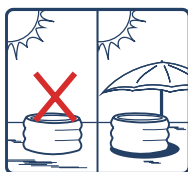
5.0 INFORMATION TO HEED BEFORE ASSEMBLY

5.1 SELECTING THE PLACE OF INSTALLATION

ATTENTION! Before installing your pool, make sure that the place where it will be installed meets the following conditions:

- Flat ground
- Enough free space to set up and use the tub and pump
- The substrate can bear a load of at least 500 kg / m²
- The area is protected from direct sunlight and bad weather
- The place is clean and free of clutter
- There is no aggressive vegetation on the ground

If these conditions are not complied with, there is a risk of material damage and injury.



Location protected from the weather



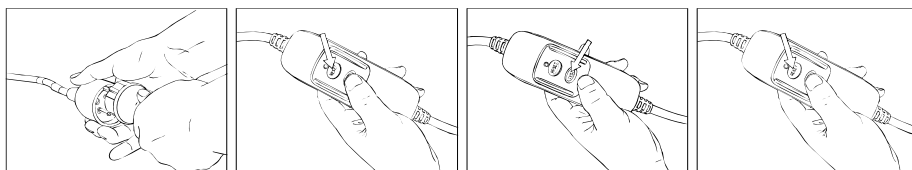
Clean surface



Level surface

5.2 TESTING THE RCD

ATTENTION! The RCD must be tested before each use. If it fails the test, refrain from using the pool. Please refer to Chapter 9.0 'Troubleshooting'

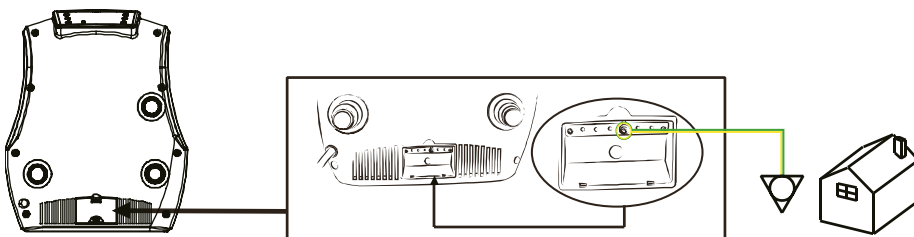


1. Fit the plug into the socket.
2. Press the reset button – the indicator lights up.
3. Press the Test button – the indicator goes off.
4. Press the reset button again – the indicator lights up.

The RCD is ready for use.

5.3 EARTHING CONNECTION

It is recommended to have a qualified electrician install the pool pump with a pole terminal connected to equipotential bonding (earth connection) using a copper conductor of at least 2.5 mm² connected to the pump.



6.0 ASSEMBLY

6.1 INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION IN WINTER

If you set up a hot tub during the winter months, you should observe the following recommendations:

If the ambient temperature is below 10 °C (50 °F), we recommend keeping the Whirlpool in a room with a temperature above 15 °C (59 °F) for at least 2 hours before inflating it.

Unpack the Whirlpool and pump it up using the Whirlpool pump in a room at a temperature above 15 °C.

ATTENTION! The temperature of the water inside the Whirlpool must be above 5 °C (41 °F), otherwise an E4 alarm will be triggered when you turn on the Whirlpool heater. Always check the condition of your Whirlpool if the outside temperature is below 5 °C (41 °F).

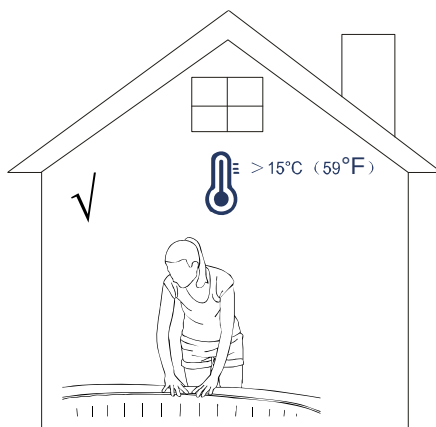
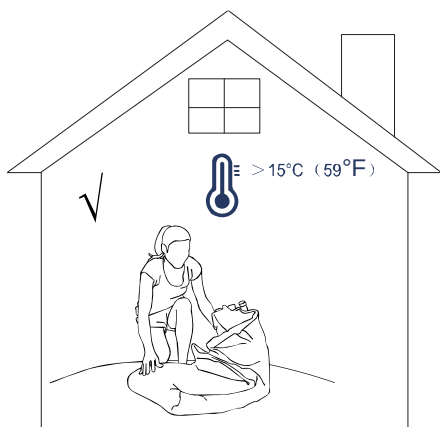
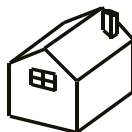
If you will not be at home for a prolonged period, we strongly recommend that you dismantle the Whirlpool and follow the instructions for storage.

In winter, we strongly recommend that you switch on frost protection mode.

✗



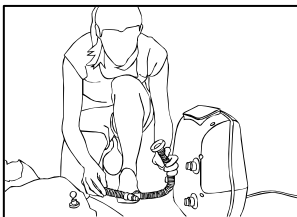
<10°C (50°F)



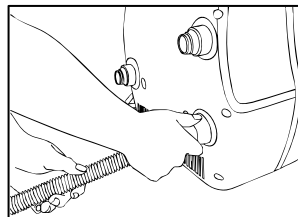
6.2 SETTING UP THE POOL



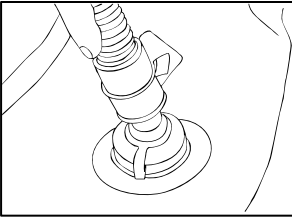
1. Unfold the inflatable tub.



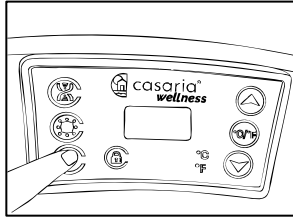
2. Move the pump and inflation hose next to the inflatable tub.



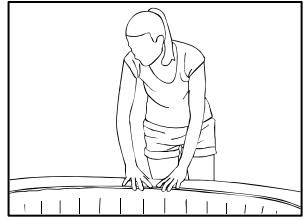
3. Connect one end of the inflation hose to the pump.



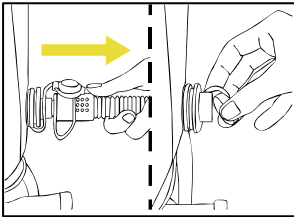
4. Connect the other end of the inflation hose to the inflatable tub.



5. Connect the pump and press the button to inflate the tub.
The air jet prevents excessive air flow.

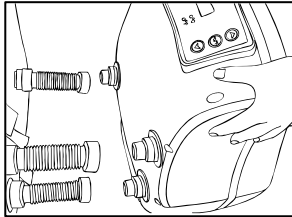


6. The tub takes about 3 – 4 min to inflate in summer whereas in winter it takes about 6 – 7 min. Make sure that it looks fully inflated on the outside.

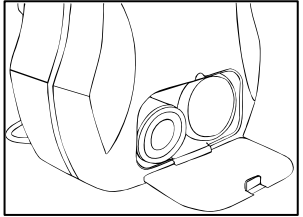


7. Remove the inflation hose and close the air valve.

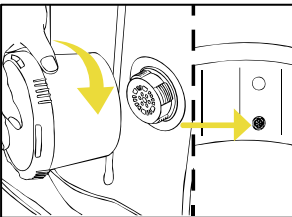
Note: Inflate the insulating cushion in the same way before proceeding to step 8.



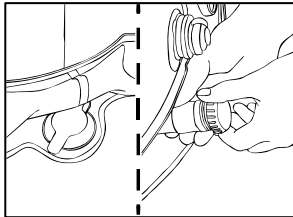
8. Connect the pump and pool with the three screw connections.



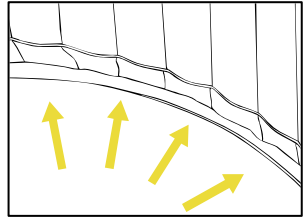
9. Take out the filter cartridge and the filter holder from the storage space in the pump housing.



10. Place the filter cartridge (11) in the holder (12). Then screw it onto the bottom opening in the pool.



11. Check the plug at the bottom of the pool and the drain cap on the outside of the pool and make sure that both are tightly plugged.



12. Lay out the pool base and make sure that it is free of creases.
Then fill with water to the recommended water level.

ATTENTION! Do not leave the Whirlpool unattended when it is being filled with water. Make sure that the drain connection is properly connected and the drain cap is fitted. Fill the Whirlpool with water. Stop filling when the water level is approx. 10 cm. Flatten out the bottom of the Whirlpool to remove creases. Pull the outer wall from the top edge towards the underside of the Whirlpool. Then, continue to fill the Whirlpool to the maximum water level.

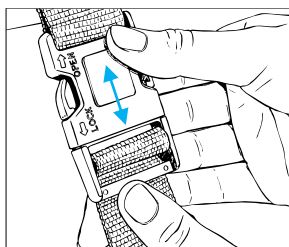
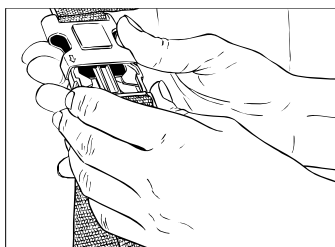
6.3 COVERING THE POOL

After each use, you must lock the control panel, pull over the cover and attach it to the outside wall of the pool using the safety loops provided.

Every safety loop has a locking system:

- Pushing the button in the LOCK direction = Closed
- Pushing the button in the OPEN direction = Opened

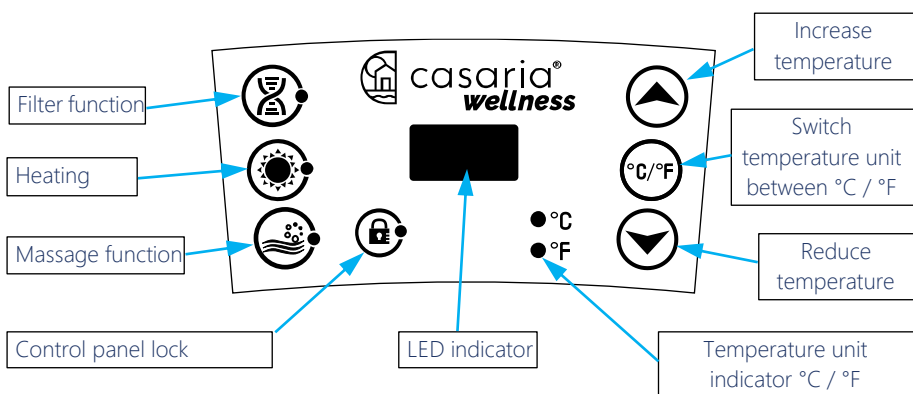
The cover protects the Whirlpool from getting dirty or damaged and keeps the water in the pool warm.



7.0 OPERATION

NOTE: To prevent the heating system from being damaged, first set the system to “Filtration” for approx. 10 minutes when filling the pool. This ensures that any air in the pump system is expelled. The pump vents itself automatically during this process.

Control panel



As soon as the appliance is switched on, the LED display shows the current water temperature.

Symbol	Description
	Activates the filtration system. The green light next to the symbol lights up. This button switches the filter pump on and off. Note: The filter function cannot be activated when the massage function is on.
	Activates the heating and filtration system at the same time. The filter's green light indicator and the heater's red light indicator light up. The pump heats the water in the tub until the set temperature is reached. The heating system starts up again when the water temperature falls 2°C below the set temperature. Max. heating temperature: 42 °C (108 °F) Note: After 150 accumulated operating hours, an alarm sounds on the heater to remind you to clean the filter. You can reset the heater by pressing the filter button and holding it pressed for 5 seconds. This resets the timer. Note: If the heating system is activated, the filtration system starts automatically. The filtration system also stops working when the heating system is switched off. When the massage function is switched on, both the filter and the heating function can be activated.
	Activates the massage function. The green light next to the symbol lights up. The message 'BUB' appears on the screen when the massage function is activated. Note: The massage function switches off automatically after 30 minutes. To switch it back on, press the massage button again. If the filter button is active, press the massage button to switch from filter mode to massage mode. The green light indicator switches from the filter function to the massage function. Press the massage button again to change from massage mode back to filter mode.
	To lock and unlock the pump control panel, press the lock button for 3 seconds. Lock the control panel while you are away so that no changes can be made by anyone else.
	Press this button to increase the water temperature. The temperature can be set between 30 °C and 42 °C (86 °F and 108 °F).
	Temperature mode button: Press this button to toggle between the Celsius and Fahrenheit temperature units.
	Press this button to reduce the water temperature. The temperature can be set between 30 °C and 42 °C (86 °F and 108 °F).
	To activate the frost protection function, press the heating button and keep it pressed for 3 seconds. The message 'AFZ' appears on the screen. All other functions are stopped as soon as the frost protection function is activated. To deactivate, press the heating button again for 3 seconds. Note: After you activate the frost protection function, the pump and heating function start automatically if the water temperature drops below 5 °C (41 °F).

	As soon as the water temperature reaches 10 °C (50 °F), the heating function goes off again. If the outside temperature is below 5 °C, activate the frost protection function manually. The pump must remain connected to the mains socket to be able to activate frost protection.
--	---

8.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or checks.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts by an expert in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

8.1 WATER TREATMENT

ATTENTION! Your health may be affected by poor water quality in the pool.

ATTENTION! Use the chemicals appropriately according to the manufacturer's instructions. Improper or excessive use can damage your health.

When it comes to water hygiene, please note that the bacterial count in the pool water increases more quickly as a result of the higher water temperature in the pool.

Cleaning should be carried out at the following intervals:

- The filter cartridge must be regularly cleaned (always after 150 operating hours).
- The filter cartridge must be replaced every 1-2 months.
- The water in the tub should be changed every 15 to 30 days.

Cleaning may be necessary more frequently if it is used more often.

Water hygiene

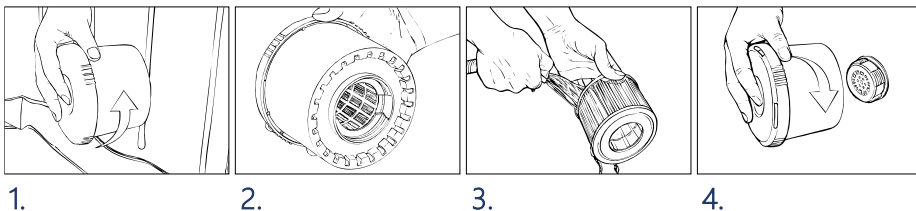
- Always use a test kit to check the water values before the pool is used or at least once a week.
- Clean the area around the pool with disinfectant. We recommend using bromine tablets or Active Oxygen to disinfect the pool water. Both disinfectants should be introduced into the water through a floating chemical dispenser. Never add chemicals directly to the pool water.
ATTENTION! Treatment products should always be used with caution and precisely according to their manufacturer's instructions. The warranty does not cover damage (overdose, shock treatment, etc.) caused by improper use of such products.
- The pH value of the water should be between 7 and 7.4. All accessible surfaces around the pool must be checked to prevent injuries.

8.2 CLEANING AND REPLACING THE FILTER CARTRIDGE

A dirty filter cartridge can contaminate the water in the pool and cause damage to the heater.

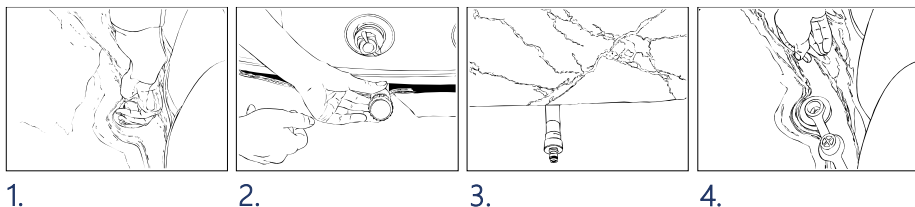
1. Undo the cover of the filter housing by turning it anti-clockwise.
2. Take off the filter cartridge from the cover.
3. Rinse the filter cartridge with a garden hose.
4. Fit the filter cartridge back into the pool by turning it clockwise.

Replace the filter cartridge if it cannot be properly cleaned or has become discoloured.



8.3 DRAINING WATER

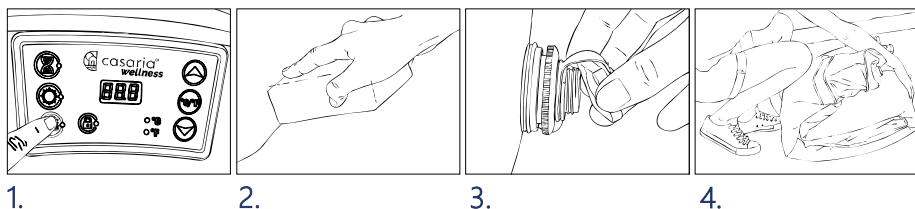
1. Check whether the plug at the bottom of the tub is closed.
2. Undo the drain cap on the outside of the pool by turning it.
3. Connect an adapter (1 1/4") for a common garden hose. Now you can attach the garden hose to the pool drain. Position the other end of the garden hose in such a way that the water can drain away freely. Observe the local rules and regulations when disposing of the pool water.
4. Then remove the plug at the bottom of the tub and allow all the water to flow out of the pool. Once the pool is completely empty, you can clean it with soap and water.



8.4 STORAGE

1. Press the massage button to blow any remaining water out of the jet holes.
2. Disconnect the pump from the pool.
3. Remove the filter holder from inside the pool. Clean and dry the filter cartridge and its holder. We recommend disposing of the filter cartridge. You can store new filter cartridges and the dry filter holder in the pump's storage compartment. (refer to Chapter 4.2 'Parts List')
4. Wipe the inside of the pool with a towel and let it dry for 24 hours.
5. Open the valve to release the air from the pool.
6. Fold the pool carefully.

We recommend keeping the pool in its original packaging and storing it in a warm, dry and sheltered place.



8.5 REPAIRS

Small holes or punctures in the pool tub can be repaired using the enclosed repair kit. To affect repairs, you have to use special PVC glue.

1. Find the leak.
2. Clean the area around the leak thoroughly.
3. Cut a round patch larger from the repair material. It must be larger than the damaged part.
4. Apply adhesive to the underside of the patch and around the area that needs to be repaired.
5. Place the patch on the damaged area and press it firmly into place. Wait 24 hours until the patch is completely dry.
6. Once the patch has dried, apply glue around the edge of the patch for a complete seal (leave to cure for another 4 hours).

9.0 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Pump LED indicator is not lit	No electricity	Power cut
		Reset RCD; Check whether your electrical installation can handle a load of 1540 W or 2040 W.
		If the fault persists, contact Customer Service
Pool pump not heating properly	Temperature set too low	Set a higher temperature
	Filter cartridge is dirty	Clean/replace filter cartridge (refer to Chapter 8.2)
	Water level is too low	Check the water level and top up to the minimum marked level
	Heater element failed	Contact Customer Service
Whirlpool massage does not work	Pump overheating	Disconnect the power supply. After the pump has cooled down, reconnect the plug and press the massage button again
	Function for automatic switch-off after 30 minutes activated	Press the massage button to reactivate this function.
	Control unit is faulty	If the fault persists, contact Customer Service
Water filtration is not working	Dirty filter cartridge	Clean/replace filter cartridge (refer to Chapter 8.2)
	Inlet or outlet blocked	Clean inlet and outlet
	Water level is too low	Fill the pool to the minimum filling level
	Control unit is faulty	If the fault persists, contact Customer Service

Water is leaking from the pump	Adapter has not been properly tightened	Insert seal correctly
	Water is leaking from the pump housing	Check the pump housing, Contact customer service.
Water is leaking from the pool	Pool is torn or punctured	Repair the damaged area using the repair kit supplied (also refer to Chapter 8.5)
Water is not clean	Insufficient filtration time	Filter the water for longer and more often
	Dirty filter cartridge	Clean/replace filter cartridge (refer to Chapter 8.2)
	Low quality water added	Replace pool water completely
	Incorrectly dosed pool chemicals	Follow the instructions provided by the chemicals manufacturer.
The Whirlpool display shows CHG FIL	Filter must be cleaned or replaced	Clean/replace filter cartridge (refer to Chapter 8.2) Press the filter button and hold it down for approx. 5 seconds to reset the heating

9.1 ERROR CODES

Code	Situation	Problem	Cause	Solution
E 1	Not heating, heating is too weak	Faulty temperature control sensor	Temperature control sensor short circuit or open circuit	Get in touch with Customer Service
E 3	Heating is too weak	High water temperature is displayed	1. The temperature of the filled water exceeds 42 °C. 2. The filter cartridge was fitted to the wrong suction connection.	1. Disconnect the power supply; make sure that the water in the pool is between 2 °C and 42 °C. If this does not solve the problem, please heed the information in the following line. 2. Disconnect the power supply. Fit the filter cartridge onto the lower suction connection.

E 4	All functions are inoperative, alarm sound	Low water temperature is displayed	The temperature of the filled water is below 2 °C	Disconnect the power supply; make sure that the water in the pool is between 2°C and 42 °C. If this does not solve the problem, please heed the information in the following line.
E 5	All functions are inoperative, alarm sound	High water temperature is displayed	The temperature of the filled water exceeds 50 °C.	Disconnect the power supply; get a qualified electrician to reset the thermal fuse; see following section. If this does not solve the problem, please heed the information in the following line.
E 6	Weak heating and filtering. Acoustic signal	Water pressure is too low to activate heating	1. Inlet or outlet blocked on the inner wall 2. Filter cartridge is too dirty 3. Water in the tub is lower than minimum level	1. Clean inlet and outlet 2. Filter cartridge must be cleaned or replaced. 3. Fill with water up to the minimum water level. If this does not solve the problem, please heed the information in the following line.

If the error code being shown is E3 or E5, please proceed as follows:

1. Switch off the appliance and press the red reset button on the pump housing twice consecutively (the following illustration shows you how to do it).
2. Check whether the water level is between the upper and lower limit values.
3. Clean or replace the filter cartridge.
4. Check and clean the two jets (inlet and outlet) inside the Whirlpool and remove any impurities (such as hair, debris, etc.).
5. Make sure that the filter holder is not blocked by debris.
6. After completing the above steps, wait 30 minutes before switching the power back on.

If the error code being shown is E6, please proceed as follows:

1. Switch off the appliance.
2. Carry out steps 2 to 4 as outlined above.
3. After completing the above steps, wait 5 minutes before switching the appliance back on.

If the error code is still showing on the control panel, please contact Customer Support for assistance.



If the code E5 appears, disconnect the power supply immediately and press the red button twice. The E5 will disappear after the water temperature drops to 40 °C (104 °F) and the power supply is switched back on.

10.0 TECHNICAL DATA

Item number	997805	997806	997807	997808
Model number	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Dimensions External (L x W x H) without pump	Ø 165 x 70 cm	158 x 158 x 70 cm	Ø 204 x 70 cm	180 x 180 x 65 cm
Dimensions Internal (L x W x H) without pump	Ø 125 x 70 cm	122 x 122 x 70 cm	Ø 160 x 70 cm	137 x 137 x 65 cm
Max. water height	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Volume	686 L	682 L	1000 L	810 L
Mains connection	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Max. power	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Max. water temperature	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Heating output at outside temperature: 20°C	1.5-2.5 °C/h	1.5-2.5 °C/h	1-2 °C/h	1-2 °C/h

11.0 DISPOSAL

At the end of your product's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



DISPOSING OF THIS APPLIANCE CORRECTLY

Never dispose of electrical equipment along with household waste!

The appliance is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that you must not dispose of the appliance along with normal household waste at the end of its useful life. Instead, you must take it to a specifically set-up collection point, recycling centre or waste disposal company.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of items properly.

Before disposing of the old appliance, please remove any removable single-use or rechargeable batteries, as well as any light bulbs that can be taken off without breakage, and dispose of them separately.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des produits de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union Européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	42
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	43
2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES PERSONNES QUI NE SAVENT PAS NAGER.....	43
2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION	45
2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES.....	45
2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE.....	46
2.5 ZONES DE PROTECTION DE L'EAU AUTOUR DU SPA	47
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	48
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	48
4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT.....	49
4.2 LISTE DES PIÈCES.....	49
5.0 CONSIGNES À RESPECTER AVANT LE MONTAGE.....	50
5.1 CHOIX DE L'EMPLACEMENT D'INSTALLATION.....	50
5.2 TEST DU DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL	50
5.3 RACCORD DE MISE À LA TERRE.....	51
6.0 MONTAGE.....	51
6.1 INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE EN HIVER	51
6.2 INSTALLATION DU SPA.....	52
6.3 COUVERTURE DU SPA.....	53
7.0 UTILISATION	54
8.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN	56
8.1 ENTRETIEN DE L'EAU.....	56
8.2 NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE.....	56
8.3 VIDANGE DE L'EAU	57
8.4 STOCKAGE	57
8.5 RÉPARATIONS	58
9.0 ÉLIMINATION DES DÉFAUTS	58
9.1 CODES DE DÉFAUTS.....	60
10.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	62
11.0 MISE AU REBUT	62

1.0 SYMBOLES



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT !

Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous donnez ultérieurement le produit à quelqu'un d'autre, veillez à lui donner également cette notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification annule la garantie. Le produit peut devenir peu sûr ou dangereux.



ATTENTION !

Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE !

La présence d'une tension électrique entraîne des risques pour la vie et la santé des personnes.



MISE EN GARDE CONTRE LE RISQUE D'INCENDIE !

Risque d'incendie et de brûlures.



MARQUE DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Les déclarations et documents correspondants sont déposés auprès du fabricant.



ATTENTION ! NE PAS PLONGER.

Ne pas sauter ou plonger dans l'eau peu profonde. La conséquence peut en être de graves blessures.



PORTER UN GILET DE SAUVETAGE

Les enfants et les personnes ne sachant pas nager doivent porter un vêtement de protection approprié.



SURVEILLER LES ENFANTS LORSQU'ILS SONT DANS L'EAU

Surveillez toujours les enfants lorsqu'ils jouent dans l'eau ou près de l'eau.

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES PERSONNES QUI NE SAVENT PAS NAGER

1. Les personnes qui ne savent pas bien nager et celles qui ne savent pas nager doivent être surveillées à tout moment par un adulte compétent (n'oubliez pas que ce sont les enfants de moins de cinq ans qui présentent le plus grand risque de se noyer) ;
2. Les personnes qui ne savent pas bien nager et celles qui ne savent pas nager doivent porter un équipement de protection individuelle lorsqu'elles utilisent le spa ;
3. Désignez un adulte compétent pour surveiller la zone du spa à chaque utilisation.
4. Si le spa n'est pas utilisé ou qu'il n'est pas surveillé, retirez tous les jouets du spa et de son environnement, afin que les enfants ne soient pas tentés de s'approcher du spa.

Dispositifs de sécurité :

1. Il est conseillé de mettre en place des barrières (et, le cas échéant, de sécuriser toutes les portes et fenêtres) pour empêcher les personnes non autorisées d'entrer dans le spa ;
2. Les barrières, couvertures de piscine, alarmes de piscine ou autres dispositifs de sécurité similaires sont des aides utiles, mais ils ne remplacent pas une surveillance par un adulte compétent.

Équipement de sécurité :

1. Il est conseillé de tenir des appareils de sauvetage (p. ex. une bouée de sauvetage) à disposition au bord du spa.
2. Gardez un téléphone à proximité du spa, avec une liste de numéros de téléphone d'urgence.

Utilisation du spa en sécurité :

1. Encouragez tous les utilisateurs, en particulier les enfants, à apprendre à nager
2. Apprenez les techniques de base de la réanimation cardiorespiratoire (RCR) et rafraîchissez régulièrement vos connaissances. Ceci peut faire toute la différence en cas d'urgence.
3. Indiquez à tous les utilisateurs du spa, y compris aux enfants, ce qu'il faut faire en cas d'urgence.
4. Ne plongez jamais dans une eau peu profonde. Ceci peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.
5. N'utilisez pas le spa lorsque vous consommez de l'alcool ou des médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser le spa en toute sécurité.
6. Retirez entièrement de la surface de l'eau les couvertures du spa avant d'entrer dans celui-ci.
7. Protégez les utilisateurs du spa contre les maladies liées à l'eau, en veillant à ce que l'eau du spa soit traitée conformément aux prescriptions en matière d'hygiène. Voir le chapitre 8.1 de cette notice d'utilisation, relatif au traitement de l'eau
8. Conservez les produits chimiques (p. ex. les produits de traitement de l'eau, de nettoyage ou de désinfection) hors de portée des enfants.
9. Respectez la signalisation telle que présentée à la section Symboles.
10. Les échelles amovibles doivent être placées sur une surface de niveau, afin de les empêcher de basculer.

ATTENTION ! Les poignées du spa ne doivent en aucun cas être utilisées en tant qu'aides pour monter dans le spa !

ATTENTION ! Un spa sec, installé à l'extérieur, peut donner lieu à des risques inconnus.

ATTENTION ! L'installation et le montage doivent être effectués par des adultes.

ATTENTION ! Risque de noyade. Les enfants peuvent déjà se noyer dans de petites quantités d'eau.

ATTENTION ! Videz le spa lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez pas un spa dehors lorsqu'il est vide. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez-le dans un endroit protégé.

ATTENTION ! Le fait de ne pas respecter les instructions d'utilisation et d'entretien peut avoir pour conséquence de graves risques pour la santé, en particulier celle de vos enfants.

ATTENTION ! La sécurité de vos enfants est de votre responsabilité ! Le risque est particulièrement grand pour les enfants de moins de 5 ans. Par conséquent, soyez vigilant.

Respectez les instructions suivantes :

- Surveillez les enfants pendant toute la durée d'utilisation
- Désignez une personne qui sera responsable de la sécurité
- Renforcez la surveillance lorsque plusieurs utilisateurs se trouvent dans le spa
- Apprenez à nager à vos enfants

- Mouillez votre cou, vos bras et vos jambes, avant d'entrer dans l'eau
- Convenez de signes de sécurité, en particulier pour les enfants
- Interdisez de plonger et de sauter
- Interdisez de courir ou de se déchaîner à proximité du spa
- Ne laissez jamais les enfants qui ne savent pas nager sans surveillance et sans gilet de sauvetage dans le spa
- Ne laissez pas sans surveillance les personnes qui se trouvent autour du bassin et dans le bassin
- Tenez toujours l'eau propre
- Conservez les produits de traitement de l'eau hors de portée des enfants

Si un accident se produit :

- Sortez le plus vite possible l'enfant de l'eau
- Demandez immédiatement de l'aide et suivez les instructions qui vous sont données par les secouristes
- Remplacez les vêtements mouillés par des couvertures chaudes

2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION

- **ATTENTION !** Lisez attentivement l'intégralité des consignes de sécurité et instructions.
- En cas d'endommagements du spa, adressez-vous au service clients de Deuba. Toute intervention non autorisée sur la pompe entraîne l'annulation de la garantie.
- **ATTENTION !** Risque de noyade accidentelle :
Les enfants ne doivent pas accéder au spa sans y être autorisés. Fermez la couverture du spa après chaque utilisation. Examinez régulièrement la couverture du spa pour voir si elle présente des endommagements et des signes d'usure. N'utilisez pas une couverture endommagée.
- **ATTENTION !** Risque de blessures :
Les accessoires d'aspiration sont exactement adaptés au débit d'eau de la pompe. Ne mettez jamais le spa en service si les accessoires d'aspiration sont endommagés ou manquants. Ne remplacez jamais les accessoires d'aspiration par des produits incompatibles.
- **ATTENTION !** Risque d'électrocution :
N'autorisez pas la présence d'appareils électriques tels qu'une lampe, un téléphone, une radio ou une télévision à moins de 2 m du spa.
N'utilisez pas le spa lorsqu'il pleut, qu'il tonne ou en cas d'orage.
- Assurez-vous que le sol est capable de supporter le poids du spa. ($\geq 500 \text{ kg} / \text{m}^2$)
- Assurez-vous que l'eau qui déborde peut s'écouler sans dommages. Le sol entourant le spa doit comporter à ces fins un système de drainage suffisant.
- Ne laissez jamais la pompe fonctionner sans eau.
- Ne laissez pas le spa sans eau pendant une période prolongée. Si vous n'utilisez pas le spa pendant une période prolongée, démontez-le et rangez-le dans un endroit protégé. (Voir chapitre 8.4)

2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

- Avant la mise en service, vérifiez si l'alimentation électrique correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant d'intervenir sur le spa.
- Le spa est fourni avec un disjoncteur différentiel (RCD) qui ne dépasse pas le courant de défaut nominal de 10 mA.

- **ATTENTION !** N'utilisez jamais l'appareil sans le disjoncteur différentiel (RCD) fourni ! Avant l'utilisation, vérifiez toujours que le disjoncteur différentiel (RCD) fonctionne correctement ! Si le test de vérification n'est pas couronné de succès, vous ne devez pas utiliser le spa.
- Les pièces contenant des composants actifs, c'est-à-dire sous tension, doivent être inaccessibles aux utilisateurs du spa. Ceci à moins qu'il ne s'agisse de pièces présentant une petite tension de sécurité inférieure à 12 V.
- Les appareils comportant des composants électriques, à l'exception des télécommandes, doivent être installés ou fixés, ou tenus hors de portée, de sorte qu'ils ne puissent pas tomber dans le spa.
- Le tableau électrique doit se trouver à une distance minimum de 3,5 m par rapport au spa. Voir également chapitre 2.5 Zones de protection de l'eau
- Les installations électriques doivent satisfaire aux exigences ou standards locaux.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le laissez jamais sous la pluie.
- N'utilisez pas la pompe si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou tout autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- N'utilisez pas la pompe si elle a précédemment chuté.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise de courant en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées. N'essayez pas de retirer la fiche d'alimentation lorsque vous vous trouvez dans le spa.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dotées de facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant d'une expérience et de connaissances limitées, dans la mesure où ceux-ci sont sous surveillance ou reçoivent des instructions pour l'utilisation sûre de l'appareil, et où ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie séparée, un système de télécommande séparé ou d'autres équipements qui mettent l'appareil en marche automatiquement.
- Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez pas un prolongateur pour raccorder la pompe au courant.
- N'enterrez jamais le câble d'alimentation. Le câble doit être bien visible, afin qu'il ne soit pas endommagé par la tondeuse ou d'autres outils de jardin.
- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche.
- N'utilisez le câble de l'appareil qu'aux fins prévues. Ne l'utilisez jamais pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou tordus augmentent le risque d'électrocution.
- Vérifiez que la pompe et le câble d'alimentation ne présentent pas de défauts ou d'endommagements. S'ils sont endommagés, faites réparer l'appareil et le câble d'alimentation par un spécialiste qualifié avant utilisation.

2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE

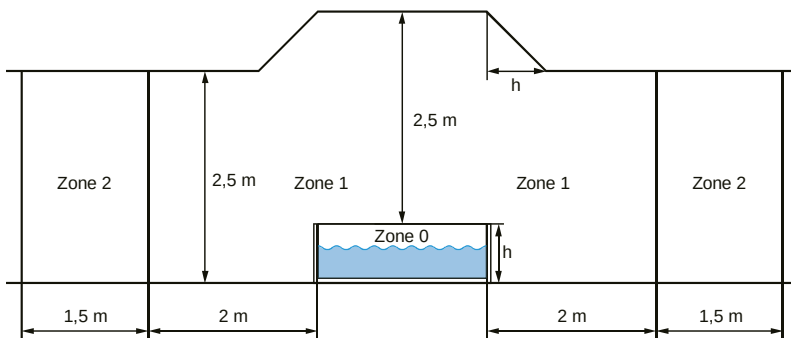
- Sortez du spa en cas de somnolence ou si vous ne vous sentez pas bien. La chaleur, dans le spa, peut provoquer une hyperthermie et une perte de connaissance.

- Pour les enfants en bas âge, il est recommandé de baisser la température de l'eau en cas d'utilisation pendant plus de 10 minutes. Il est en général conseillé de ne pas dépasser la température maximum de l'eau du spa de 42 °C (104 °F).
- Pour les femmes enceintes, la température de l'eau doit être limitée à 38 °C (100 °F). Avant d'utiliser le spa pour la première fois, consultez votre médecin et parlez avec lui des risques éventuels.
- Avant d'utiliser le spa, il convient que vous mesuriez la température de l'eau. Malgré la programmation, la température de l'eau peut varier de quelques degrés.
- La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation du spa peut provoquer une perte de connaissance avec risque de noyade. Cette consommation peut également augmenter le risque d'hyperthermie.
- Les causes et les symptômes de l'hyperthermie peuvent être décrits de la façon suivante :
 - L'hyperthermie se produit lorsque la température corporelle dépasse de plusieurs degrés la température corporelle normale de 37 °C (98,6 °F). Les symptômes sont une augmentation de la température corporelle, des vertiges, une léthargie, une somnolence et un évanouissement.
- Les personnes en surpoids et les personnes souffrant de maladies cardiaques, d'hypotension ou d'hypertension, de problèmes circulatoires ou de diabète doivent consulter leur médecin avant d'utiliser le spa.
- Les personnes qui prennent des médicaments doivent également consulter un médecin avant d'utiliser le spa.
- Consultez en général votre médecin avant d'utiliser le spa si vous êtes enceinte, diabétique, en mauvaise santé ou sous traitement médical.
- Les personnes atteintes d'une maladie infectieuse ne doivent pas utiliser de spa.
- Pour éviter des blessures, montez prudemment dans le spa.
- Des températures de l'eau supérieures à 40 °C (104 °F) peuvent nuire à votre santé. N'utilisez jamais le spa lorsque vous êtes seul. De même, ne laissez pas d'autres personnes utiliser le spa seules.
- N'utilisez pas le spa immédiatement après un travail ou une séance de sport intense.
- Lorsque la température extérieure est inférieure à 4 °C (39 °F), l'eau du spa peut geler et endommager celui-ci.
- Ne remplissez jamais le spa avec une eau dont la température est supérieure à 42 °C (104 °F).
- Ne sautez ou ne plongez jamais dans le spa. Ne gardez pas constamment la tête sous l'eau.
- Veillez à ne pas avaler l'eau du spa.
- Tenez les animaux à distance du spa.
- N'utilisez pas d'huile de bain ou de sels de bain dans le spa. N'en ajoutez pas à l'eau du spa.
- Évitez toute mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'appareil est à l'arrêt avant de le raccorder à l'alimentation électrique.

2.5 ZONES DE PROTECTION DE L'EAU AUTOUR DU SPA

ATTENTION ! Les zones de protection de l'eau sont différentes distances de sécurité par rapport au produit. Voir le schéma ci-après. (Les directives d'installation satisfont à la norme CEI 60364-7-702)

L'équipement électrique du spa doit être installé dans les zones de sécurité électriques 1, 2 ou en dehors de toutes les zones de sécurité.



Zones	Description des zones
Zone 0	La zone 0 correspond à l'intérieur du bassin, y compris tout évidemment dans les murs ou le sol. Aucun appareil électrique n'est autorisé dans cette zone.
Zone 1	La zone 1 commence autour de la zone 0. La limite de cette zone se situe dans le plan de 2 m autour du spa et à 2,5 m en hauteur. Dans cette zone, seuls des appareils étanches à l'eau et des consommateurs installés fixes sont autorisés. Pas de prises de courant.
Zone 2	La zone 2 commence à partir de la zone 1. La limite de cette zone se situe dans le plan de 1,5 m autour de la zone 1 et à 2,5 m en hauteur. Dans cette zone, les prises de courant doivent être munies d'un disjoncteur différentiel.

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le produit est conçu pour la détente et le bain à l'intérieur et à l'extérieur. Ne sautez pas et ne plongez pas dans le spa. Lorsque vous utilisez le spa à l'intérieur, tenez compte du fait que l'augmentation de l'humidité peut provoquer des endommagements dans les pièces dans lesquelles le spa a été installé.

N'utilisez le produit qu'aux fins prescrites. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme. Toute modification non autorisée apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

Ce produit n'a été conçu que pour un usage domestique et non pas pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez le produit. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il est complet ou qu'il ne présente pas d'endommagements. Les réclamations ultérieures à ce sujet ne pourront pas être acceptées.

4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT



997806
997808



997805
997807

4.2 LISTE DES PIÈCES



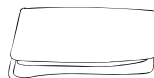
1. Bassin gonflable



2. Pompe



3. Couverture



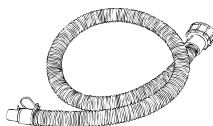
4. Bâche de sol



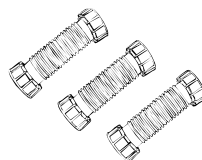
5. Fiche avec
protection
différentielle



6. Soupape
d'air



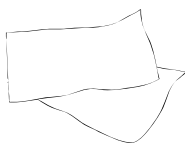
7. Tuyau de
gonflage



8. Raccords de
pompe



9. Bouchons de
fermeture



10. Kit de réparation

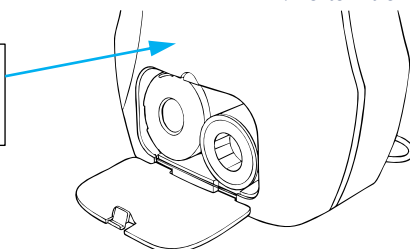


11. Cartouche



12. Porte-filtre

Zone de rangement dans la
pompe, pour les pièces 11 et
12



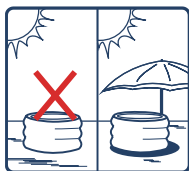
5.0 CONSIGNES À RESPECTER AVANT LE MONTAGE

5.1 CHOIX DE L'EMPLACEMENT D'INSTALLATION

ATTENTION ! Avant d'installer votre spa, assurez-vous que l'emplacement choisi pour l'installer satisfait aux conditions suivantes :

- Un sol de niveau
- Une largeur suffisante pour installer le bassin et la pompe, et permettre la manipulation
- Capacité de charge du support d'au moins 500 kg / m²
- Emplacement protégé contre le soleil et les intempéries
- Emplacement propre et exempt de déchets
- Pas de végétation agressive sur le sol

Si ces conditions ne sont pas respectées, la conséquence peut en être des dommages matériels et des blessures.



Emplacement protégé
contre les intempéries



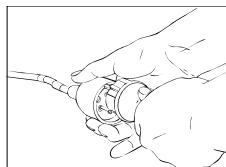
Surface propre



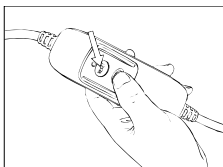
Surface de niveau

5.2 TEST DU DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL

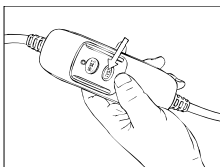
ATTENTION ! Le disjoncteur différentiel doit être testé avant chaque utilisation. Si le test de vérification n'est pas couronné de succès, vous ne devez pas utiliser le spa. Respectez à cet égard le chapitre 9.0 Élimination des défauts



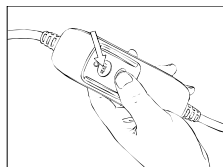
1.



2.



3.

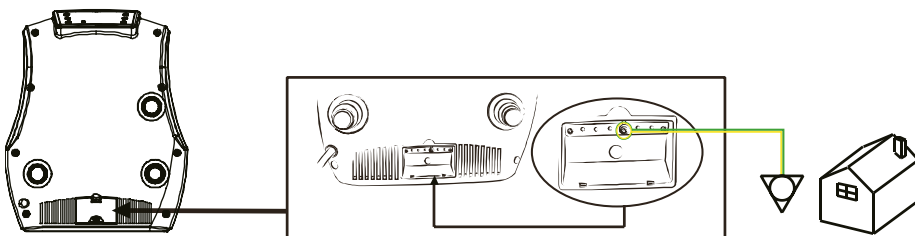


4.

1. Raccordez la fiche à la prise de courant.
 2. Appuyez sur la touche Reset – L'affichage s'éclaire.
 3. Appuyez sur la touche Test – L'affichage s'éteint.
 4. Appuyez de nouveau sur la touche Reset – L'affichage s'éclaire.
- Le disjoncteur différentiel est prêt à être utilisé.

5.3 RACCORD DE MISE À LA TERRE

Il est conseillé de faire appel à un électricien qualifié pour raccorder la pompe du spa à une borne de liaison équipotentielle (raccord de mise à la terre), en raccordant un conducteur en cuivre d'au moins 2,5 mm² à la pompe.



6.0 MONTAGE

6.1 INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE EN HIVER

Si vous installez un spa pendant les mois d'hiver, il convient que vous respectiez les conseils suivants :

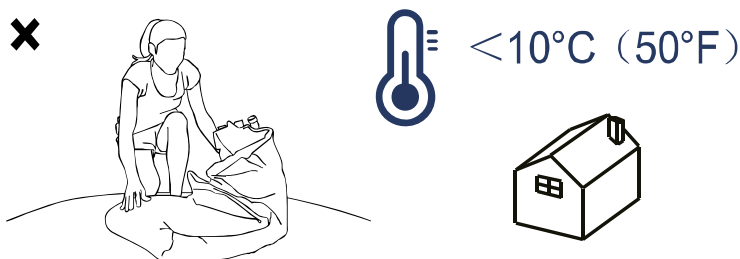
Si la température ambiante est inférieure à 10 °C (50 °F), nous vous conseillons de laisser le spa pendant 2 heures au moins dans une pièce où la température est supérieure à 15 °C (59 °F), avant de le gonfler.

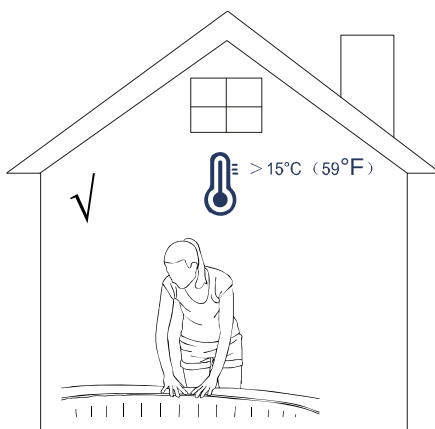
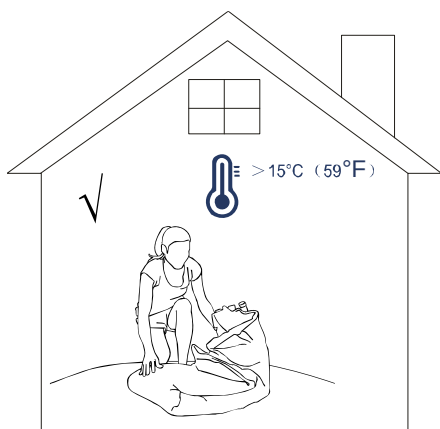
Déballiez le bassin de spa et gonflez-le avec la pompe de spa, dans une pièce où la température est supérieure à 15 °C.

ATTENTION ! La température de l'eau dans le spa doit être supérieure à 5 °C (41 °F), faute de quoi une alarme E4 retentira si vous mettez le chauffage du spa en service. Vérifiez toujours l'état de votre spa lorsque la température extérieure est inférieure à 5 °C (41 °F).

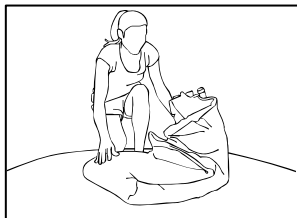
Si vous êtes absent de chez vous pendant une période prolongée, nous vous conseillons instamment de démonter votre spa et de suivre les consignes de stockage.

L'hiver, nous vous conseillons instamment d'activer le mode protection contre le gel.

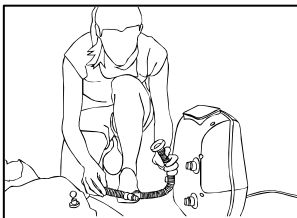




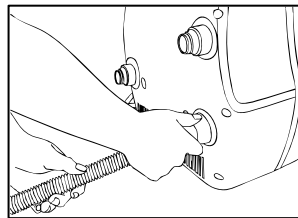
6.2 INSTALLATION DU SPA



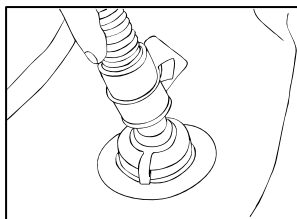
1. Dépliez le bassin gonflable.



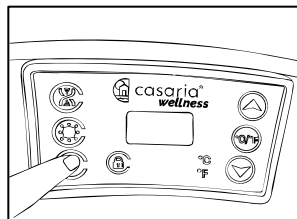
2. Prenez la pompe et le tuyau de gonflage, et positionnez-les à côté du bassin gonflable.



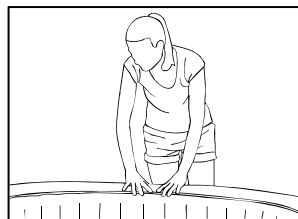
3. Raccordez une extrémité du tuyau de gonflage à la pompe.



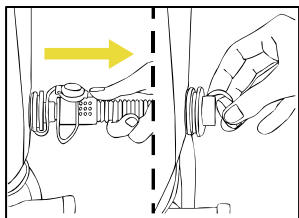
4. Raccordez l'autre extrémité du tuyau de gonflage au bassin gonflable.



5. Raccordez la pompe et appuyez sur la touche pour gonfler le bassin. La buse d'air empêche un gonflage trop puissant.

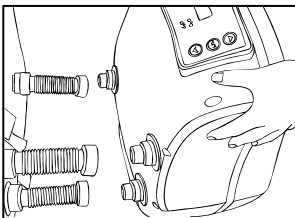


6. Le temps de gonflage est d'environ 3 – 4 minutes l'été. En hiver, il est de 6 – 7 minutes environ. Veillez à ce que le côté extérieur apparaisse plein.

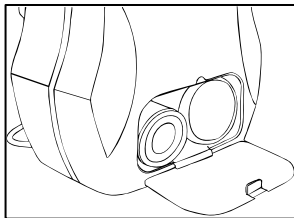


7. Retirez le tuyau de remplissage et fermez la soupape d'air.

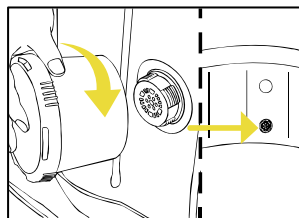
Remarque : gonflez également le coussin isolant de cette façon, avant de passer à l'étape 8.



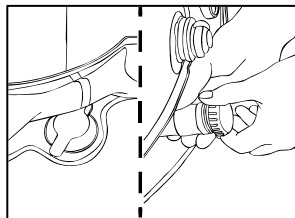
8. Raccordez la pompe et le spa avec les trois raccords à vis.



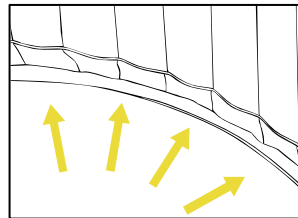
9. Retirez la cartouche filtrante et le porte-filtre de la zone de rangement prévue dans la pompe.



10. Placez la cartouche filtrante (11) dans le support (12). Vissez-la alors sur l'orifice inférieur du bassin.



11. Vérifiez la bonde placée sur le fond du bassin et le bouchon d'écoulement se trouvant à l'extérieur du spa, et assurez-vous qu'ils sont tous deux hermétiquement fermés.



12. Étalez le tapis du spa et assurez-vous qu'il ne forme pas de plis. Procédez alors au remplissage d'eau jusqu'au niveau d'eau conseillé.

ATTENTION ! Ne laissez pas le spa sans surveillance lorsque vous le remplissez d'eau.

Assurez-vous que le raccord d'écoulement a été correctement raccordé et que le bouchon d'écoulement a été mis en place. Remplissez le spa d'eau. Interrompez le remplissage lorsque le niveau d'eau est de 10 cm environ. Éliminez les plis formés au fond du spa. Tirez la paroi extérieure, du bord supérieur en direction du bord inférieur du spa. Continuez ensuite à remplir le spa jusqu'au niveau d'eau maximum.

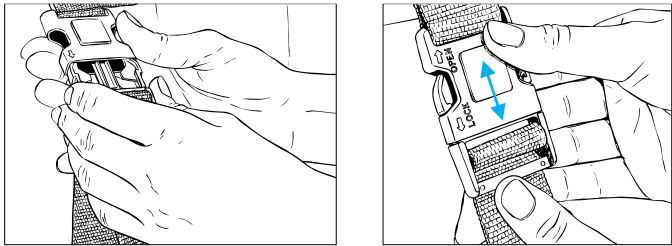
6.3 COUVERTURE DU SPA

Après chaque utilisation, le panneau de commande doit-être verrouillé et la bâche de recouvrement doit être étendue sur le bassin et fixée sur la paroi extérieure du spa à l'aide des boucles de sécurité.

Chaque boucle de sécurité comporte un système de verrouillage :

- Bouton poussé dans la direction « LOCK » = fermée
- Bouton poussé dans la direction « OPEN » = ouverte

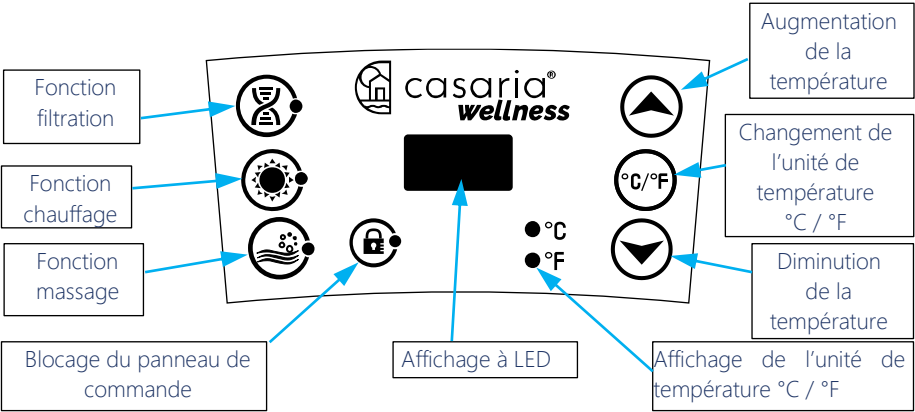
La couverture protège le spa contre les souillures et les endommagements, et elle maintient l'eau du spa chaude.



7.0 UTILISATION

REMARQUE : pour éviter tout endommagement du système de chauffage, réglez d'abord l'installation sur « Filtration » pendant 10 minutes environ, lors du remplissage du spa, afin que l'air se trouvant dans le système de pompe puisse être expulsé. La pompe se purge automatiquement pendant ce processus.

Panneau de commande



Dès que l'appareil est en marche, l'affichage à LED indique la température actuelle de l'eau.

Symbole	Description
	Active le système de filtration. Le voyant vert, situé à côté du symbole, s'allume. Cette touche met la pompe de filtration en marche et l'arrête. Remarque : lorsque la fonction massage est activée, la fonction filtration ne peut pas être activée.
	Active le système de chauffage et, en même temps, le système de filtration. L'affichage lumineux vert du filtre et l'affichage lumineux rouge du chauffage s'allument. La pompe chauffe l'eau du bassin jusqu'à ce que la température ayant été réglée soit atteinte. Le système de chauffage se remet en service lorsque la

	température de l'eau chute à 2 °C au-dessous de la température réglée. Température de chauffage max. : 42 °C (108 °F) Remarque : au bout de 150 heures de service cumulées, une alarme retentit sur l'appareil de chauffage, afin de vous rappeler qu'il faut nettoyer le filtre. Vous pouvez réinitialiser l'appareil de chauffage en maintenant l'appui sur la touche de filtration pendant 5 secondes. Ceci a pour effet de réinitialiser la minuterie. Remarque : lorsque le système de chauffage est activé, le système de filtration démarre automatiquement. Après l'arrêt du système de chauffage, le système de filtration cesse lui aussi de fonctionner. Lorsque la fonction massage est activée, aussi bien la fonction filtration que la fonction chauffage peuvent être activées.
	Active la fonction massage. Le voyant vert, situé à côté du symbole, s'éclaire. Lorsque la fonction massage est activée, l'écran affiche « BUB ». Remarque : la fonction massage s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes. Pour la réactiver, appuyez de nouveau sur la touche massage. Lorsque la touche filtration est active, appuyez sur la touche massage pour passer du mode filtration au mode massage. L'affichage lumineux vert passe de la fonction filtration à la fonction massage. Un nouvel appui sur la touche massage vous permet de revenir du mode massage au mode filtration.
	Pour bloquer et débloquer le panneau de commande de la pompe, appuyez sur la touche Lock pendant 3 secondes. Verrouillez le panneau de commande pendant votre absence, afin qu'aucune modification ne puisse être apportée par d'autres personnes.
	Le fait d'appuyer sur cette touche vous permet d'augmenter la température de l'eau. La température peut être réglée entre 30 °C et 42 °C (86 °F et 108 °F).
	Touche mode température : le fait d'appuyer sur cette touche vous permet de naviguer entre les unités de température Celsius et les unités de température Fahrenheit.
	Le fait d'appuyer sur cette touche vous permet de diminuer la température de l'eau. La température peut être réglée entre 30 °C et 42 °C (86 °F et 108 °F).
	Pour activer la fonction protection contre le gel, appuyez sur la touche de chauffage pendant 3 secondes. « AFZ » s'affiche à l'écran. Dès que la fonction protection contre le gel est activée, les autres fonctions s'arrêtent. Pour désactiver la fonction protection contre le gel, appuyez de nouveau sur la touche de chauffage pendant 3 secondes. Remarque : après activation de la fonction protection contre le gel, la pompe et la fonction chauffage démarrent automatiquement, si la température de l'eau est inférieure à 5 °C (41 °F). Dès que la température de l'eau atteint 10 °C (50 °F), la fonction chauffage se désactive. Activez la fonction protection contre le gel manuellement lorsque la

	température extérieure est inférieure à 5 °C. Pour la protection contre le gel, la pompe doit restée branchée sur la prise secteur.
--	---

8.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Avant les travaux de maintenance ou les mesures de contrôle, arrêtez toujours l'appareil et retirez la fiche d'alimentation.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine et le remplacement doit être effectué exclusivement par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Un entretien régulier contribue à la sécurité du produit et augmente sa durée de vie.

8.1 ENTRETIEN DE L'EAU

ATTENTION ! Une mauvaise qualité de l'eau dans le spa peut nuire à votre santé.

ATTENTION ! Utilisez les produits chimiques correctement, conformément aux indications du fabricant. Une utilisation incorrecte ou excessive peut se traduire par des atteintes à la santé.

En ce qui concerne l'hygiène de l'eau, veuillez noter que la température élevée de l'eau dans le spa accélère et augmente également le développement de germes dans l'eau du spa.

Le nettoyage doit être effectué aux fréquences suivantes :

- La cartouche filtrante doit être régulièrement nettoyée (elle doit toujours être nettoyée au bout de 150 heures de service).
- La cartouche filtrante doit être remplacée tous les 1-2 mois.
- L'eau du bassin doit être remplacée tous les 15 à 30 jours.

En fonction de la fréquence d'utilisation, un nettoyage plus fréquent peut également être nécessaire.

Hygiène de l'eau

- Utilisez constamment un kit de test pour vérifier les valeurs de l'eau avant chaque utilisation du spa ou, au minimum, une fois par semaine.
- Utilisez des désinfectants pour la zone du spa. Pour désinfecter l'eau du spa, nous conseillons d'utiliser des pastilles de brome ou Active Oxygen. Ces deux désinfectants doivent être ajoutés à l'eau à l'aide d'un doseur de produits chimiques (flotteur). N'ajoutez pas des produits chimiques directement dans l'eau du spa.

ATTENTION ! Les produits de traitement doivent toujours être utilisés avec précautions et exactement selon les indications du fabricant. Les dommages (dosage excessif, traitement de choc, ...) résultant d'une utilisation incorrecte de ces produits ne sont pas couverts par la garantie.

- Le pH doit se situer entre 7 et 7,4. Toutes les surfaces accessibles du spa doivent être vérifiées pour éviter des blessures.

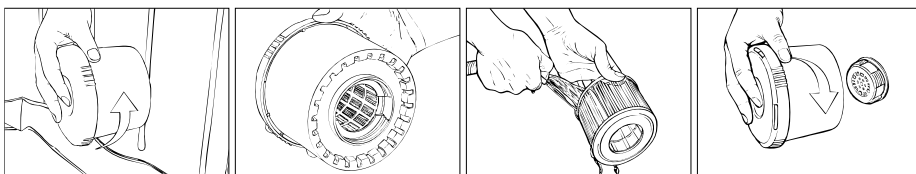
8.2 NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

Une cartouche filtrante sale peut encrasser l'eau du bassin et endommager le chauffage.

1. Dévissez le couvercle du boîtier de filtre en le tournant dans le sens antihoraire.
2. Retirez la cartouche filtrante du couvercle.

3. Rincez la cartouche filtrante à l'aide d'un tuyau de jardin.
4. Remettez la cartouche filtrante dans son support, en tournant dans le sens horaire.

S'il n'est pas possible de nettoyer la cartouche filtrante ou si la cartouche s'est décolorée, il faut la remplacer.

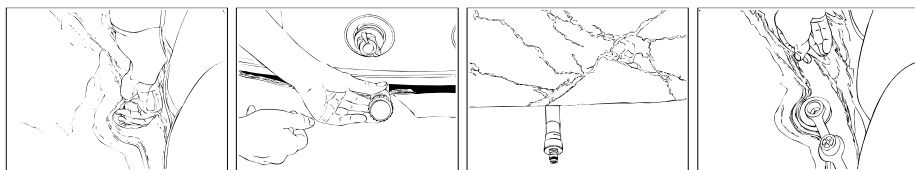


- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

8.3 VIDANGE DE L'EAU

1. Vérifiez si la bonde située dans le fond du bassin est fermée.
2. Dévissez le bouchon d'écoulement situé à l'extérieur du spa, en le tournant.
3. Raccordez un adaptateur (1 ¼") pour un tuyau de jardin du commerce. Vous pouvez maintenant placer le tuyau de jardin au niveau de l'écoulement du spa. Disposez l'autre extrémité du tuyau de jardin de façon à ce que l'eau puisse s'écouler sans gêne. Lors de l'élimination de l'eau du spa, respectez les dispositions et prescriptions locales.
4. Retirez alors la bonde du fond du bassin et laissez toute l'eau s'écouler du spa.

Dès que le spa est entièrement vide, vous pouvez le nettoyer à l'eau et au savon.

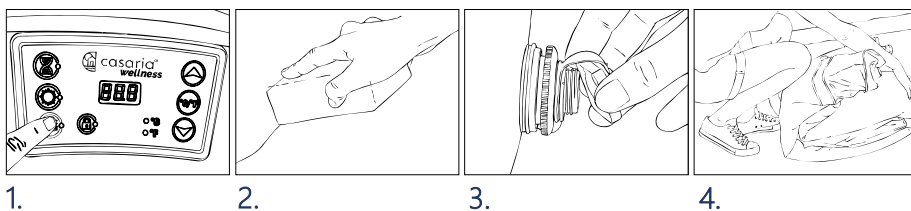


- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

8.4 STOCKAGE

1. Appuyez sur la touche massage pour faire sortir l'eau résiduelle des orifices des buses.
2. Débranchez la pompe du spa.
3. Retirez le porte-filtre du côté intérieur du spa. Nettoyez et séchez la cartouche filtrante et le porte-filtre. Nous conseillons d'éliminer la cartouche filtrante. Vous pouvez ranger des cartouches filtrantes neuves et le porte-filtre sec dans la zone de rangement de la pompe. (Voir chapitre 4.2 Liste des pièces)
4. Essuyez les faces intérieures du spa à l'aide d'une serviette et laissez le spa sécher pendant 24 heures.
5. Dévissez la soupape d'évacuation de l'air du spa.
6. Pliez soigneusement le spa.

Nous conseillons de ranger le spa dans son emballage d'origine, dans un endroit chaud, sec et protégé.



8.5 RÉPARATIONS

Les petits trous et les piqûres dans le bassin du spa peuvent être réparés à l'aide du kit de réparation joint. La réparation nécessite une colle PVC appropriée.

1. Cherchez la fuite.
2. Nettoyez à fond la zone entourant la fuite.
3. Découpez dans le matériau de réparation une rustine de forme ronde et d'une taille plus grande que l'endroit endommagé.
4. Appliquez de la colle sous la rustine et autour de l'endroit à réparer.
5. Placez la rustine sur l'endroit endommagé et appuyez fermement. Attendez 24 heures, jusqu'à ce que la rustine soit parfaitement sèche.
6. Une fois que la rustine est sèche, appliquez de la colle tout autour du bord de la rustine pour une étanchéité complète (laissez sécher 4 heures).

9.0 ÉLIMINATION DES DÉFAUTS

Problème	Cause possible	Solution
Pompe L'affichage à LED ne s'éclaire pas	Pas de courant	Panne de courant
		Réinitialisez le disjoncteur différentiel FI / RCD, Vérifiez si l'installation électrique est capable d'une charge de 1 540 W ou 2 040 W.
		Si le défaut persiste, contactez le service clients
La pompe du spa ne chauffe pas correctement	Une température trop basse a été réglée	Réglez une température plus élevée
	Cartouche filtrante encrassée	Nettoyez / remplacez la cartouche filtrante (voir chapitre 8.2)
	Niveau d'eau trop bas	Contrôlez le niveau d'eau et ajoutez de l'eau jusqu'au repère minimum
	Défaillance de l'élément chauffant	Contactez le service clients

Le bain bouillonnant ne fonctionne pas	Surchauffe de la pompe	Coupez l'alimentation électrique. Après refroidissement de la pompe, rebranchez la fiche et appuyez de nouveau sur la touche Bulle
	La fonction d'arrêt automatique au bout de 30 minutes est activée	Appuyez sur la touche Bulle pour réactiver cette fonction.
	Appareil de commande défectueux	Si le défaut persiste, contactez le service clients
La filtration de l'eau ne fonctionne pas	Cartouche filtrante encrassée	Nettoyez / remplacez la cartouche filtrante (voir chapitre 8.2)
	L'entrée ou la sortie est obstruée	Nettoyez l'entrée et la sortie
	Niveau d'eau trop bas	Remplissez le spa jusqu'à la hauteur de remplissage minimum
	Appareil de commande défectueux	Si le défaut persiste, contactez le service clients
De l'eau s'écoule de la pompe	L'étanchéité de l'adaptateur n'est pas correcte	Mettez le joint correctement en place
	De l'eau s'écoule du boîtier de la pompe	Vérifiez le boîtier de la pompe, prenez contact avec le service clients.
De l'eau s'écoule du spa	Le spa est déchiré ou perforé	Éliminez l'endommagement à l'aide du kit de réparation fourni (voir également chapitre 8.5)
L'eau n'est pas propre	Temps de filtration insuffisant	Filtrez l'eau plus longtemps et plus souvent
	Cartouche filtrante encrassée	Nettoyez / remplacez la cartouche filtrante (voir chapitre 8.2)
	Remplissage d'eau de moindre qualité	Remplacez toute l'eau du spa
	Traitement chimique du spa mal dosé	Respectez les instructions du fabricant de produits chimiques.
L'affichage du spa indique CHG FIL	Le filtre doit être nettoyé ou remplacé	Nettoyez / remplacez la cartouche filtrante (voir chapitre 8.2) Maintenez l'appui sur la touche filtre pendant 5 secondes environ pour réinitialiser le chauffage

9.1 CODES DE DÉFAUTS

Code	Situation	Problème	Causes	Solutions
E 1	Pas de chauffage, Chauffage trop faible	Le capteur de contrôle de la température est défectueux	Court-circuit ou circuit ouvert du capteur de contrôle de la température	Contactez le service clients
E 3	Chauffage trop faible	Une température d'eau élevée s'affiche	1. La température de l'eau remplie dépasse 42 °C. 2. La cartouche filtrante a été placée sur le mauvais raccord d'aspiration.	1. Coupez l'alimentation électrique ; assurez-vous que la température de l'eau du bassin se situe entre 2 °C et 42 °C. Si ceci ne permet pas de résoudre le problème, respectez la consigne donnée à la ligne suivante. 2. Coupez l'alimentation électrique. Placez la cartouche filtrante sur le raccord d'aspiration inférieur.
E 4	Toutes les fonctions ne fonctionnent pas, signal d'alarme	Une température basse de l'eau s'affiche	La température de l'eau remplie est inférieure à 2 °C	Coupez l'alimentation électrique ; assurez-vous que la température de l'eau du bassin se situe entre 2 °C et 42 °C. Si ceci ne permet pas de résoudre le problème, respectez la consigne donnée à la ligne suivante.
E 5	Toutes les fonctions ne fonctionnent pas, signal d'alarme	Une température élevée de l'eau s'affiche	La température de l'eau remplie dépasse 50 °C	Coupez l'alimentation électrique ; faites réinitialiser la sécurité thermique par un électricien qualifié ; voir section suivante. Si ceci ne permet pas de résoudre le problème, respectez la consigne donnée à la ligne suivante.

E 6	Chauffage et filtration faibles. Signal sonore	La pression de l'eau n'est pas suffisante pour activer le chauffage	1. Entrée ou sortie obstruée au niveau de la paroi intérieure 2. Cartouche filtrante trop encrassée 3. L'eau dans le bassin n'atteint pas le niveau minimum	1. Nettoyez l'entrée et la sortie 2. Nettoyez ou remplacez la cartouche filtrante. 3. Remplissez d'eau jusqu'au niveau minimum. Si ceci ne permet pas de résoudre le problème, respectez la consigne donnée à la ligne suivante.
-----	---	---	---	---

Si le code de défaut est E3 ou E5, effectuez les opérations suivantes :

1. Arrêtez l'appareil et appuyez deux fois de suite sur le bouton de réinitialisation rouge du boîtier de la pompe (voir la figure ci-après pour la méthode).
2. Vérifiez si le niveau d'eau se situe entre la valeur limite supérieure et la valeur limite inférieure.
3. Nettoyez ou remplacez la cartouche filtrante.
4. Vérifiez et nettoyez les deux buses (entrée et sortie) à l'intérieur du spa et éliminez les éventuelles souillures (p. ex. cheveux, déchets, etc.).
5. Assurez-vous que le porte-filtre n'est pas obstrué par des corps étrangers.
6. Après avoir effectué les opérations précitées, attendez 30 minutes avant de remettre le courant.

Si le code de défaut est E6, effectuez les opérations suivantes :

1. Arrêtez l'appareil.
2. Effectuez les opérations 2 à 4 de la façon décrite plus haut.
3. Après avoir effectué les opérations précitées, attendez 5 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

Si le code de défaut continue à s'afficher sur le panneau de commande, adressez-vous à l'assistance clients pour obtenir de l'aide.



Si le code E5 apparaît, coupez immédiatement l'alimentation électrique et appuyez deux fois sur la touche rouge. Une fois que la température de l'eau a chuté à 40 °C (104 °F) et que l'alimentation électrique a été activée, le code E5 disparaît.

10.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	997805	997806	997807	997808
Référence du modèle	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Dimensions (L x l x H) extérieur sans pompe	Ø 165 x 70 cm	158 x 158 x 70 cm	Ø 204 x 70 cm	180 x 180 x 65 cm
Dimensions (L x l x H) intérieur sans pompe	Ø 125 x 70 cm	122 x 122 x 70 cm	Ø 160 x 70 cm	137 x 137 x 65 cm
Hauteur d'eau maximum	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Contenance	686 l	682 l	1 000 l	810 l
Alimentation secteur	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Puissance max.	1 540 W	1 540 W	2 040 W	2 040 W
Température max. de l'eau	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Puissance de chauffage à la température extérieure : 20 °C	1,5-2,5 °C/h	1,5-2,5 °C/h	1-2 °C/h	1-2 °C/h

11.0 MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de façon à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr



MISE AU REBUT CONFORME DE CET APPAREIL

Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

L'appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Celle-ci stipule qu'à la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais qu'il doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés.

Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez l'appareil de façon appropriée.

Avant de retourner l'appareil, retirez les piles ou les accumulateurs qui ne sont pas incorporés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et remettez-les à un centre de collecte séparé.

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro prodotto. Acquistando uno dei nostri prodotti di marca ha fatto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri prodotti sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

1.0 SIMBOLI	63
2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	64
2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LE PERSONE CHE NON SANNO NUOTARE	64
2.2 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO	66
2.3 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	66
2.4 SICUREZZA PERSONALE	67
2.5 ZONE DI PROTEZIONE DALL'ACQUA ATTORNO ALLA VASCA	68
3.0 UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO	69
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO	69
4.1 ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO	70
4.2 ELENCO DEI COMPONENTI	70
5.0 AVVERTENZE PRIMA DEL MONTAGGIO	71
5.1 SELEZIONE DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE	71
5.2 VERIFICA DELL'INTERRUTTORE DIFFERENZIALE	71
5.3 COLLEGAMENTO A TERRA.....	72
6.0 MONTAGGIO	72
6.1 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO IN INVERNO	72
6.2 MONTAGGIO DELLA VASCA	73
6.3 COPERTURA DELLA VASCA.....	75
7.0 IMPIEGO	75
8.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	77
8.1 MANUTENZIONE DELL'ACQUA	77
8.2 PULIZIA E SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRO	78
8.3 SCARICO DELL'ACQUA.....	78
8.4 CONSERVAZIONE.....	78
8.5 RIPARAZIONI	79
9.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	79
9.1 CODICI ERRORE	81
10.0 DATI TECNICI.....	83
11.0 SMALTIMENTO	83

1.0 SIMBOLI



IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche invalidano la garanzia e rendono il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



ATTENZIONE!

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.



ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO!

Pericolo di incendio e di ustioni.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali. Le dichiarazioni e i documenti corrispondenti sono disponibili presso il produttore.



ATTENZIONE! NON IMMERGERSI SOTT'ACQUA.

Non tuffarsi né immergersi nelle acque basse. Ciò comporta il rischio di gravi lesioni.



INDOSSARE UN GIUBBOTTO SALVAGENTE

I bambini e le persone che non sanno nuotare dovranno indossare indumenti protettivi idonei.



SORVEGLIARE IN BAMBINI IN ACQUA

Sorvegliare sempre i bambini mentre giocano in o vicino all'acqua.

2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LE PERSONE CHE NON SANNO NUOTARE

1. Le persone che non sanno nuotare o che sanno farlo solo in parte devono essere sempre sorvegliate da un adulto competente (tenere presente che i bambini al di sotto dei cinque anni sono quelli con il maggior rischio di annegamento);
2. Durante l'utilizzo della vasca idromassaggio, le persone che non sanno nuotare o che sanno farlo solo in parte devono indossare i dispositivi di protezione individuale;
3. Designare un adulto competente per la sorveglianza della zona della vasca.
4. Se la vasca idromassaggio non viene utilizzata o non sorvegliata, rimuovere tutti i giocattoli dalla vasca e dalla zona circostante, in modo che i bambini non vengano indotti ad avvicinarvisi

Dispositivi di sicurezza:

1. Si consiglia di prevedere una protezione (e di bloccare eventualmente tutte le porte e finestre) per evitare che le persone non autorizzate accedano alla vasca idromassaggio;
2. Barriere, coperture per piscine, allarmi per piscine o dispositivi di sicurezza simili sono ausili utili, non possono sostituire tuttavia la sorveglianza da parte di un adulto competente.

Equipaggiamento di sicurezza:

1. Si consiglia di predisporre attrezzature salvavita (ad es. salvagenti) ai bordi della vasca idromassaggio.
2. Tenere un telefono nei pressi con un elenco di numeri di emergenza.

Utilizzo sicuro della vasca:

1. Invitare tutti gli utenti, in particolare i bambini, a imparare a nuotare
2. Imparare i principi della rianimazione cardio-polmonare (RCP) e aggiornare regolarmente le proprie conoscenze in merito. Ciò può avere un'importanza decisiva in caso di emergenza.
3. Comunicare a tutti gli utenti della vasca, compresi i bambini, cosa fare in caso di emergenza.
4. Non immergersi mai nell'acqua bassa. Ciò può provocare lesioni gravi o il decesso.
5. Non utilizzare la vasca idromassaggio se si assumono alcolici o farmaci che possano pregiudicarne l'utilizzo sicuro.
6. Rimuovere completamente le coperture della vasca idromassaggio dalla superficie dell'acqua prima di entrare nella vasca.
7. Proteggere gli utenti della vasca dalle malattie correlate alla salubrità dell'acqua garantendo che l'acqua della vasca venga trattata in conformità alle norme igieniche. Per il trattamento dell'acqua vedere il capitolo 8.1 delle presenti istruzioni per l'uso
8. Tenere le sostanze chimiche (ad es. prodotti per il trattamento dell'acqua, detergenti e disinfettanti) lontano dalla portata dei bambini.
9. Rispettare i cartelli e i simboli sotto riportati.
10. Posizionare le scale rimovibili su di una superficie piana per evitare infortuni.

ATTENZIONE! Non utilizzare in alcun caso le impugnature della vasca come ausilio alla salita!

ATTENZIONE! Se vuota e all'aperto, la vasca può provocare rischi sconosciuti.

ATTENZIONE! L'installazione e il montaggio devono essere effettuati da un adulto.

ATTENZIONE! Pericolo di annegamento. I bambini possono annegare già in piccole quantità d'acqua.

ATTENZIONE! Se inutilizzata, svuotare la vasca idromassaggio. Non lasciare la vasca vuota in esterni. In caso di inutilizzo conservarla in un luogo protetto.

ATTENZIONE! La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di manutenzione può provocare seri pericoli per la salute, in particolare quella dei bambini.

ATTENZIONE! L'utente è responsabile della sicurezza dei bambini! Il rischio è particolarmente elevato per i bambini sotto i 5 anni. È pertanto importante rimanere vigili.

Attenersi alle seguenti istruzioni:

- Sorvegliare sempre i bambini per tutto il periodo di utilizzo
- Nominare una persona responsabile della sicurezza
- Rafforzare la vigilanza se nella vasca si trovano più persone
- Insegnare a nuotare ai bambini
- Prima di immergersi in acqua inumidirsi il collo, le braccia e le gambe
- Concordare segnali di sicurezza, in particolare per i bambini
- Vietare l'immersione e i tuffi

- Vietare alle persone di correre o di scatenarsi nei pressi della vasca
- Non lasciare incustoditi all'interno della vasca i bambini che non sanno nuotare, e non lasciarli senza giubbotto salvagente
- Non lasciare incustodite le persone che si trovano nella e attorno alla vasca
- Tenere sempre l'acqua pulita
- Conservare i prodotti di trattamento dell'acqua fuori dalla portata dei bambini.

Se si verifica un infortunio:

- Estrarre il bambino il prima possibile dall'acqua
- Farsi aiutare immediatamente e seguire le istruzioni ricevute dal personale di soccorso
- Sostituire i vestiti bagnati con coperte calde

2.2 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le indicazioni di sicurezza.
- In caso di danneggiamento della vasca prendere contatto con il servizio clienti Deuba. Eventuali interventi non autorizzati sulla pompa invalidano la garanzia.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di annegamento accidentale
I bambini non devono accedere alla vasca se non autorizzati. Chiudere la copertura della vasca dopo ciascun utilizzo. Verificare regolarmente l'eventuale presenza di danni e di usura sulla copertura della vasca. Non utilizzare coperture danneggiate.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni
Gli accessori di aspirazione sono stati opportunamente messi a punto per la portata d'acqua della pompa. Non mettere mai in funzione la vasca se gli accessori di aspirazione sono danneggiati o mancanti. Non sostituire mai gli accessori di aspirazione con prodotti incompatibili.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di scossa elettrica
Non consentire l'utilizzo di apparecchi elettrici come lampade, telefoni, radio o televisori nel raggio di 2 metri attorno alla vasca.
Non utilizzare la vasca in caso di pioggia, lampi o fulmini.
- Sincerarsi che il pavimento o la superficie siano in grado di sostenere il peso della vasca. ($\geq 500 \text{ kg} / \text{m}^2$)
- Sincerarsi che l'acqua debordante possa defluire senza provocare danni. A questo proposito, il pavimento o la superficie attorno alla vasca dovranno disporre di un sistema sufficiente di drenaggio.
- Non far funzionare mai la pompa senz'acqua.
- Non lasciare mai la pompa senz'acqua per un periodo prolungato. Se non si utilizza la vasca per un periodo prolungato, smontarla e conservarla in un luogo protetto (vedere capitolo 8.4).

2.3 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LE APPARECCHIATURE ELETTRICHE

- Prima della messa in funzione, assicurarsi che l'alimentazione elettrica coincida con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione sulla vasca.
- La vasca viene fornita con un interruttore differenziale (RCD) che non supera la corrente di guasto nominale di 10 mA.

- **ATTENZIONE!** Non utilizzare mai l'apparecchio senza l'interruttore differenziale (RCD) fornito in dotazione! Prima dell'uso verificare sempre il funzionamento regolare degli interruttori differenziali (RCD)! Se la verifica dà esito negativo, non utilizzare la vasca.
- Le parti che comprendono componenti sotto tensione non devono essere accessibili agli utenti della vasca, a meno che non si tratti di parti che possiedono una bassissima tensione di sicurezza inferiore a 12 V.
- Gli apparecchi con componenti elettrici, eccezion fatta per i telecomandi, devono essere installati, fissati oppure tenuti fuori portata di modo che non possano cadere nella vasca.
- La scatola dei fusibili deve avere una distanza minima dalla vasca idromassaggio di 3,5 m. Vedere anche il capitolo 2.5 Zone di protezione dall'acqua
- Gli impianti elettrici devono soddisfare i requisiti e le norme vigenti a livello locale.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare la pompa se la spina, il cavo di alimentazione o un qualsiasi altro componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non utilizzare la pompa se in precedenza è stata fatta cadere.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide. Non tentare di estrarre la spina quando ci si trova all'interno della vasca.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e conoscenza, se sottoposti a sorveglianza o se istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli dei pericoli da esso derivanti. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare l'apparecchio in connessione con un timer separato, un sistema separato di controllo a distanza o altri dispositivi per l'azionamento automatico dell'apparecchio.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non utilizzare cavi di prolunga per collegare la pompa alla corrente.
- Non interrare mai il cavo di alimentazione. Il cavo deve essere ben visibile di modo che non venga eventualmente danneggiato dal rasaerba o da altri attrezzi da giardino.
- Le spine degli apparecchi elettrici devono essere compatibili con la presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina.
- Utilizzare il cavo di alimentazione solo per lo scopo previsto. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, oli, spigoli taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Verificare la presenza di eventuali difetti o danni sulla pompa e sul cavo di alimentazione. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio e il cavo di alimentazione da un tecnico qualificato prima dell'utilizzo.

2.4 SICUREZZA PERSONALE

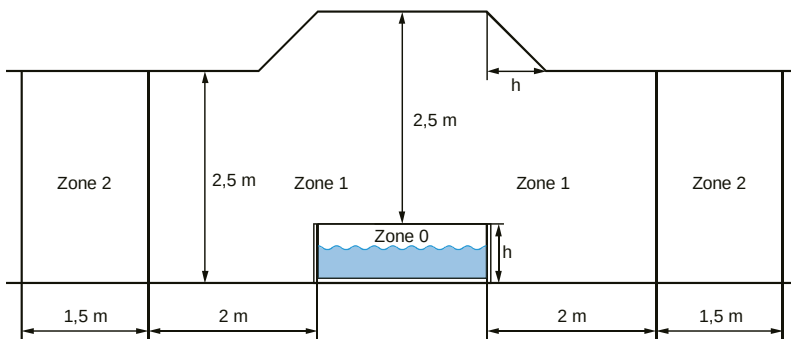
- Uscire dalla vasca se si avverte sonnolenza o indisposizione. Il calore emanato dalla vasca può provocare ipertermia e perdita di conoscenza.
- Per i bambini piccoli si consiglia di utilizzare acqua a una temperatura minore se la vasca viene utilizzata per più di 10 minuti. In generale si consiglia di non superare la temperatura di 42 °C (104 °F) per l'acqua della vasca.

- Per le donne in gravidanza limitare la temperatura dell'acqua a 38°C (100°F). Prima di utilizzare per la prima volta la vasca idromassaggio consultare il proprio medico comunicandogli eventuali pericoli.
- Misurare la temperatura dell'acqua prima di utilizzare la vasca. Nonostante il prodotto sia dotato di un programmatore, la temperatura dell'acqua può variare di un paio di gradi.
- L'utilizzo di alcolici, droghe o farmaci prima o durante l'uso della vasca può provocare perdita di conoscenza e il possibile annegamento. Anche il rischio di ipertermia può aumentare.
- Le cause e i sintomi dell'ipertermia possono essere descritti come segue:
 - L'ipertermia si verifica quando la temperatura corporea è superiore di diversi gradi alla normale temperatura corporea di 37°C (98,6°F). I sintomi sono: aumento della temperatura corporea, vertigini, letargia, stordimento e svenimento.
- Le persone in sovrappeso, con patologie cardiache, con pressione arteriosa troppo alta o troppo bassa, con problemi cardiocircolatori o che soffrono di diabete dovranno consultare il proprio medico prima di utilizzare la vasca idromassaggio.
- Anche le persone che assumono medicinali dovranno consultare un medico prima di utilizzare la vasca idromassaggio.
- In generale, dovranno consultare il proprio medico prima di utilizzare la vasca idromassaggio le donne in gravidanza, le persone diabetiche, le persone con problemi di salute o che sono seguite da un medico.
- Le persone con malattie infettive non devono utilizzare la vasca idromassaggio.
- Per evitare lesioni, accedere alla vasca con cautela.
- Una temperatura dell'acqua superiore a 40°C (104°F) può essere nociva per la salute. Non utilizzare mai la vasca da soli. Non consentire nemmeno alle altre persone di utilizzare la vasca da soli.
- Non utilizzare la vasca idromassaggio subito dopo un lavoro faticoso o un'attività sportiva.
- In presenza di temperature esterne inferiori a 4°C (39°F), l'acqua può congelare e danneggiare la vasca.
- Non riempire mai la vasca con acqua con una temperatura superiore a 42°C (104°F).
- Non tuffarsi né immergersi mai nella vasca. Non tenere sempre la testa sott'acqua.
- Prestare attenzione a non ingoiare l'acqua della vasca.
- Tenere gli animali lontani dalla vasca.
- Non utilizzare oli o sali da bagno nella vasca, né versarli nell'acqua della vasca.
- Evitare di accendere la vasca in modo involontario. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.

2.5 ZONE DI PROTEZIONE DALL'ACQUA ATTORNO ALLA VASCA

ATTENZIONE! Le zone di protezione dall'acqua sono determinate distanze di sicurezza rispetto al prodotto, vedere lo schema seguente (le direttive di installazione soddisfano la norma IEC 60364-7-702).

L'impianto elettrico della vasca deve essere installato nelle zone di sicurezza 1 o 2 o al di fuori delle zone di sicurezza.



Zone	Descrizione delle zone
Zona 0	La zona 0 è la zona interna della vasca idromassaggio, comprese le rientranze nelle pareti e a pavimento. In questa zona la presenza di apparecchi elettrici non è consentita.
Zona 1	La zona 1 inizia attorno alla zona 0. I limiti di questa zona si trovano in un piano avente una larghezza di 2 metri attorno alla vasca e un'altezza di 2,5 metri. Qui sono consentiti solamente apparecchi impermeabili e utenze fisse. Le prese non sono consentite.
Zona 2	La zona 2 inizia a partire dalla zona 1. I limiti di questa zona si trovano in un piano avente una larghezza di 1,5 metri attorno alla zona 1 e un'altezza di 2,5 metri. In questa zona le prese devono essere dotate di un'interruzione di protezione.

3.0 UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è stato concepito per immergersi e rilassarsi in ambienti interni ed esterni. Non tuffarsi né immergersi nella vasca. Se si utilizza il prodotto in interni, tener presente che la maggiore umidità può danneggiare i locali.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica non autorizzata al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia completo e non presenti danni. Eventuali reclami tardivi non potranno essere accettati.

4.1 ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO



997806
997808



997805
997807

4.2 ELENCO DEI COMPONENTI



1. Vasca gonfiabile



2. Pompa



3. Copertura



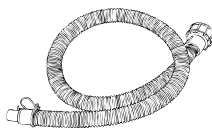
4. Telone a
pavimento



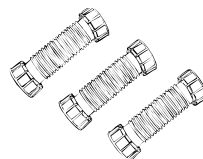
5. Interruttore di
protezione



6. Valvola
dell'aria



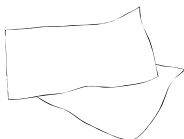
7. Tubo flessibile di
gonfiaggio



8. Collegamenti
pompa



9. Tappi di chiusura



10. Kit di
riparazione

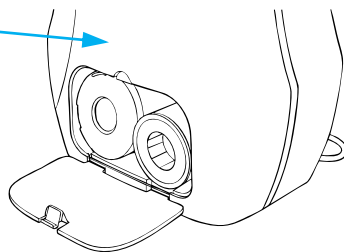


11. Cartuccia filtro



12. Portafiltro

Vano di stivaggio della pompa per riporre le parti 11 e 12



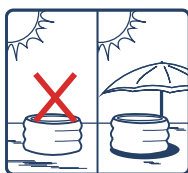
5.0 AVVERTENZE PRIMA DEL MONTAGGIO

5.1 SELEZIONE DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

ATTENZIONE! Prima di installare la vasca, sincerarsi che il futuro luogo di installazione soddisfi le seguenti condizioni:

- Pavimento o superficie in piano
- Larghezza sufficiente per installare e utilizzare la vasca e la pompa
- Portata minima del pavimento o della superficie 500 kg / m²
- Protetto/a dal sole e dalle intemperie
- Pulito/a e privo/a di sporcizia
- Assenza di vegetazione aggressiva sul pavimento o sulla superficie

La mancata osservanza di queste condizioni può provocare lesioni e danni materiali.



Luogo protetto dalle intemperie



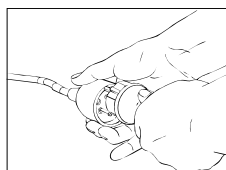
Superficie pulita



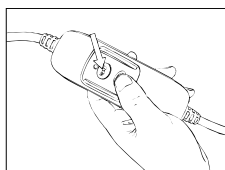
Superficie piana

5.2 VERIFICA DELL'INTERRUTTORE DIFFERENZIALE

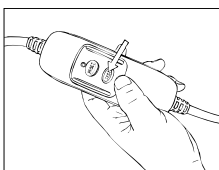
ATTENZIONE! Testare l'interruttore differenziale prima di ciascun utilizzo. Se la verifica dà esito negativo, non utilizzare la vasca. Rispettare a tal fine il capitolo 9.0 Risoluzione dei problemi



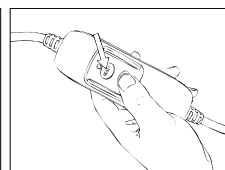
1.



2.



3.

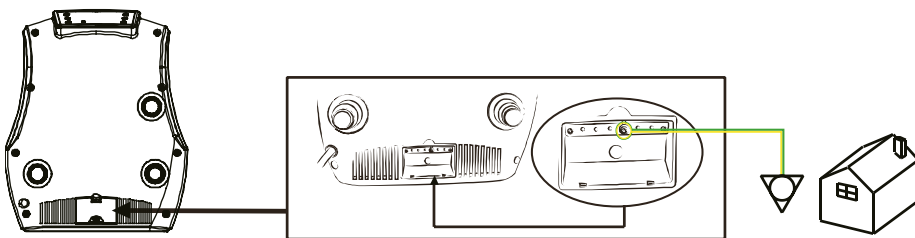


4.

1. Inserire la spina nella presa.
 2. Premere il tasto Reset: il display si accende.
 3. Premere il tasto Test: il display si spegne.
 4. Premere nuovamente il tasto Reset: il display si accende.
- L'interruttore differenziale è pronto per l'uso.

5.3 COLLEGAMENTO A TERRA

Si consiglia di incaricare un elettricista qualificato del collegamento della pompa della vasca a un morsetto con collegamento equipotenziale (collegamento di terra) collegando un cavo in rame della sezione minima di 2,5 mm² alla pompa.



6.0 MONTAGGIO

6.1 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO IN INVERNO

Se si installa la vasca idromassaggio nei mesi invernali, tener presente le seguenti raccomandazioni:

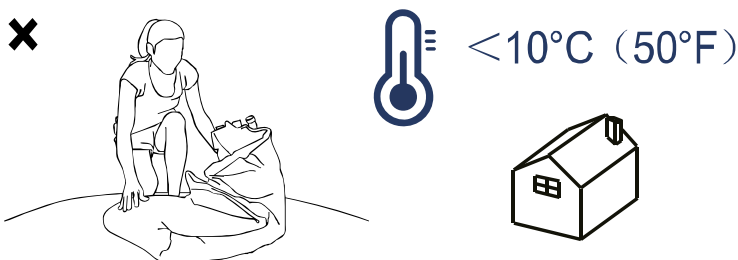
Se la temperatura ambiente è inferiore ai 10°C (50°F), prima di gonfiare la vasca si consiglia di lasciarla in un locale con una temperatura superiore ai 15°C (59°F) per almeno 2 ore.

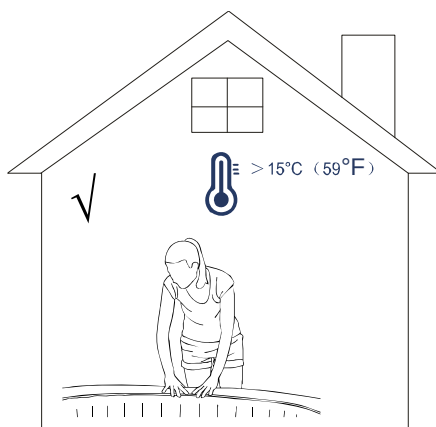
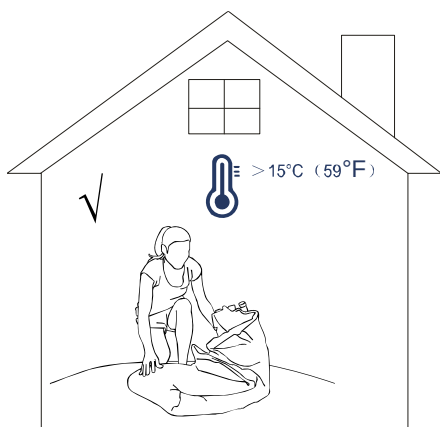
Disimballare la vasca idromassaggio e gonfiarla con l'apposita pompa in un locale con una temperatura superiore ai 15°C.

ATTENZIONE! La temperatura dell'acqua all'interno della vasca idromassaggio deve essere superiore ai 5°C (41°F); in caso contrario, se si mette in funzione il riscaldamento del prodotto, sarà emesso l'allarme E4. Verificare sempre le condizioni della vasca idromassaggio se la temperatura esterna è inferiore ai 5°C (41°F).

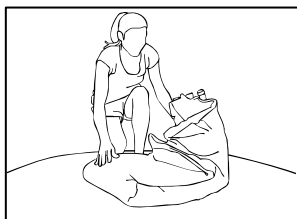
Se si prevede di essere assenti da casa per lungo tempo, si consiglia caldamente di smontare la vasca idromassaggio e di seguire le avvertenze di conservazione.

In inverno si raccomanda vivamente di accendere la modalità antigelo.

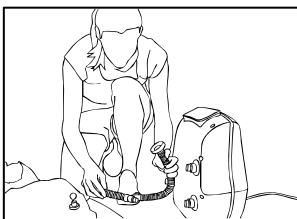




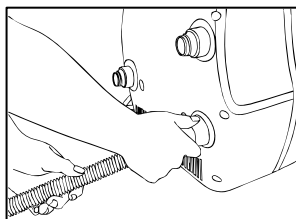
6.2 MONTAGGIO DELLA VASCA



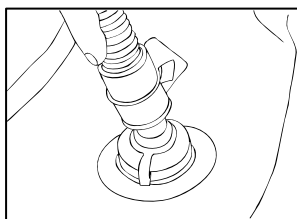
1. Aprire la vasca gonfiabile.



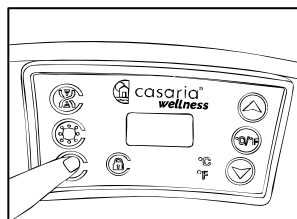
2. Prendere la pompa e il tubo flessibile di gonfiaggio e posizzarli accanto alla vasca gonfiabile.



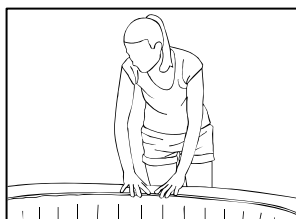
3. Collegare un'estremità del tubo flessibile di gonfiaggio alla pompa.



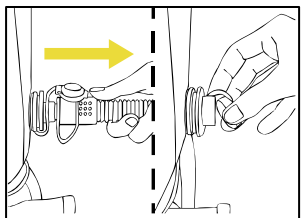
4. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile di gonfiaggio alla vasca gonfiabile.



5. Collegare la pompa e premere il tasto per gonfiare la vasca. L'ugello dell'aria evita il gonfiaggio eccessivo.

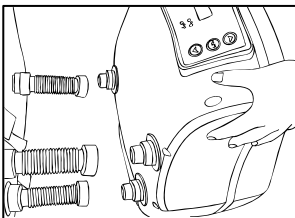


6. Il tempo di gonfiaggio è di circa 3 – 4 minuti in estate e di circa 6 – 7 minuti in inverno. Prestare attenzione a che il lato esterno appaia ben gonfio.

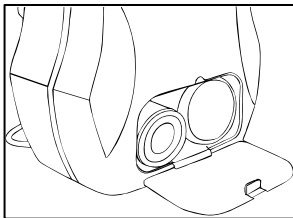


7. Rimuovere il tubo flessibile di gonfiaggio e chiudere la valvola dell'aria.

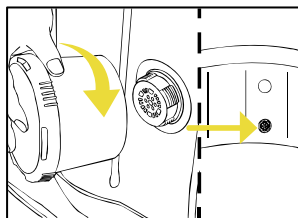
Nota: gonfiare in questo modo anche il materassino isolante prima di proseguire con la fase 8.



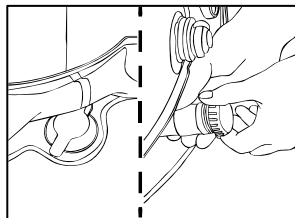
8. Collegare la pompa e la vasca ai tre collegamenti a vite.



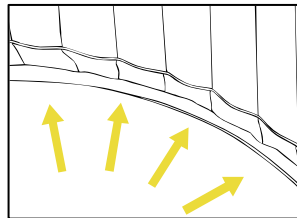
9. Rimuovere la cartuccia filtro e il portafiltro dal vano di stivaggio della pompa.



10. Posizionare la cartuccia filtro (11) nel supporto (12). Avvitare quindi il supporto sull'apertura inferiore della vasca.



11. Verificare il tappo posto sul fondo della vasca e il tappo di scarico all'esterno della vasca e sincerarsi che entrambi chiudano a tenuta.



12. Posizionare la base della vasca e sincerarsi che non vi siano pieghe. Riempire quindi la vasca fino al livello consigliato.

ATTENZIONE! Non lasciare incustodita la vasca idromassaggio durante il suo riempimento. Sincerarsi che il collegamento di scarico sia collegato correttamente e che il tappo di scarico sia stato applicato. Riempire la vasca idromassaggio con acqua. Interrompere il riempimento quando l'acqua ha raggiunto un'altezza di ca. 10 cm. Spianare le pieghe eventualmente presenti sul fondo della vasca idromassaggio. Tirare la parete esterna dal bordo superiore in direzione del lato inferiore della vasca idromassaggio. Continuare infine a riempire la vasca idromassaggio fino al livello massimo.

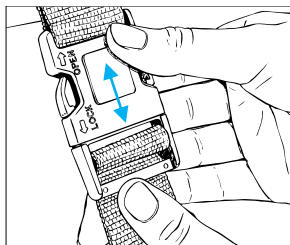
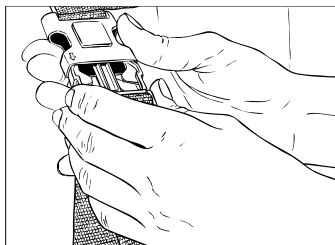
6.3 COPERTURA DELLA VASCA

Dopo ciascun utilizzo occorre bloccare il pannello di controllo, coprire la vasca con la copertura e fissare quest'ultima alla parete esterna della vasca con i moschettoni di sicurezza.

Ciascun moschettone di sicurezza possiede un sistema di bloccaggio:

- Pulsante inserito in direzione "LOCK" = chiuso
- Pulsante inserito in direzione "OPEN" = aperto

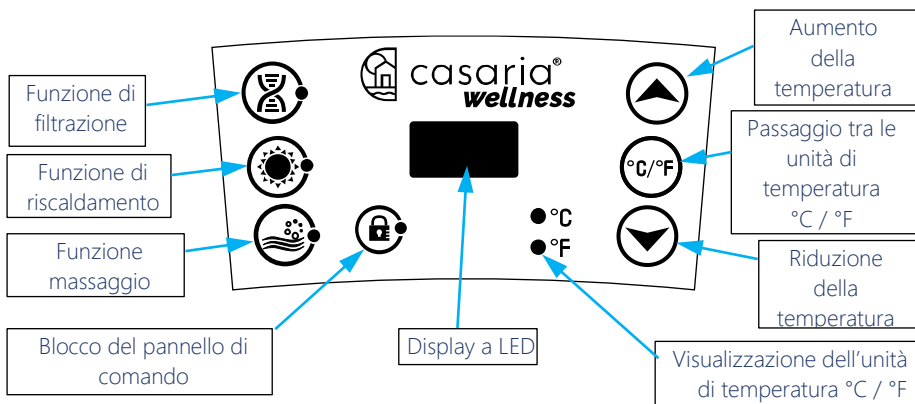
La copertura protegge la vasca idromassaggio dalla sporcizia, dai danni e mantiene calda l'acqua nella vasca.



7.0 IMPIEGO

NOTA: per evitare di danneggiare l'impianto di riscaldamento, porre l'impianto per ca. 10 minuti su "Filtrazione" durante il riempimento della vasca in modo da espellere l'aria presente nel sistema della pompa. Durante questa procedura la pompa si sfiata automaticamente.

Pannello di controllo



Non appena l'apparecchio si accende, il display a LED indica la temperatura corrente dell'acqua.

Simbolo	Descrizione
	Attiva il sistema di filtrazione. La luce verde accanto al simbolo si accende. Questo tasto accende e spegne la pompa filtro. Nota: se è stata attivata la funzione massaggio, la funzione di filtrazione non può essere attivata.
	Attiva contemporaneamente l'impianto di riscaldamento e il sistema di filtrazione. La spia verde del filtro e quella rossa del riscaldamento si accendono. La pompa riscalda l'acqua all'interno della vasca fino a quando questa non raggiunge la temperatura impostata. L'impianto di riscaldamento si riattiva se la temperatura dell'acqua scende al di sotto della temperatura impostata di più di 2°C. Temperatura max. di riscaldamento: 42 °C (108 °F) Nota: dopo aver accumulato 150 ore di esercizio il riscaldatore emette un allarme per ricordare all'utente di pulire il filtro. È possibile ripristinare il riscaldatore tenendo premuto per 5 secondi il tasto Filtro. Così facendo il timer si resetta. Nota: se l'impianto di riscaldamento è attivo, il sistema di filtrazione si avvia automaticamente. Quando l'impianto di riscaldamento si spegne, anche il sistema di filtrazione smette di lavorare. Se la funzione massaggio è attiva, è possibile attivare sia la funzione di filtrazione, sia la funzione di riscaldamento.
	Attiva la funzione massaggio. La luce verde accanto al simbolo si accende. Se la funzione massaggio è attiva, sul display compare "BUB". Nota: la funzione massaggio si spegne automaticamente dopo 30 minuti. Per riaccenderla, premere nuovamente il tasto Massaggio. Se il tasto Filtro è attivo, premendo il tasto Massaggio si passa dalla modalità Filtrazione alla modalità Massaggio. La spia verde della funzione di filtrazione si spegne e si accende quella della funzione massaggio. Premendo nuovamente il tasto Massaggio si ritorna nuovamente dalla modalità Massaggio alla modalità Filtrazione.
	Per bloccare e sbloccare il pannello di comando della pompa, premere il tasto Lock per 3 secondi. Bloccare il pannello di comando quando si è assenti in modo che nessun'altra persona possa effettuare modifiche.
	Premendo questo tasto è possibile aumentare la temperatura dell'acqua. È possibile impostare la temperatura in un intervallo compreso tra 30 °C e 42 °C (86 °F e 108 °F).
	Tasto Modalità Temperatura: premendo questo tasto si passa tra le unità di temperatura gradi Celsius e Fahrenheit e viceversa.
	Premendo questo tasto è possibile ridurre la temperatura dell'acqua. È possibile impostare la temperatura in un intervallo compreso tra 30 °C e 42 °C (86 °F e 108 °F).



Per attivare la funzione antigelo, premere il tasto Riscaldamento per 3 secondi. Sul display compare "AFZ". Non appena si attiva la funzione antigelo, le altre funzioni si arresteranno.

Per disattivare la funzione premere nuovamente il tasto Riscaldamento per 3 secondi.

Nota: dopo aver attivato la funzione antigelo, la pompa e l'impianto di riscaldamento si avviano automaticamente se la temperatura dell'acqua è inferiore a 5°C (41°F).

Non appena la temperatura dell'acqua raggiunge i 10°C (50°F), la funzione di riscaldamento si disattiva nuovamente. Attivare manualmente la funzione antigelo se la temperatura esterna è inferiore a 5°C. Per poter utilizzare la funzione antigelo la pompa deve rimanere collegata alla presa di rete.

8.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutti i componenti per verificare eventuali segni di usura. Se si riscontrano difetti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire i componenti difettosi da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione possono danneggiare l'apparecchio. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata.

8.1 MANUTENZIONE DELL'ACQUA

ATTENZIONE! Una scarsa qualità dell'acqua della vasca può danneggiare la salute degli utenti.

ATTENZIONE! Utilizzare i prodotti chimici correttamente secondo le indicazioni dei relativi produttori. Il loro impiego non conforme o eccessivo può provocare danni alla salute.

Per quanto riguarda l'igiene dell'acqua, tenere presente che in virtù della maggiore temperatura dell'acqua all'interno della vasca si può verificare anche una più rapida e maggiore presenza di batteri nell'acqua stessa.

Effettuare la pulizia rispettando i seguenti intervalli:

- Pulire regolarmente la cartuccia filtro (sempre dopo 150 ore di esercizio).
- Sostituire la cartuccia filtro ogni 1-2 mesi.
- Sostituire l'acqua della vasca ogni 15-30 giorni.

A seconda della frequenza di utilizzo può rivelarsi necessario effettuare la pulizia anche più spesso.

Igiene dell'acqua

- Utilizzare sempre un kit di test per verificare i valori dell'acqua prima di ciascun utilizzo della vasca o almeno una volta alla settimana.
- Utilizzare disinfettanti per la zona della vasca. Per la disinfezione dell'acqua della vasca consigliamo le pastiglie di bromo o l'ossigeno attivo. Entrambi i disinfettanti dovranno essere aggiunti all'acqua per mezzo di un apposito dosatore (galleggiante). Non versare i prodotti chimici direttamente nell'acqua della vasca.

ATTENZIONE! Utilizzare i prodotti per il trattamento sempre con cautela e sempre esattamente secondo le indicazioni del relativo produttore. Eventuali danni (sovradosaggio, trattamenti d'urto, ...) dovuti all'impiego scorretto di detti prodotti non sono coperti da garanzia.

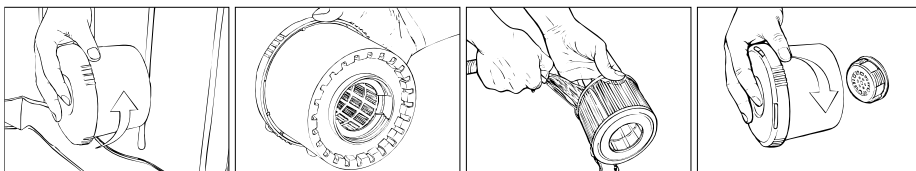
- Il pH dovrà essere compreso tra 7 e 7,4. Verificare tutte le superfici accessibili della vasca in modo da evitare lesioni.

8.2 PULIZIA E SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRO

Una cartuccia filtro sporca può contaminare l'acqua della vasca e danneggiare il riscaldamento.

1. Staccare il coperchio del corpo del filtro ruotandolo in senso antiorario.
2. Estrarre la cartuccia filtro dalla copertura.
3. Sciacquare la cartuccia filtro con un tubo flessibile di irrigazione.
4. Rimontare la cartuccia filtro nella vasca ruotandola in senso orario.

Se non si riesce a pulire la cartuccia filtro oppure questa è scolorita, occorrerà sostituirla.

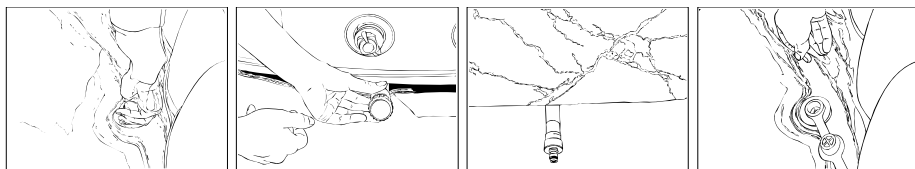


1. 2. 3. 4.

8.3 SCARICO DELL'ACQUA

1. Verificare che il tappo posto sul fondo della vasca sia chiuso.
2. Aprire il tappo di scarico all'esterno della vasca girandolo.
3. Collegare un adattatore (da 1 1/4") per tubi flessibili di irrigazione normalmente reperibili in commercio. Ora sarà possibile applicare il tubo flessibile di irrigazione sullo scarico della vasca. Posare l'altra estremità del tubo flessibile per irrigazione in modo da consentire all'acqua di defluire indisturbata. Durante lo smaltimento dell'acqua della vasca rispettare le condizioni e le norme vigenti a livello locale.
4. Rimuovere quindi il tappo sul fondo della vasca e far defluire tutta l'acqua dalla vasca.

Non appena la vasca è completamente vuota, sarà possibile pulirla con acqua e sapone.

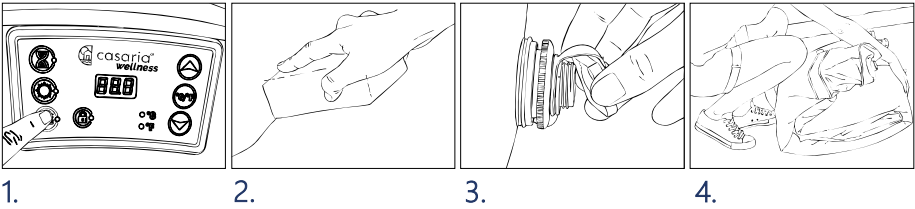


1. 2. 3. 4.

8.4 CONSERVAZIONE

1. Premere il tasto Massaggio per espellere l'acqua restante dai fori degli ugelli.
2. Scollegare la pompa dalla vasca.
3. Rimuovere il portafiltro dal lato interno della vasca. Pulire e asciugare la cartuccia filtro e il portafiltro. Consigliamo di smaltire la cartuccia filtro. Le nuove cartucce filtro e il portafiltro asciutto possono essere sistemati nel vano di stivaggio della pompa (vedere capitolo 4.2 Elenco dei componenti).
4. Asciugare i lati interni della vasca con un asciugamano e lasciare asciugare la vasca per 24 ore.
5. Allentare la valvola di scarico dell'aria dalla vasca.
6. Ripiegare con cura la vasca.

Consigliamo di riporre la vasca nella sua confezione originale e di conservarla in un luogo caldo, asciutto e protetto.



8.5 RIPARAZIONI

Piccoli fori o punture sulla vasca possono essere riparati con il set di riparazione accluso. Per la riparazione è necessario un adesivo per PVC idoneo.

- 1. Individuare la perdita.
- 2. Pulire a fondo la zona attorno alla perdita.
- 3. Ritagliare una toppa rotonda dal materiale di riparazione delle dimensioni adatte per il punto in cui si è verificata la perdita: deve essere più grande del punto danneggiato.
- 4. Applicare l’adesivo sul lato inferiore della toppa e attorno al punto da riparare.
- 5. Posare la toppa sul punto danneggiato e premerla con decisione. Attendere 24 ore finché la toppa non si è asciugata completamente.
- 6. A questo punto applicare l’adesivo tutt’attorno al bordo della toppa (lasciare asciugare 4 ore) per ottenere un’impermeabilizzazione completa.

9.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Pompa Il display a LED è spento	Corrente assente	Interruzione di corrente
		Ripristinare l’interruttore di protezione/l’interruttore differenziale, Verificare se l’impianto elettrico può essere caricato con una potenza di 1540 W o di 2040 W.
		Se l’errore persiste contattare il servizio clienti
La pompa della vasca non riscalda correttamente	Temperatura impostata troppo bassa	Impostare una temperatura maggiore
	Cartuccia filtro sporca	Pulire/sostituire la cartuccia filtro (vedere capitolo 8.2)
	Livello dell’acqua troppo basso	Controllare il livello dell’acqua e rabboccare l’acqua fino alla tacca Min
	Elemento riscaldante guasto	Contattare il servizio clienti
	Pompa surriscaldata	Interrompere l’alimentazione di corrente. Una volta che la

Il massaggio effervescente non funziona		pompa si è raffreddata reinserire la spina e premere nuovamente il tasto Massaggio effervescente
	La funzione di spegnimento automatico si attiva dopo 30 minuti	Premere il tasto Massaggio effervescente per riattivare questa funzione.
	Dispositivo di comando difettoso	Se l'errore persiste contattare il servizio clienti
La filtrazione dell'acqua non funziona	Cartuccia filtro sporca	Pulire/sostituire la cartuccia filtro (vedere capitolo 8.2)
	Ingresso o uscita bloccati	Pulire l'ingresso o l'uscita
	Livello dell'acqua troppo basso	Riempire la vasca fino all'altezza minima
	Dispositivo di comando difettoso	Se l'errore persiste contattare il servizio clienti
L'acqua fuoriesce dalla pompa	Adattatore non correttamente a tenuta	Inserire correttamente la guarnizione
	L'acqua fuoriesce dal corpo pompa	Verificare il corpo pompa, rivolgersi al servizio clienti.
L'acqua esce dalla vasca	Vasca strappata o forata	Rimuovere il danno con il set di riparazione fornito in dotazione (vedere anche il capitolo 8.5)
Acqua non pulita	Tempo di filtrazione insufficiente	Filtrare l'acqua più a lungo e più di frequente
	Cartuccia filtro sporca	Pulire/sostituire la cartuccia filtro (vedere capitolo 8.2)
	Vasca riempita con acqua di scarsa qualità	Sostituire completamente l'acqua della vasca
	Prodotto chimico per il trattamento dell'acqua dosato in modo errato	Rispettare le istruzioni del produttore del prodotto chimico.
Il display della vasca idromassaggio indica CHG FIL	Pulire o sostituire il filtro	Pulire/sostituire la cartuccia filtro (vedere capitolo 8.2) Tenere premuto il tasto Filtro per ca. 5 secondi per ripristinare il riscaldamento

9.1 CODICI ERRORE

Codice	Situazione	Problema	Cause	Soluzioni
E 1	Riscaldamento assente o troppo debole	Sensore di controllo della temperatura guasto	Cortocircuito o circuito del sensore di controllo della temperatura aperto	Contattare il servizio clienti
E 3	Riscaldamento troppo debole	Viene indicata una temperatura elevata dell'acqua	1. La temperatura dell'acqua della vasca supera i 42°C. 2. La cartuccia filtro è stata montata sul collegamento di aspirazione errato.	1. Interrompere l'alimentazione di corrente e sincerarsi che la temperatura dell'acqua nella vasca sia compresa tra 2°C e 42°C. Se nonostante tutto non si riesce a eliminare il problema, rispettare l'avvertenza contenuta nella riga successiva. 2. Interrompere l'alimentazione di corrente. Posizionare la cartuccia filtro sul collegamento di aspirazione inferiore.
E 4	Tutte le funzioni fuori uso, allarme acustico	Viene indicata una temperatura bassa dell'acqua	La temperatura dell'acqua della vasca è inferiore ai 2°C	Interrompere l'alimentazione di corrente e sincerarsi che la temperatura dell'acqua nella vasca sia compresa tra 2°C e 42°C. Se nonostante tutto non si riesce a eliminare il problema, rispettare l'avvertenza contenuta nella riga successiva.
E 5	Tutte le funzioni fuori uso, allarme acustico	Viene indicata una temperatura elevata dell'acqua	La temperatura dell'acqua della vasca supera i 50°C.	Interrompere l'alimentazione di corrente; far resettare il fusibile termico da un elettricista qualificato; vedere il paragrafo seguente. Se nonostante tutto non si riesce a eliminare il problema, rispettare l'avvertenza contenuta nella riga successiva.
E 6	Riscaldamento e filtrazione deboli.	La pressione dell'acqua è insufficiente per	1. Ingresso o uscita sulla parete interna bloccati	1. Pulire l'ingresso o l'uscita 2. Pulire o sostituire la cartuccia filtro.

	Segnale acustico	attivare il riscaldamento	2. Cartuccia filtro troppo sporca 3. L'acqua della vasca non raggiunge il livello minimo	3. Versare l'acqua nella vasca fino a raggiungere il livello minimo. Se nonostante tutto non si riesce a eliminare il problema, rispettare l'avvertenza contenuta nella riga successiva.
--	---------------------	------------------------------	--	---

Se compaiono i codici errore E3 o E5, eseguire le seguenti fasi:

1. Spegner l'apparecchio e premere due volte di seguito il tasto rosso Reset sul corpo pompa (vedere la figura seguente per la procedura).
2. Verificare se il livello dell'acqua si trova tra i valori limite superiore e inferiore.
3. Pulire o sostituire la cartuccia filtro.
4. Verificare e pulire i due ugelli (ingresso e uscita) posti all'interno della vasca idromassaggio e rimuovere le eventuali impurità presenti (come capelli, sporcizia, ecc.).
5. Sincerarsi che il portafiltro non venga bloccato da corpi estranei.
6. Al termine delle fasi sopra descritte attendere 30 minuti prima di riattivare la corrente.

Se compare il codice errore E6, eseguire le seguenti fasi:

1. Spegner l'apparecchio.
2. Eseguire le fasi da 2 a 4 come descritto in precedenza.
3. Al termine delle fasi sopra descritte attendere 5 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

Se il codice errore continua a comparire sul pannello di comando, rivolgersi al supporto clienti per ricevere assistenza.



Se compare il codice errore E5, interrompere immediatamente l'alimentazione di corrente e premere due volte il tasto rosso. Il codice E5 scomparirà una volta che la temperatura dell'acqua è scesa a 40 ° C (104 ° F) e l'alimentazione di corrente è stata attivata.

10.0 DATI TECNICI

Numero articolo	997805	997806	997807	997808
Numero del modello	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Dimensioni (L x P x A), esterne senza pompa	Ø 165 x 70 cm	158 x 158 x 70 cm	Ø 204 x 70 cm	180 x 180 x 65 cm
Dimensioni (L x P x A), interne senza pompa	Ø 125 x 70 cm	122 x 122 x 70 cm	Ø 160 x 70 cm	137 x 137 x 65 cm
Altezza massima dell'acqua	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Capacità	686 litri	682 litri	1000 litri	810 litri
Alimentazione	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Potenza massima	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Temperatura max. dell'acqua	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Potenza di riscaldamento per una temperatura esterna di: 20 °C	1,5-2,5°C/h	1,5-2,5°C/h	1-2°C/h	1-2°C/h

11.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita del prodotto provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO APPARECCHIO

Non smaltire in alcun caso gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

L'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE.

Questa afferma che l'apparecchio, al termine del suo periodo di utilizzo, non potrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma consegnato in centri di raccolta speciali, discariche per materiali riciclabili o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento, per l'acquirente, è gratuito. Rispettare l'ambiente e smaltire in modo corretto.

Prima di restituire il prodotto, rimuovere le batterie o gli accumulatori che non sono integrati nel vecchio apparecchio, così come le lampadine che possono essere rimosse senza essere distrutte, e portarle in un punto di raccolta separato.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	84
2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD	85
2.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA PERSONAS QUE NO SABEN NADAR	85
2.2 INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL USO DEL PRODUCTO	87
2.3 INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD ELÉCTRICA	87
2.4 SEGURIDAD PERSONAL	88
2.5 ZONAS DE PROTECCIÓN CONTRA EL AGUA ALREDEDOR DEL SPA.....	90
3.0 USO PREVISTO	90
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE	91
4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO	91
4.2 LISTA DE PIEZAS	91
5.0 INDICACIONES ANTES DEL MONTAJE.....	92
5.1 ELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN	92
5.2 COMPROBACIÓN DEL INTERRUPTOR DIFERENCIAL	92
5.3 CONEXIÓN A TIERRA	93
6.0 MONTAJE	93
6.1 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN EN INVIERNO	93
6.2 MONTAJE DEL SPA	94
6.3 CUBIERTA DEL SPA	96
7.0 FUNCIONAMIENTO	96
8.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO.....	98
8.1 CUIDADO DEL AGUA	98
8.2 LIMPIEZA Y SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE	99
8.3 VACIADO DEL AGUA.....	99
8.4 ALMACENAJE.....	100
8.5 REPARACIONES.....	100
9.0 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	101
9.1 CÓDIGO DE ERROR	102
10.0 DATOS TÉCNICOS.....	104
11.0 ELIMINACIÓN	104

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que posteriormente entregara este producto a un tercero, no olvide entregar también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡PELIGRO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía. El producto puede volverse inseguro o peligroso.



¡ATENCIÓN!

Este producto no es un juguete y no debe ser manipulado por niños.



¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



¡ADVERTENCIA DE PELIGRO DE INCENDIO!

Peligro de incendio y quemaduras.



CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales aplicables. Las declaraciones y los documentos correspondientes están en poder del fabricante.



¡ATENCIÓN! NO ZAMBULLIRSE.

No saltar ni zambullirse en aguas poco profundas. Esto puede causar graves lesiones.



USAR CHALECO SALVAVIDAS

Los niños y las personas que no sepan nadar deben llevar un equipo de protección adecuado.



VIGILAR A LOS NIÑOS EN EL AGUA

Supervise siempre a los niños cuando jueguen dentro o cerca del agua.

2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA PERSONAS QUE NO SABEN NADAR

1. Los nadadores con poca experiencia y las personas que no sepan nadar deben ser supervisados en todo momento por un adulto competente (los niños menores de cinco años son los que tienen el mayor riesgo de ahogamiento);
2. Los nadadores con poca experiencia y las personas que no sepan nadar deben llevar un equipo de protección adecuado al utilizar la piscina inflable;
3. Designe a un adulto competente que supervise la zona de la piscina en todo momento.
4. Cuando el spa hinchable no se esté utilizando o no esté supervisado, retire todos los juguetes de la piscina y de sus alrededores para evitar que los niños se sientan tentados a acercarse a él.

Dispositivos de seguridad:

1. Se recomienda instalar un vallado (y, si es necesario, asegurar todas las puertas y ventanas) para evitar que personas no autorizadas accedan al spa hinchable;
2. Las barreras, las cubiertas para piscina, las alarmas para piscina u otros dispositivos de seguridad similares son accesorios útiles, pero no sustituyen la supervisión de un adulto competente.

Equipo de seguridad:

1. Se recomienda mantener equipos de salvamento (por ejemplo, un aro salvavidas) cerca del borde del spa hinchable.
2. Mantenga un teléfono cerca con una lista de números de emergencia.

Uso seguro del spa:

1. Anime a todos los usuarios, en especial a los niños, a aprender a nadar
2. Aprenda los fundamentos de la reanimación cardiopulmonar (RCP) y actualice estos conocimientos de forma periódica. Esto puede ser decisivo en caso de emergencia.
3. Informe a todos los usuarios del spa hinchable, incluidos los niños, sobre qué hacer en caso de emergencia.
4. No se zambulla nunca en aguas poco profundas. Esto puede provocar lesiones graves o la muerte.
5. No utilice el spa si ha consumido alcohol o medicamentos que puedan afectar al uso seguro del spa hinchable.
6. Retire por completo las cubiertas del spa hinchable de la superficie del agua antes de ingresar.
7. Proteja a los usuarios del spa frente a enfermedades relacionadas con el agua asegurándose de tratar el agua conforme a las normas de higiene. Consulte el capítulo 8.1 sobre el tratamiento del agua en este manual de instrucciones
8. Mantenga los productos químicos (por ejemplo, productos para el tratamiento del agua, de limpieza o desinfección) fuera del alcance de los niños.
9. Tenga en cuenta la señalización indicada en el apartado de símbolos.
10. Las escaleras desmontables deben colocarse sobre una superficie plana para evitar caídas.

¡ATENCIÓN! ¡Las asas del spa no deben utilizarse en ninguna circunstancia como ayuda para subir!

¡ATENCIÓN! Un spa seco en el exterior puede provocar riesgos desconocidos.

¡ATENCIÓN! La instalación y el montaje deben ser realizados por adultos.

¡ATENCIÓN! Peligro de ahogamiento. Los niños pueden ahogarse incluso en pequeñas cantidades de agua.

¡ATENCIÓN! Vacíe el spa hinchable cuando no lo utilice. No deje el spa vacío en el exterior. Guárdelo en un lugar protegido cuando no se utilice.

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento puede causar graves riesgos para la salud, en especial para sus niños.

¡ATENCIÓN! ¡La seguridad de sus niños es su responsabilidad! El riesgo es especialmente alto para los niños menores de 5 años. Por lo tanto, esté siempre atento.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Supervise siempre a los niños durante todo el tiempo de uso
- Designe a una persona responsable de la seguridad
- Refuerce la supervisión cuando haya varias personas en el spa
- Enseñe a sus niños a nadar

- Humedezca su cuello, así como sus brazos y piernas antes de entrar en el agua
- Establezca señales de seguridad, en especial para los niños
- Prohíba bucear y saltar
- Prohíba correr o jugar de forma brusca cerca del spa
- No deje nunca en el spa sin supervisión ni sin chaleco salvavidas a niños que no sepan nadar
- No deje a ninguna persona sin supervisión alrededor o dentro del spa
- Mantenga siempre el agua limpia
- Guarde los productos para el tratamiento del agua fuera del alcance de los niños

En caso de accidente:

- Saque al niño del agua lo antes posible
- Pida ayuda inmediatamente y siga las instrucciones que le dé el personal de rescate
- Sustituya la ropa mojada por mantas tibias

2.2 INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL USO DEL PRODUCTO

- **¡ATENCIÓN!** Lea con atención todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.
- En caso de producirse daños en el spa, contacte con el servicio de atención al cliente de Deuba. Los trabajos no autorizados en la bomba anulan la garantía.
- **¡ATENCIÓN!** Peligro de ahogamiento accidental:
Los niños no deben acceder al spa sin autorización. Cierre la cubierta del spa después de cada uso. Inspeccione la cubierta del spa con regularidad para comprobar si presenta daños o desgaste. No utilice cubiertas dañadas.
- **¡ATENCIÓN!** Peligro de lesiones:
El accesorio de aspiración está ajustado con precisión al caudal de agua de la bomba. No ponga nunca el spa en funcionamiento si el accesorio de aspiración está dañado o no está en su sitio. No sustituya nunca el accesorio de aspiración por un producto incompatible.
- **¡ATENCIÓN!** Peligro de descarga eléctrica:
No permita dispositivos eléctricos como luces, teléfonos, radios o televisores a menos de 2 m alrededor del spa.
No utilice el spa si llueve, trueno o hay relámpagos.
- Asegúrese de que el suelo pueda soportar el peso del spa. ($\geq 500 \text{ kg/m}^2$)
- Asegúrese de que el agua que desborde pueda drenarse sin causar daños. Para ello, el suelo alrededor del spa debe disponer de un sistema de drenaje adecuado.
- No permita que la bomba funcione sin agua.
- No deje el spa sin agua durante un periodo prolongado. Si no va a utilizar el spa durante un periodo prolongado, desmóntelo y guárdelo en un lugar protegido. (véase el capítulo 8.4)

2.3 INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Antes de poner el producto en funcionamiento, compruebe si la fuente de alimentación se corresponde con la información que figura en la placa de características.
- Asegúrese de interrumpir el suministro eléctrico antes de realizar trabajos en el spa.
- El spa se suministra con un interruptor diferencial (RCD, por sus siglas en inglés) cuya corriente residual nominal no supera los 10 mA.
- **¡ATENCIÓN!** ¡No utilice nunca el equipo sin el interruptor diferencial (RCD) suministrado! Antes del uso, ¡compruebe el correcto funcionamiento del interruptor diferencial (RCD)! Si no supera la prueba, no debe utilizar el spa.

- Las partes que contienen componentes activos, es decir, que están bajo tensión, deben ser inaccesibles para los usuarios del spa. La única excepción es que se trate de partes que tengan una tensión de seguridad inferior a 12 V.
- Los dispositivos con componentes eléctricos, a excepción de los mandos a distancia, deben colocarse, fijarse, o mantenerse fuera de alcance, de modo que no puedan caer dentro del spa hinchable.
- La caja eléctrica debe estar a una distancia mínima de 3,5 m del spa hinchable. Véase también capítulo 2.5 Zonas de protección del agua
- Las instalaciones eléctricas deben cumplir los requisitos o las normas locales.
- Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto. No sumerja el equipo en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice la bomba si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte presenta daños o defectos.
- No utilice la bomba si se ha caído previamente.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el producto con las manos mojadas. No intente desconectar el enchufe mientras se encuentre en el spa.
- Los niños a partir de los 8 años y las personas que presentan una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales, o no poseen la experiencia o los conocimientos suficientes pueden utilizar el producto bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los peligros resultantes. Este producto no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice el equipo en combinación con un temporizador independiente, un sistema de mando remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el equipo automáticamente.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice un cable alargador para conectar la bomba a la corriente.
- Nunca entierre el cable de alimentación. El cable debe estar bien visible para que no lo dañen las cortadoras de césped u otras herramientas de jardín.
- Los enchufes de los productos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe.
- Utilice el cable del producto solo para su fin previsto. No lo use nunca para transportar, arrastrar o desconectar el equipo eléctrico. Manténgalo alejado de objetos a altas temperaturas, aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el peligro de una descarga eléctrica.
- Asegúrese de que la bomba y el cable de alimentación no tengan fallos o daños. En caso de daños, encargue a un especialista la reparación del equipo y del cable de alimentación antes de utilizarlos.

2.4 SEGURIDAD PERSONAL

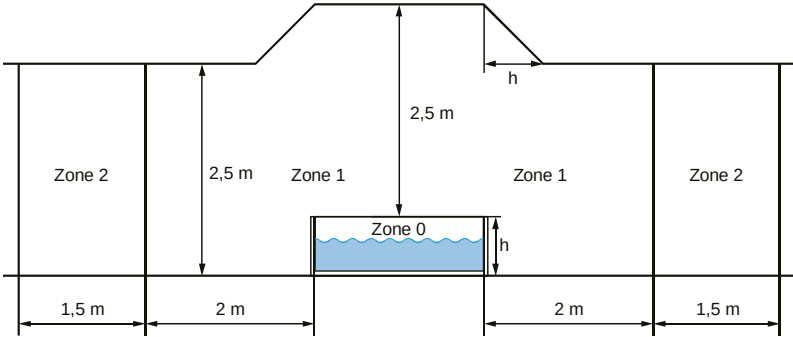
- Salga del spa si se siente somnoliento o indispuesto. El calor en el spa puede provocar hipertermia y pérdida de conocimiento.
- Para los niños pequeños se recomienda una temperatura del agua más baja, así como cuando el uso supere los 10 minutos. En general, se recomienda no superar la temperatura máxima del agua del spa de 42 °C (104 °F).

- En el caso de mujeres embarazadas, la temperatura del agua debe limitarse a 38 °C (100 °F). Antes de utilizar por primera vez el spa hinchable, consulte a su médico y analice los posibles riesgos.
- Antes de utilizar el spa, debe medir la temperatura del agua. A pesar de estar programada, la temperatura del agua puede variar algunos grados.
- El consumo de alcohol, drogas o medicamentos antes o durante el uso del spa puede provocar pérdida de conocimiento y, posiblemente, ahogamiento. También puede aumentar el riesgo de hipertermia.
- Las causas y los síntomas de la hipertermia pueden describirse de la siguiente manera:
 - La hipertermia se produce cuando la temperatura corporal supera en varios grados la temperatura corporal normal de 37 °C (98,6 °F). Los síntomas son aumento de la temperatura corporal, mareo, letargo, somnolencia y desmayo.
- Las personas con sobrepeso, las personas con enfermedades cardíacas, presión arterial demasiado baja o demasiado alta, problemas circulatorios o diabetes deben consultar a su médico antes de utilizar el spa hinchable.
- Las personas que estén tomando medicamentos también deben consultar a un médico antes de utilizar el spa hinchable.
- En general, consulte a su médico antes de utilizar el spa en caso de embarazo, diabetes, mala salud o si se encuentra bajo supervisión médica.
- Las personas con enfermedades infecciosas no deben utilizar el spa hinchable.
- Para evitar lesiones, entre al spa con cuidado.
- Las temperaturas del agua superiores a 40 °C (104 °F) pueden ser perjudiciales para su salud. No utilice el spa en solitario. Tampoco permita que otras personas utilicen el spa en solitario.
- No utilice el spa hinchable inmediatamente después de un trabajo o una sesión de ejercicio de alta intensidad.
- Con una temperatura exterior inferior a 4 °C (39 °F), el agua del spa puede congelarse y dañarlo.
- No llene nunca el spa con agua que tenga una temperatura superior a 42 °C (104 °F).
- No salte ni se zambulla en el spa. No mantenga la cabeza sumergida bajo el agua durante mucho tiempo.
- Tenga cuidado de no tragar agua de baño.
- Mantenga a los animales alejados del spa.
- No utilice aceites ni sales de baño en el spa. No los añada al agua del spa.
- Evite el encendido involuntario. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufarlo a la toma de corriente.

2.5 ZONAS DE PROTECCIÓN CONTRA EL AGUA ALREDEDOR DEL SPA

¡ATENCIÓN! Las zonas de protección contra el agua son diferentes distancias de seguridad con respecto al producto; véase el siguiente esquema. (Las directrices de instalación cumplen con la norma IEC 60364-7-702)

La instalación eléctrica del spa debe realizarse en las zonas de seguridad eléctrica 1, 2 o fuera de todas las zonas de seguridad.



Zonas	Descripción de las zonas
Zona 0	La zona 0 es el espacio interior del spa, incluidas las cavidades en las paredes y el suelo. Aquí no se permiten aparatos eléctricos.
Zona 1	La zona 1 comienza alrededor de la zona 0. El límite de esta zona es de 2 m alrededor de la piscina y 2,5 m de altura. Aquí solo se permiten aparatos impermeables y dispositivos fijos. No se permiten enchufes.
Zona 2	La zona 2 comienza a partir de la zona 1. El límite de esta zona se encuentra a 1,5 m alrededor de la zona 1 y a 2,5 m de altura. En esta zona, los enchufes deben disponer de un interruptor diferencial.

3.0 USO PREVISTO

El producto está diseñado para relajarse y bañarse en interiores y exteriores. No salte ni se zambulla en el spa. Si se utiliza en interiores, tenga en cuenta que su elevada humedad puede causar daños en las estancias.

Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación no autorizada realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores al respecto.

4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO



997806

997808



997805

997807

4.2 LISTA DE PIEZAS



1. Bañera hinchable



2. Bomba



3. Tapa



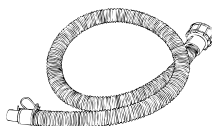
4. Lona para el suelo



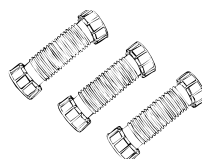
5. Enchufe con interruptor diferencial



6. Válvula de aire



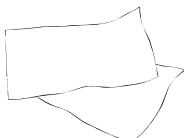
7. Manguera de inflado



8. Conexiones de la bomba



9. Tapones de cierre



10. Kit de reparación

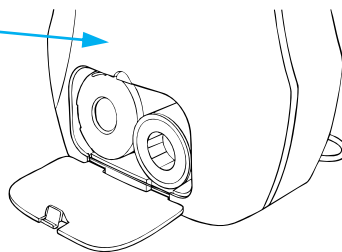


11. Cartucho filtrante



12. Soporte del filtro

Espacio de almacenamiento
en la bomba para las piezas
11 y 12



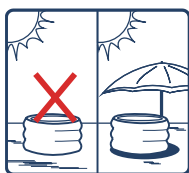
5.0 INDICACIONES ANTES DEL MONTAJE

5.1 ELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! Antes de instalar su spa, asegúrese de que el futuro lugar de instalación cumpla las siguientes condiciones:

- Un suelo nivelado
- Anchura suficiente para instalar y utilizar la bañera y la bomba
- Capacidad de carga del suelo de al menos 500 kg/m²
- Protegido del sol y del mal tiempo
- Limpio y libre de desechos
- Sin vegetación agresiva en el suelo

El incumplimiento de estas condiciones puede provocar daños materiales y lesiones.



Lugar protegido de las
inclemencias del
tiempo



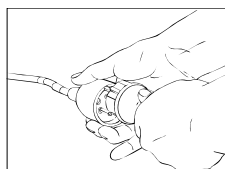
Superficie limpia



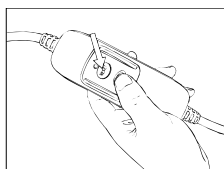
Superficie nivelada

5.2 COMPROBACIÓN DEL INTERRUPTOR DIFERENCIAL

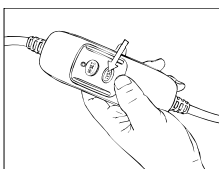
¡ATENCIÓN! El interruptor diferencial debe probarse antes de cada uso. Si no supera la prueba, no debe utilizar el spa. Véase el capítulo 9.0 Resolución de problemas



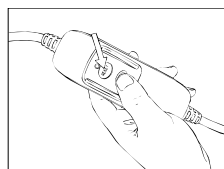
1.



2.



3.



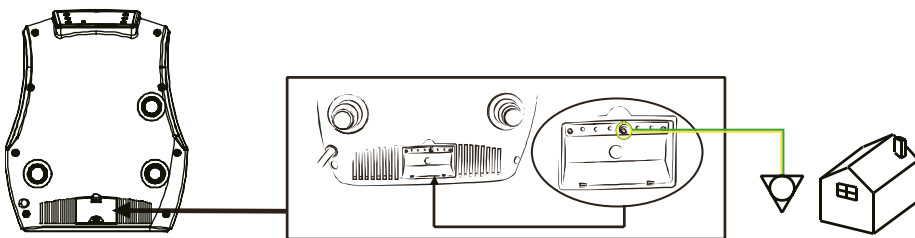
4.

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
2. Pulse el botón «Reset»; el indicador se ilumina.
3. Pulse el botón «Test»; el indicador se apaga.
4. Vuelva a pulsar el botón «Reset»; el indicador se ilumina.

El interruptor diferencial está listo para su uso.

5.3 CONEXIÓN A TIERRA

Se recomienda encargar a un electricista cualificado la conexión de la bomba del spa a un borne de conexión equipotencial (conexión a tierra) mediante un conductor de cobre de al menos 2,5 mm².



6.0 MONTAJE

6.1 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN EN INVIERNO

Si instala un spa hinchable durante los meses de invierno, tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

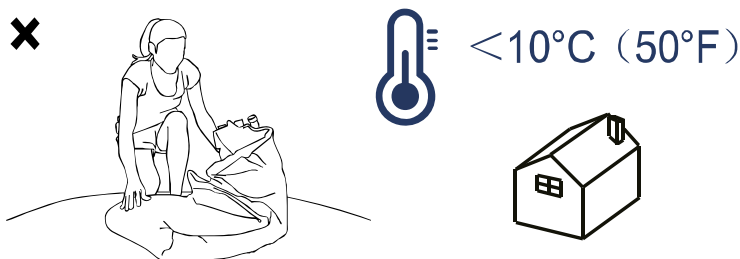
Si la temperatura ambiente es inferior a 10 °C (50 °F), recomendamos dejar el spa hinchable durante al menos 2 horas en una habitación con una temperatura superior a 15 °C (59 °F) antes de inflarlo.

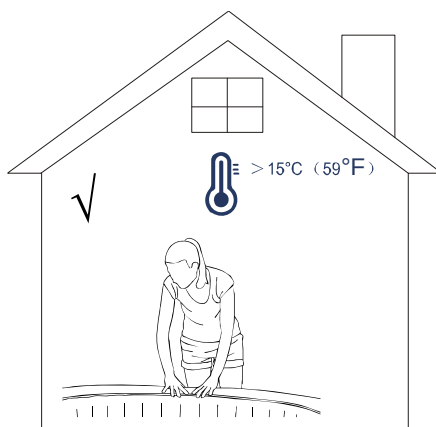
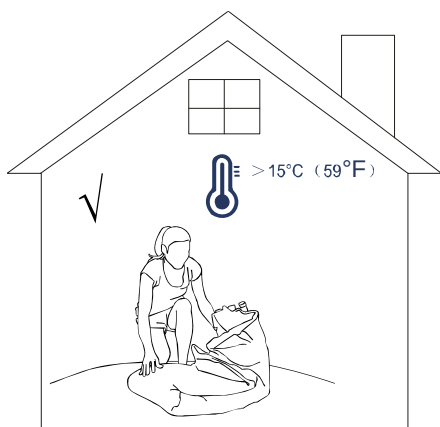
Desembale la bañera del spa hinchable e infla la con la bomba en una habitación con una temperatura superior a 15 °C.

¡ATENCIÓN! La temperatura del agua en el spa hinchable debe ser superior a 5 °C (41 °F); de lo contrario se activará una alarma E4 al poner en funcionamiento la calefacción del spa hinchable. Compruebe siempre el estado de su spa hinchable cuando la temperatura exterior sea inferior a 5 °C (41 °F).

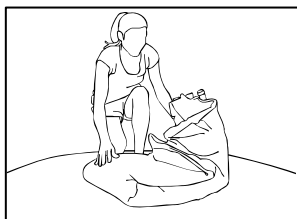
Si va a ausentarse durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos encarecidamente desmontar el spa hinchable y seguir las indicaciones de almacenamiento.

En invierno, le recomendamos activar el modo de protección contra heladas.

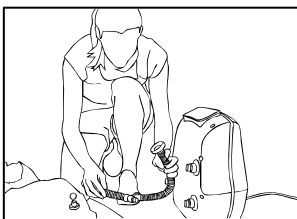




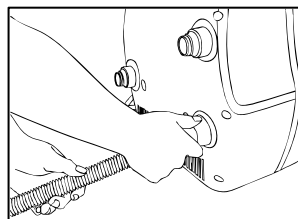
6.2 MONTAJE DEL SPA



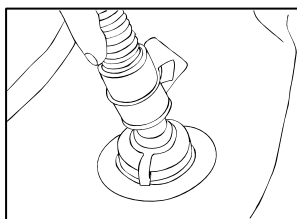
1. Despliegue la bañera hinchable.



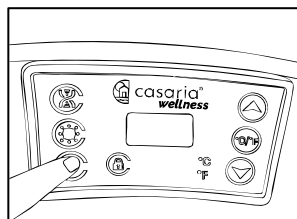
2. Saque la bomba y la manguera de inflado y colóquelas junto a la bañera hinchable.



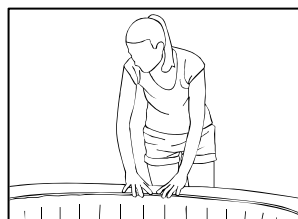
3. Conecte un extremo de la manguera de inflado a la bomba.



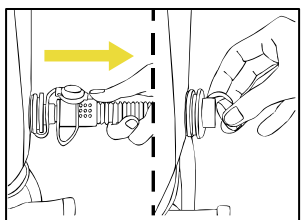
4. Conecte el otro extremo de la manguera de inflado a la bañera hinchable.



5. Conecte la bomba y pulse el botón para inflar la bañera.
La boquilla de aire evita un inflado excesivo.

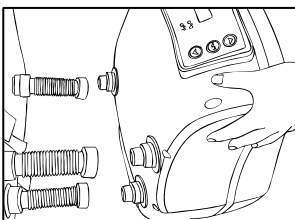


6. El tiempo de inflado es de aprox. 3-4 min en verano. En invierno, el tiempo de inflado es de aprox. 6-7 min. Asegúrese de que el exterior tenga un aspecto completamente inflado.

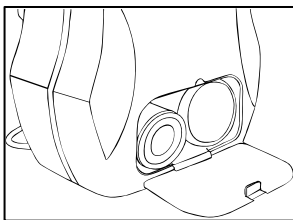


7. Retire la manguera de inflado y cierre la válvula de aire.

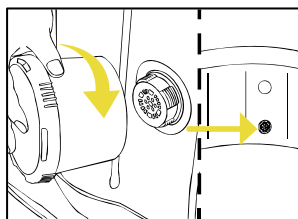
Nota: Infle también el cojín aislante de esta manera antes de continuar con el paso 8.



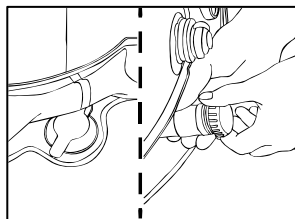
8. Conecte la bomba y el spa mediante las tres uniones roscadas.



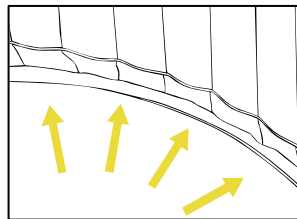
9. Retire el cartucho filtrante y el soporte del filtro del espacio de almacenamiento de la bomba.



10. Coloque el cartucho filtrante (11) en el soporte (12). A continuación, enrósquelo en la abertura inferior de la bañera.



11. Compruebe el tapón del fondo de la bañera y la tapa de desagüe en el exterior del spa y asegúrese de que ambos estén bien cerrados.



12. Extienda la base del spa y asegúrese de que no haya arrugas. A continuación, llene la bañera con agua hasta el nivel recomendado.

¡ATENCIÓN! No deje el spa hinchable sin vigilancia mientras lo llena de agua.

Asegúrese de que la conexión de desagüe esté correctamente conectada y de que la tapa de desagüe esté colocada. Llene el spa hinchable con agua. Interrumpa el llenado cuando el nivel de agua sea de aprox. 10 cm. Elimine las arrugas del fondo del spa hinchable. Tire de la pared exterior desde el borde superior hacia la parte inferior del spa hinchable. A continuación, continúe llenando el spa hinchable hasta el nivel máximo de agua.

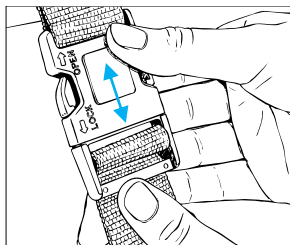
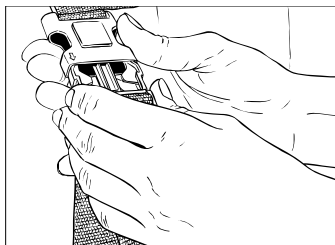
6.3 CUBIERTA DEL SPA

Después de cada uso, se debe bloquear el panel de mando, colocar la cubierta y fijarla a la pared exterior del spa con las correas de seguridad.

Cada correa de seguridad dispone de un sistema de bloqueo:

- Botón desplazado hacia «LOCK» = Cerrado
- Botón desplazado hacia «OPEN» = Abierto

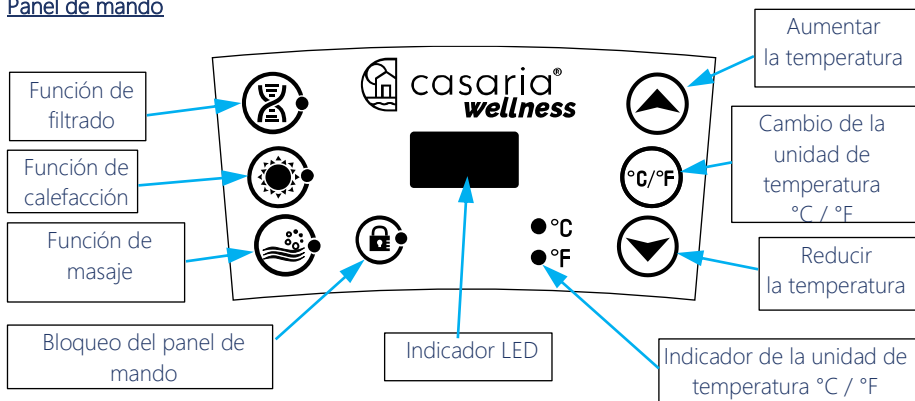
La cubierta protege el spa hinchable de la suciedad, de sufrir daños y mantiene el agua del spa caliente.



7.0 FUNCIONAMIENTO

NOTA: Para evitar daños en el sistema de calefacción, al llenar el spa, ajuste primero el sistema en «Filtration» durante aprox. 10 minutos para expulsar el aire presente en el sistema de la bomba. La bomba se purga automáticamente durante este proceso.

Panel de mando



Al encender el equipo, el indicador LED muestra la temperatura actual del agua.

Símbolo	Descripción
	Activa el sistema de filtrado. Se enciende la luz verde junto al símbolo. Este botón enciende y apaga la bomba de filtrado. Nota: Si la función de masaje está activada, la función de filtrado no se puede activar.
	Activa simultáneamente la función de calefacción y el sistema de filtrado. Se encienden la luz verde del filtro y la luz roja de la calefacción. La bomba calienta el agua del spa hasta alcanzar la temperatura establecida. El sistema de calefacción vuelve a funcionar automáticamente si la temperatura del agua baja más de 2 °C respecto a la temperatura ajustada. Temperatura máxima de calefacción: 42 °C (108 °F) Nota: Tras 150 horas acumuladas de funcionamiento, suena una alarma para recordar la limpieza del filtro. Puede restablecer el temporizador manteniendo pulsado el botón de filtrado durante 5 segundos. Esto reiniciará el temporizador. Nota: Si el sistema de calefacción está activado, el sistema de filtrado se inicia automáticamente. Al apagar la calefacción, el filtrado también se detiene. Si la función de masaje está activada, tanto el filtrado como la calefacción pueden funcionar en simultáneo.
	Activa la función de masaje. Se enciende la luz verde junto al símbolo. Cuando la función de masaje está activada, la pantalla muestra «BUB». Nota: La función de masaje se apaga automáticamente tras 30 minutos. Para volver a activarla, pulse nuevamente el botón de masaje. Si el botón de filtrado está activado, pulse el botón de masaje para cambiar de la función de filtrado a la función de masaje. La luz verde cambia de la función de filtrado a la función de masaje. Al pulsar nuevamente el botón de masaje, vuelve del modo masaje al modo filtrado.
	Para bloquear o desbloquear el panel de mando de la bomba, mantenga pulsado el botón «Lock» durante 3 segundos. Bloquee el panel de mando durante su ausencia para evitar que otras personas realicen cambios.
	Al pulsar este botón puede aumentar la temperatura del agua. La temperatura se puede ajustar entre 30 °C y 42 °C (86 °F y 108 °F).
	Botón de modo de temperatura: Al pulsar este botón, se alterna entre las unidades de temperatura Celsius y Fahrenheit.
	Al pulsar este botón puede reducir la temperatura del agua. La temperatura se puede ajustar entre 30 °C y 42 °C (86 °F y 108 °F).
	Para activar la función de protección contra heladas, mantenga pulsado el botón de calefacción durante 3 segundos. En la pantalla se muestra «AFZ». Al activarse la función de protección contra heladas, se detienen otras funciones. Para desactivarla, pulse nuevamente el botón de calefacción durante 3 segundos.

	Nota: Tras activar la función de protección contra heladas, la bomba y la función de calefacción se inician de manera automática si la temperatura del agua baja de 5 °C (41 °F). Cuando el agua alcanza los 10 °C (50 °F), la función de calefacción se desactiva automáticamente. Active manualmente la función de protección contra heladas cuando la temperatura exterior sea inferior a 5 °C. Para el funcionamiento de la protección contra heladas, la bomba debe permanecer conectada a la toma de corriente.
--	--

8.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.

Revise todos los componentes para comprobar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no siga usando el producto. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el aparato puede dañarse. Un mantenimiento periódico contribuye a la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

8.1 CUIDADO DEL AGUA

¡ATENCIÓN! Una mala calidad del agua en el spa puede afectar a su salud.

¡ATENCIÓN! Use los productos químicos de forma adecuada siguiendo las indicaciones del fabricante. El uso inadecuado o excesivo puede causar daños a la salud.

Tenga en cuenta que, debido a la mayor temperatura del agua en el spa, la proliferación de gérmenes es más rápida y elevada.

La limpieza debe realizarse en los siguientes intervalos:

- El cartucho filtrante debe limpiarse regularmente (siempre después de 150 horas de funcionamiento).
- El cartucho filtrante debe sustituirse cada 1-2 meses.
- El agua del spa debe cambiarse cada 15 a 30 días.

Según la frecuencia de uso, puede ser necesario limpiar con mayor frecuencia.

Limpieza del agua

- Utilice un kit de análisis para comprobar los valores del agua antes de cada uso del spa o, al menos, una vez por semana.
- Utilice desinfectantes específicos para el spa. Para desinfectar el agua, se recomienda usar tabletas de bromo u oxígeno activo. Ambos desinfectantes deben añadirse al agua mediante un dosificador de productos químicos (flotador). No agregue los productos químicos directamente al agua del spa.

¡ATENCIÓN! Los productos para el tratamiento del agua deben usarse con precaución y siguiendo exactamente las indicaciones del fabricante. Los daños provocados por un uso inadecuado (sobredosisación, tratamiento de choque, etc.) no están cubiertos por la garantía.

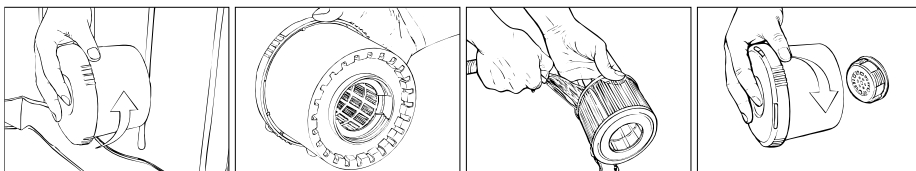
- El pH del agua debe mantenerse entre 7 y 7,4. Para evitar lesiones, se deben revisar todas las superficies accesibles de la piscina.

8.2 LIMPIEZA Y SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE

Un cartucho filtrante sucio puede ensuciar el agua del spa y dañar la calefacción.

1. Afloje la tapa de la carcasa del filtro girándola en sentido antihorario.
2. Retire el cartucho filtrante de la cubierta.
3. Enjuague el cartucho filtrante con una manguera de jardín.
4. Vuelva a colocar el cartucho filtrante en el spa girando en sentido horario.

Si el cartucho filtrante no se puede limpiar o presenta decoloración, debe sustituirse.

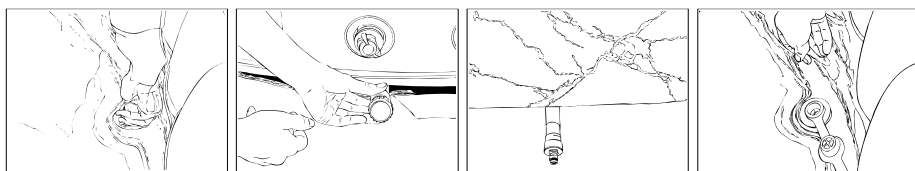


1. 2. 3. 4.

8.3 VACIADO DEL AGUA

1. Compruebe que el tapón del fondo de la bañera esté cerrado.
2. Afloje la tapa de desagüe externa del spa girándola.
3. Conecte un adaptador (1 1/4") para una manguera de jardín estándar. Ahora puede colocar la manguera de jardín en el desagüe del spa. Coloque el otro extremo de la manguera de manera que el agua pueda fluir sin obstáculos. Al desechar el agua del spa, observe las normas y reglamentaciones ocales.
4. Retire el tapón del fondo de la bañera y deje que salga toda el agua.

Una vez que el spa esté completamente vacío, puede limpiarlo con agua y jabón.

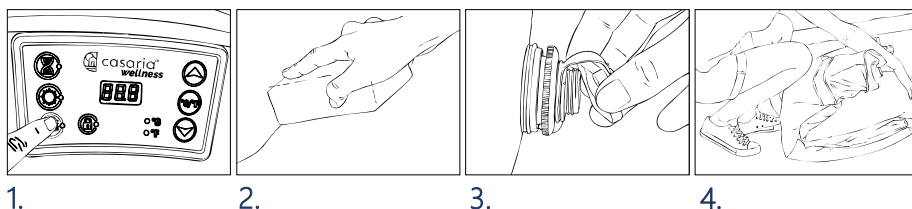


1. 2. 3. 4.

8.4 ALMACENAJE

1. Pulse el botón de masaje para expulsar el resto del agua de los orificios de las boquillas.
2. Desconecte la bomba del spa.
3. Retire el soporte del filtro del interior del spa. Limpie y seque el cartucho filtrante y el soporte del filtro. Se recomienda desechar el cartucho filtrante. Puede guardar los nuevos cartuchos y el soporte seco en el espacio de almacenaje de la bomba. (véase el capítulo 4.2 Lista de piezas)
4. Limpie el interior del spa con una toalla y deje secar durante 24 horas.
5. Afloje la válvula para purgar el aire del spa.
6. Pliegue la bañera con cuidado.

Se recomienda almacenar el spa hinchable en su embalaje original, en un lugar cálido, seco y protegido.



8.5 REPARACIONES

Los pequeños agujeros o pinchazos en la bañera hinchable se pueden reparar con el kit de reparación incluido. Para la reparación se necesita un pegamento de PVC adecuado.

1. Localice la fuga.
2. Limpie cuidadosamente la zona alrededor de la fuga.
3. Recorte un parche circular del material de reparación, que debe ser más grande que la zona dañada.
4. Aplique pegamento en la parte inferior del parche y alrededor de la zona a reparar.
5. Coloque el parche sobre la zona dañada y presiónelo con firmeza. Espere 24 horas hasta que el parche esté completamente seco.
6. Una vez seco, aplique pegamento alrededor del borde del parche para un sellado completo (deje secar 4 horas).

9.0 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Bomba El indicador LED no se enciende	No hay corriente	Fallo de alimentación
		Reiniciar el interruptor diferencial, verificar que la instalación eléctrica soporte 1540 W o 2040 W.
		Si el fallo persiste, contactar con el servicio de atención al cliente
La bomba del spa no calienta correctamente	Temperatura demasiado baja	Ajustar una temperatura más alta
	Cartucho filtrante sucio	Limpiar o sustituir el cartucho filtrante (véase el capítulo 8.2)
	Nivel de agua demasiado bajo	Comprobar el nivel de agua y rellenar hasta la marca mínima
	Fallo del elemento calefactor	Contactar con el servicio de atención al cliente
El masaje burbujeante no funciona	Bomba sobrecalentada	Interrumpir la alimentación eléctrica. Una vez fría, volver a enchufar la bomba y presionar de nuevo el botón de masaje
	Función de apagado automático tras 30 min activa	Presionar el botón de masaje para reactivar la función.
	Dispositivo de mando defectuoso	Si el fallo persiste, contactar con el servicio de atención al cliente
La filtración del agua no funciona	Cartucho filtrante sucio	Limpiar o sustituir el cartucho filtrante (véase el capítulo 8.2)
	Entrada o salida bloqueada	Limpiar la entrada y la salida
	Nivel de agua demasiado bajo	Rellene el spa hasta la altura mínima de llenado
	Dispositivo de mando defectuoso	Si el fallo persiste, contactar con el servicio de atención al cliente
Sale agua de la bomba	El adaptador no está bien ajustado	Colocar correctamente la junta
	Sale agua de la carcasa de la bomba	Revisar la carcasa de la bomba; contactar con el servicio de atención al cliente.
El spa pierde agua	Spa rasgado o perforado	Reparar el daño con el kit de reparación incluido (véase el capítulo 8.5)

El agua no está limpia	Tiempo de filtración insuficiente	Filtrar el agua durante más tiempo y con más frecuencia
	Cartucho filtrante sucio	Limpiar o sustituir el cartucho filtrante (véase el capítulo 8.2)
	Se ha utilizado agua de mala calidad	Renovar completamente el agua del spa
	Dosificación incorrecta de químicos	Siga las indicaciones del fabricante de los químicos.
La pantalla del spa hinchable muestra «CHG FIL»	Es necesario limpiar o sustituir el cartucho filtrante	Limpiar o sustituir el cartucho filtrante (véase el capítulo 8.2) Mantener presionado el botón de filtración unos 5 segundos para reiniciar la calefacción

9.1 CÓDIGO DE ERROR

Código	Situación	Problema	Causas	Soluciones
E 1	No calienta o calienta muy poco	Sensor de temperatura defectuoso	Cortocircuito o circuito abierto del sensor de temperatura	Contacte con el servicio de atención al cliente
E 3	Calefacción insuficiente	Se indica una temperatura del agua demasiado alta	1. La temperatura del agua añadida supera los 42 °C. 2. El cartucho filtrante se colocó en la boca de succión incorrecta.	1. Interrumpir la alimentación eléctrica y asegurarse de que el agua de la bañera esté entre 2 °C y 42 °C. Si el problema persiste, siga las instrucciones de la siguiente línea. 2. Interrumpa la alimentación eléctrica. Coloque el cartucho filtrante en la boca de succión inferior.
E 4	Las funciones no funcionan, sonido de alarma	Se indica una temperatura del agua demasiado baja	La temperatura del agua añadida está por debajo de los 2 °C	Interrumpir la alimentación eléctrica y asegurarse de que el agua de la bañera esté entre 2 °C y 42 °C. Si el problema persiste, siga las instrucciones de la siguiente línea.

E 5	Las funciones no funcionan, sonido de alarma	Se indica una temperatura del agua demasiado alta	La temperatura del agua añadida supera los 50 °C	Interrumpir la alimentación eléctrica; encargue a un electricista cualificado que restablezca la protección térmica; véase el siguiente apartado. Si el problema persiste, siga las instrucciones de la siguiente línea.
E 6	Calefacción y filtración débiles. Señal sonora	Presión del agua insuficiente para activar la calefacción	1. Entrada o salida bloqueada en la pared interior 2. Cartucho filtrante demasiado sucio 3. El agua de la bañera no alcanza el nivel mínimo	1. Limpiar la entrada y la salida 2. Limpie o sustituya el cartucho filtrante. 3. Añada agua hasta alcanzar el nivel mínimo. Si el problema persiste, siga las instrucciones de la siguiente línea.

Si el código de error es E3 o E5, siga estos pasos:

1. Apague el dispositivo y presione dos veces seguidas el botón rojo de reinicio situado en la carcasa de la bomba (véase la siguiente imagen para consultar el procedimiento).
2. Verifique que el nivel de agua esté entre el límite superior e inferior.
3. Limpie o sustituya el cartucho filtrante.
4. Revise y limpie las dos boquillas (entrada y salida) situadas dentro del spa hinchable y retire cualquier resto de suciedad (como cabellos, residuos, etc.).
5. Asegúrese de que el soporte del filtro no esté bloqueado por cuerpos extraños.
6. Espere 30 minutos después de completar los pasos anteriores antes de volver a conectar la alimentación eléctrica.

Si el código de error es E6, siga estos pasos:

1. Apague la unidad.
2. Realice los pasos 2 a 4 descritos anteriormente.
3. Espere 5 minutos después de completar los pasos anteriores antes de volver a encender el dispositivo.

Si el código de error sigue apareciendo en el panel de mando, contacte con el servicio técnico para recibir asistencia.



Si aparece el código E5, interrumpa inmediatamente el suministro eléctrico y presione dos veces el botón rojo. Una vez que la temperatura del agua descienda a 40 °C (104 °F) y se restablezca la alimentación eléctrica, el código E5 desaparecerá.

10.0 DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	997805	997806	997807	997808
Número de modelo	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Dimensiones (largo x ancho x alto) exteriores sin bomba	Ø 165 x 70 cm	158 x 158 x 70 cm	Ø 204 x 70 cm	180 x 180 x 65 cm
Dimensiones (largo x ancho x alto) interiores sin bomba	Ø 125 x 70 cm	122 x 122 x 70 cm	Ø 160 x 70 cm	137 x 137 x 65 cm
Nivel máximo de agua	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Contenido	686 L	682 L	1000 L	810 L
Conexión eléctrica	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz,
Potencia máxima	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Temperatura máx. del agua	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Potencia de calefacción a una temperatura exterior de 20 °C	1,5-2,5 °C/h	1,5-2,5 °C/h	1-2 °C/h	1-2 °C/h

11.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su producto, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE APARATO

¡No deseche los productos eléctricos con los residuos domésticos!

El producto está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta Directiva establece que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos al final de su vida útil, sino que debe entregarse en un centro de recogida especializado, un centro de reciclaje o una empresa de gestión de residuos.

GEBRUIKSAANWIJZING

Esta eliminación es gratuita para usted. Cuide el medio ambiente y elimine el producto correctamente.

Antes de devolver el producto, retire las baterías o los acumuladores que no estén incorporados en el producto, así como las bombillas que puedan retirarse sin provocar daños, y deséchelos por separado.

Beste klant,

Bedankt dat u voor ons product heeft gekozen. U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze producten regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	106
2.0 VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	107
2.1 VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR NIET-ZWEMMERS	107
2.2 VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK	108
2.3 VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT	109
2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID	110
2.5 WATERVEILIGE ZONES RONDOM DE POOL	111
3.0 BEOOGD GEBRUIK	111
4.0 UITPAKINSTRUCTIES	112
4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT	112
4.2 ONDERDELENLIJST	112
5.0 INSTRUCTIES VÓÓR MONTAGE	113
5.1 KEUZE VAN DE STANDPLAATS	113
5.2 CONTROLE VAN DE AARDLEKSCHELAAR	113
5.3 AARDAANSLUITING	114
6.0 MONTAGE	114
6.1 INSTRUCTIES VOOR WINTEROPSTELLING	114
6.2 OPBOUW VAN DE POOL	115
6.3 AFDEKKING VAN DE POOL	117
7.0 BEDIENING	117
8.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES	119
8.1 WATERVERZORGING	119
8.2 FILTERPATROON REINIGEN EN VERVANGEN	120
8.3 WATER WEG LATEN LOPEN	120
8.4 OPBERGEN	121
8.5 REPARATIES	121
9.0 PROBLEEMOPLOSSING	122
9.1 FOUTCODE	123
10.0 TECHNISCHE GEGEVENS	125
11.0 AFVOER	125

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK – VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u het product op een later tijdstip doorgeeft, vergeet dan niet om ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Wijzigingen maken de garantie ongeldig. Het product kan onveilig of gevaarlijk worden.



LET OP!

Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Er bestaat gevaar voor leven en gezondheid door elektrische spanning.



WAARSCHUWING VOOR BRANDGEVAAR!

Brand- en verbrandingsgevaar.



CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant opgeslagen.



LET OP! NIET DUIKEN.

Niet in het ondiepe water springen of duiken. Dit kan tot ernstige verwondingen leiden.



REDDINGSVEST DRAGEN

Kinderen en mensen die niet kunnen zwemmen moeten geschikte beschermende kleding dragen.



TOEZICHT HOUDEN OP KINDEREN IN HET WATER

Houd altijd toezicht op kinderen bij het spelen in en om het water.

2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR NIET-ZWEMMERS

1. Competente volwassenen moeten continu toezicht houden op zwakke zwemmers en niet-zwemmers (denk eraan dat kinderen onder de vijf jaar het grootste risico lopen te verdrinken);
2. Zwakke zwemmers en niet-zwemmers moeten bij het gebruik van de whirlpool persoonlijke beschermingsmiddelen dragen;
3. Wijs een competente volwassene aan die elke keer toezicht houdt op het poolgedeelte.
4. Als de whirlpool niet wordt gebruikt of er geen toezicht op wordt gehouden, dient u al het speelgoed uit de pool en de omgeving daarvan te verwijderen zodat kinderen niet in de verleiding komen naar de pool te gaan.

Veiligheidsvoorzieningen:

1. We adviseren een omheining aan te brengen (en evt. alle deuren en ramen te vergrendelen) om te voorkomen dat onbevoegden zich in de whirlpool begeven;
2. Hindernissen, poolafdekkingen, poolalarmen en soortelijke veiligheidsvoorzieningen zijn nuttige hulpmiddelen, ze zijn echter geen vervanging voor toezicht door een competente volwassene.

Veiligheidsuitrusting:

1. We adviseren levensreddende middelen (bijv. een reddingsband) te bewaren aan de rand van de whirlpool.
2. Houd een telefoon bij de hand met een lijst van alarmnummers.

Veilig gebruik van de pool:

1. Stimuleer alle gebruikers, met name kinderen, om te leren zwemmen
2. Leer de basisbeginselen van reanimatie (CPR) en actualiseer deze kennis regelmatig. Dit kan beslissend zijn in een noodgeval.
3. Deel alle poolgebruikers mee, ook de kinderen, wat er gedaan moet worden in een noodgeval.
4. Duik nooit in ondiep water. Dit kan tot ernstige verwondingen of de dood leiden.
5. Gebruik de pool niet bij gebruik van alcohol of medicijnen die een veilig gebruik van de whirlpool negatief kunnen beïnvloeden.
6. Verwijder de afdekkingen van de whirlpool volledig van het wateroppervlak voordat u zich in de pool begeeft.
7. Bescherm gebruikers van de pool tegen door water veroorzaakte ziekten door ervoor te zorgen dat het poolwater wordt behandeld in overeenstemming met hygiënevoorschriften. Zie hoofdstuk 8.1 over waterzuivering in deze gebruiksaanwijzing
8. Houd chemicaliën (bijv. waterzuiverings-, reinigings- of desinfectiemiddelen) uit de buurt van kinderen.
9. Let op de aanduidingen zoals weergegeven onder symbolen.
10. Afneembare ladders moeten op een effen oppervlak worden neergezet om omvallen te voorkomen.

LET OP! De handgrepen van de pool mogen in geen enkel geval worden gebruikt als opstaphulp!

LET OP! Een droge pool die buiten staat, kan tot onbekende risico's leiden.

LET OP! De installatie en montage moet worden uitgevoerd door volwassenen.

LET OP! Verdrinkingsgevaar. Kinderen kunnen al verdrinken in kleine hoeveelheden water.

LET OP! Laat de whirlpool leeglopen als u hem niet gebruikt. Laat geen lege whirlpool buiten staan. Bewaar hem op een beschermde plaats als u hem niet gebruikt.

LET OP! Niet-inachtneming van de instructies bij het gebruik en onderhoud kan leiden tot ernstige gezondheidsrisico's, met name voor uw kinderen.

LET OP! U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kinderen! Het risico is bijzonder groot voor kinderen onder de 5 jaar. Let daarom goed op.

Neem de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd kinderen tijdens het volledige gebruik voortdurend onder toezicht
- Wijs een persoon aan die verantwoordelijk is voor de veiligheid
- Zorg voor meer toezicht als zich meer personen in de pool bevinden
- Leer uw kinderen zwemmen
- Bevochtig uw hals, armen en benen voordat u in het water gaat
- Spreek veiligheidstekens af, met name voor kinderen
- Verbied duiken en springen
- Verbied rennen of stoeien in de buurt van de pool
- Laat kinderen die niet kunnen zwemmen nooit zonder toezicht en niet zonder zwemvest in de pool
- Houd altijd toezicht op alle personen rondom en in de pool
- Zorg ervoor dat het water altijd schoon blijft
- Houd de waterzuiveringsproducten buiten het bereik van kinderen

Als een ongeluk gebeurt:

- Haal het kind zo snel mogelijk uit het water
- Haal onmiddellijk hulp en volg de instructies die u worden gegeven door de hulpdiensten
- Vervang natte kleding door warme dekens

2.2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- **LET OP!** Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Neem bij schade aan de pool contact op met de Deuba-klantenservice. Door ongeautoriseerde werkzaamheden aan de pomp vervalt de garantie.
- **LET OP!** Gevaar voor verdrinking door een ongeluk:
Kinderen mogen zonder toestemming geen toegang hebben tot de pool. Sluit de pool-afdekking na ieder gebruik. Controleer de pool-afdekking regelmatig op schade en slijtage. Gebruik geen beschadigde afdekking.
- **LET OP!** Gevaar voor verwonding:
Het afzuigtoebehoren is precies afgestemd op de waterdoorstroming van de pomp. Neem de pool nooit in gebruik als het afzuigtoebehoren beschadigd is of ontbreekt. Vervang het afzuigtoebehoren nooit door een incompatibel product.
- **LET OP!** Gevaar voor elektrische schok:
Zorg ervoor dat er zich geen elektrische apparaten zoals verlichting, telefoon, radio of televisie binnen 2 meter rondom de pool bevinden.
Gebruik de pool niet als het regent of onweert.
- Zorg ervoor dat de ondergrond het gewicht van de pool kan dragen. ($\geq 500 \text{ kg} / \text{m}^2$)
- Zorg ervoor dat overlopend water kan wegglopen zonder schade te veroorzaken. De vloer rondom de pool moet daarom beschikken over een adequaat afwateringssysteem.
- Laat de pomp nooit zonder water lopen.
- Laat de pool niet langere tijd leeg staan. Als u de pool voor langere tijd niet gebruikt, bouw de pool dan af en bewaar hem op een beschermde plaats. (zie hoofdstuk 8.4)

2.3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- Controleer voor ingebruikname of de voedingsspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Zorg ervoor dat u de stroomtoevoer onderbreekt voordat u werkzaamheden aan de pool uitvoert.
- De pool wordt geleverd met een aardlekschakelaar (RCD) die de nominale differentiaalstroom van 10 mA niet overschrijdt.
- **LET OP!** Gebruik het apparaat nooit zonder de meegeleverde aardlekschakelaar (RCD)! Controleer voor gebruik altijd of de aardlekschakelaar (RCD) storingvrij functioneert! Als de test niet succesvol is, mag u de pool niet gebruiken.
- Onderdelen die actieve componenten bevatten, d.w.z. onder stroom staan, moeten niet toegankelijk zijn voor gebruikers van de pool, tenzij het om onderdelen gaat met een veiligheidslaagspanning van onder 12 V.
- Apparaten met elektrische componenten, met uitzondering van afstandsbedieningen, moeten zo worden neergezet, bevestigd of buiten reikwijdte worden gehouden dat ze niet in de whirlpool kunnen vallen.
- De zekeringkast moet een afstand van minimaal 3,5 m tot de whirlpool hebben. Zie ook hoofdstuk 2.5 Waterveilige zones
- Elektrische installaties moeten voldoen aan lokale eisen of normen.
- Voorkom dat er water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik de pomp niet als de stekker, de kabel of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Gebruik de pomp niet als hij gevallen is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden getrokken. Trek niet aan de stekker als u zich in de pool bevindt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een afzonderlijke tijdschakelaar, een afstandsbedieningssysteem of andere voorzieningen waarmee het apparaat automatisch wordt ingeschakeld.
- Om het gevaar van een elektrische schok te verminderen dient er geen verlengsnoer te worden gebruikt om de pomp op de stroomvoorziening aan te sluiten.
- Het netsnoer mag nooit worden ingegraven. Het snoer moet goed zichtbaar zijn zodat het niet door een grasmaaier of ander tuingeredschap kan worden beschadigd.
- De steekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Vervang in geen geval de stekker.
- Gebruik de kabel van het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- Controleer de pomp en het netsnoer op storingen en schade. Indien beschadigd, laat het apparaat en netsnoer dan vóór gebruik repareren door een vakman.

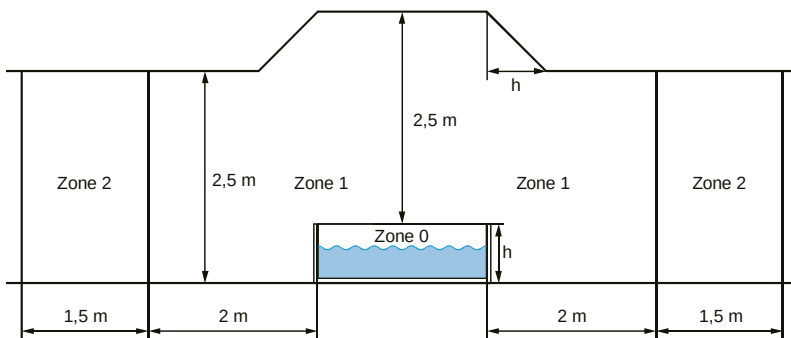
2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Verlaat de pool als u zich slaperig of onwel voelt. De hitte in de pool kan leiden tot hyperthermie en bewusteloosheid.
- Voor kleine kinderen wordt een lagere watertemperatuur aanbevolen en tevens bij een gebruik van meer dan 10 minuten. In het algemeen wordt aanbevolen dat de maximale watertemperatuur van de pool van 42 °C (104 °F) niet wordt overschreden.
- Bij zwangere vrouwen moet de watertemperatuur worden begrensd tot 38 °C (100 °F). Raadpleeg voor het eerste gebruik van de whirlpool uw arts en bespreek eventuele risico's.
- Voordat de pool wordt gebruikt dient u eerst de watertemperatuur te meten. Ondanks programmering kan de watertemperatuur een paar graden afwijken.
- Het gebruik van alcohol, drugs of medicijnen voor of tijdens het gebruik van de pool kan leiden tot bewusteloosheid en mogelijk verdrinking. U kunt daardoor ook het risico op hyperthermie verhogen.
- De oorzaken en symptomen van hyperthermie kunnen als volgt worden beschreven:
 - Hyperthermie treedt op als de lichaamstemperatuur meerdere graden boven de normale lichaamstemperatuur van 37 °C (98,6 °F) ligt. De symptomen zijn een verhoogde lichaamstemperatuur, duizeligheid, lethargie, sufheid en bewusteloosheid.
- Personen met overgewicht, personen met hartziekten, een te lage of te hoge bloeddruk, circulatieproblemen of diabetes dienen vóór gebruik van de whirlpool hun arts te raadplegen.
- Personen die medicijnen gebruiken, dienen eveneens een arts te raadplegen voordat ze de whirlpool gebruiken.
- Raadpleeg in het algemeen uw arts voordat u de pool gebruikt als u zwanger bent, diabetes heeft, in slechte gezondheid verkeert of onder medische behandeling bent.
- Mensen met infectieziekten mogen de whirlpool niet gebruiken.
- Stap voorzichtig in de pool om verwondingen te voorkomen.
- Watertemperaturen boven 40 °C (104 °F) kunnen schadelijk zijn voor uw gezondheid. Gebruik de pool nooit alleen. Sta ook niet toe dat andere personen de pool alleen gebruiken.
- Gebruik de whirlpool niet direct na vermoeiende werkzaamheden of sport.
- Bij een buitentemperatuur onder 4 °C (39 °F) kan het water in de pool bevriezen en deze beschadigen.
- Vul de pool nooit met water dat een temperatuur heeft van boven 42 °C (104 °F).
- Spring of duik nooit in de pool. Houd het hoofd niet continu onder water.
- Let erop dat u het poolwater niet doorslikt.
- Houd dieren uit de buurt van de pool.
- Gebruik geen badolie of badzout in de pool. Giet dit niet in het poolwater.
- Voorkom onbedoeld starten. Vergewis u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit.

2.5 WATERVEILIGE ZONES RONDOM DE POOL

LET OP! Waterveilige zones zijn verschillende veiligheidsafstanden tot het product, zie schema hieronder. (Installatierichtlijnen voldoen aan IEC 60364-7-702)

De elektrische onderdelen van de pool moeten worden geïnstalleerd in de elektrische veiligheidszones 1, 2 of buiten alle veiligheidszones.



Zones	Beschrijving van de zones
Zone 0	Zone 0 is het binnenste gedeelte van het poolbassin met inbegrip van alle uitsparingen in wanden en bodem. Hier is elektrische apparatuur niet toegestaan.
Zone 1	Zone 1 bevindt zich rondom zone 0. De grens van dit gebied ligt op een afstand van 2 m rondom de pool tot een hoogte van 2,5 m. In dit gebied zijn uitsluitend waterdichte apparaten en vast geïnstalleerde verbruikers toegestaan. Geen stopcontacten.
Zone 2	Zone 2 begint vanaf zone 1. De grens van dit gebied ligt op een afstand van 1,5 m rondom zone 1 tot een hoogte van 2,5 m. In dit gebied moeten stopcontacten over een FI-aardlekschakelaar beschikken.

3.0 BEOOGD GEBRUIK

Het product is ontworpen om binnen en buiten te ontspannen en te baden. Spring of duik niet in de pool. Houd er rekening mee dat bij gebruik binnenshuis de verhoogde luchtvochtigheid kan leiden tot schade in ruimtes.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke ongeoorloofde wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten hierover kunnen niet in behandeling worden genomen.

4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT



997806
997808



997805
997807

4.2 ONDERDELENLIJST



1. Opblaasbare kuip



2. Pomp



3. Afdekking



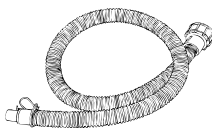
4. Grondzeil



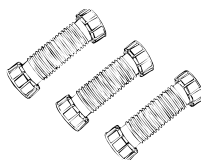
5. FI-aardlekstekker



6. Luchtventiel



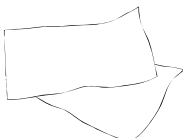
7. Opblaasslang



8. Pomp-aansluitingen



9. Doppen



10. Reparatieset

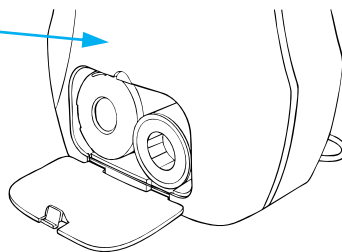


11. Filterpatroon



12. Filterhouder

Opbergruimte in de pomp
voor onderdeel 11 en 12



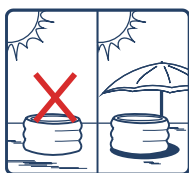
5.0 INSTRUCTIES VÓÓR MONTAGE

5.1 KEUZE VAN DE STANDPLAATS

LET OP! Voordat u uw pool installeert, dient u ervoor te zorgen dat de toekomstige standplaats aan de volgende voorwaarden voldoet:

- een vlakke grond
- genoeg breedte om de kuip en de pomp op te stellen en te bedienen
- draagvermogen van de ondergrond van minstens 500 kg/m²
- beschermd tegen zon en slecht weer
- schoon en vrij van rommel
- geen agressieve vegetatie op de grond

Het niet naleven van deze voorwaarden kan leiden tot materiële schade en letsel.



Beschutte plaats



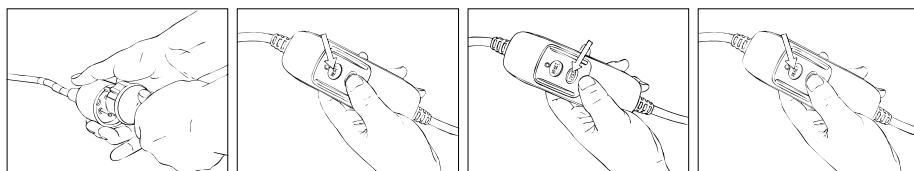
Schoon oppervlak



Effen oppervlak

5.2 CONTROLE VAN DE AARDLETSCHAKELAAR

LET OP! De aardlekschakelaar moet voor elk gebruik worden getest. Als de test niet succesvol is, mag u de pool niet gebruiken. Zie hiervoor hoofdstuk 9.0 Probleemoplossing



1.

2.

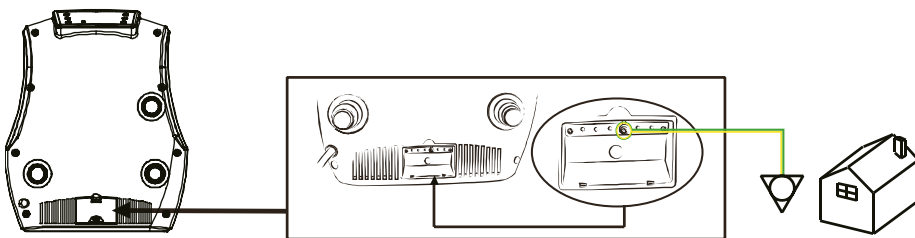
3.

4.

1. Verbind de stekker met het stopcontact.
 2. Druk op de resetknop – het controlelampje gaat branden.
 3. Druk op de testknop – het controlelampje gaat uit.
 4. Druk opnieuw op de resetknop – het controlelampje gaat branden.
- De aardlekschakelaar is klaar voor gebruik.

5.3 AARDAANSLUITING

Wij raden aan een gekwalificeerde elektricien in te schakelen om de pomp van de pool met een aansluitklem voor potentiaalvereffening (aardaansluiting) te verbinden, door een koperen geleider met een minimale doorsnede van 2,5 mm² op de pomp aan te sluiten.



6.0 MONTAGE

6.1 INSTRUCTIES VOOR WINTEROPSTELLING

Als u een whirlpool opstelt in de wintermaanden, neem dan de volgende aanwijzingen in acht:

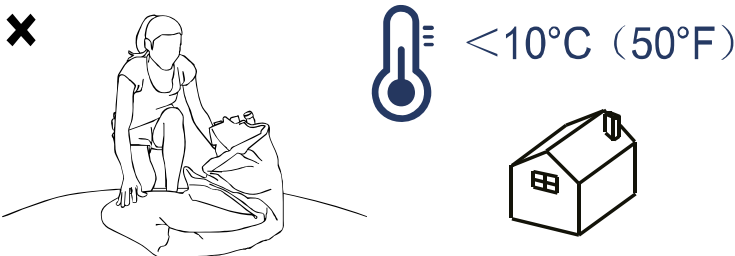
Als de omgevingstemperatuur onder 10 °C (50 °F) ligt, adviseren wij de whirlpool ten minste 2 uur lang te laten staan in een ruimte met een temperatuur boven 15 °C (59 °F) voordat deze wordt opgepompt.

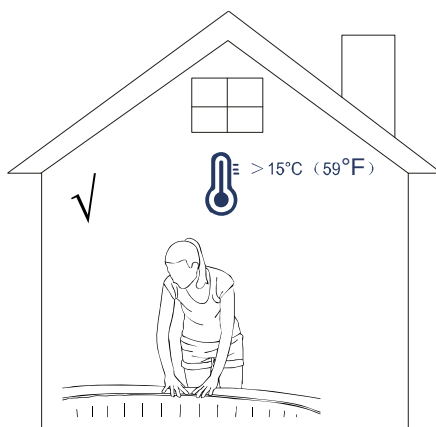
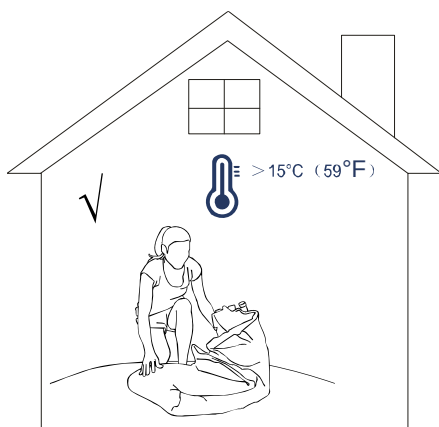
Pak de kuip van de whirlpool uit en pomp deze op met de whirlpoolpomp in een ruimte met een temperatuur boven 15 °C.

LET OP! De watertemperatuur in de whirlpool moet boven 5 °C (41 °F) liggen, anders wordt een E4-alarm geactiveerd als u de whirlpoolverwarming in gebruik neemt. Controleer altijd de toestand van uw whirlpool als de buitentemperatuur onder 5 °C (41 °F) ligt.

Als u langere tijd niet thuis bent, adviseren wij u dringend de whirlpool af te bouwen en de instructies voor de opslag in acht te nemen.

Wij adviseren u dringend om in de winter de vorstbeveiligingsmodus in te schakelen.

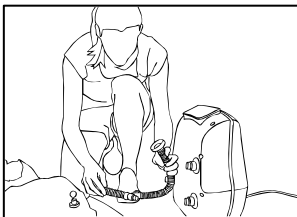




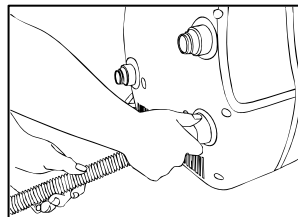
6.2 OPBOUW VAN DE POOL



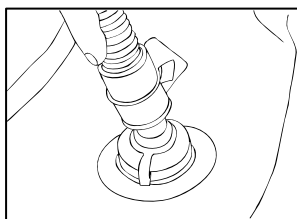
1. Vouw de opblaasbare kuip uit elkaar.



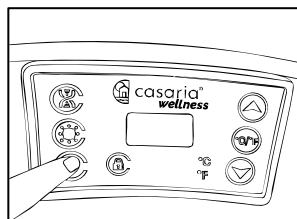
2. Neem de pomp en oppompslang en plaats deze naast de opblaasbare kuip.



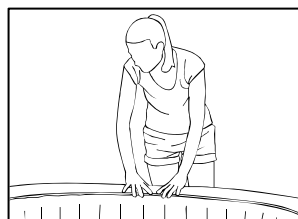
3. Sluit een uiteinde van de oppompslang aan op de pomp.



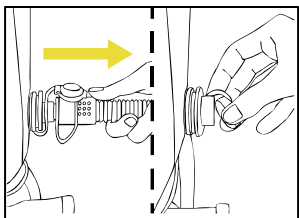
4. Sluit het andere uiteinde van de oppompslang aan op de opblaasbare kuip.



5. Verbind de pomp en druk op de knop om de kuip op te blazen. Het luchtmondstuk verhindert een te sterk opblazen.

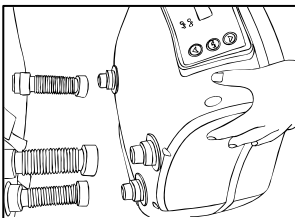


6. De opblaastijd bedraagt in de zomer ongeveer 3-4 minuten. In de winter bedraagt de opblaastijd ongeveer 6-7 minuten. Let erop dat de buitenkant er vol uitziet.

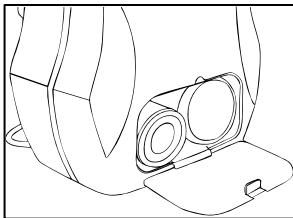


7. Verwijder de vulslang en sluit het luchtventiel.

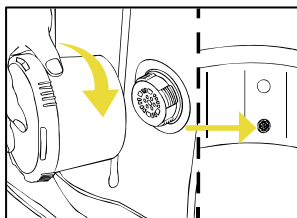
Opmerking: Pomp ook het isolatiekussen op deze manier op voordat u doorgaat met stap 8.



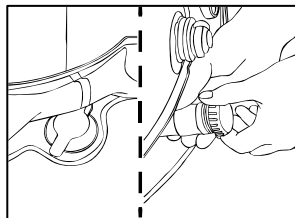
8. Verbind de pomp en de pool met de drie schroefverbindingen.



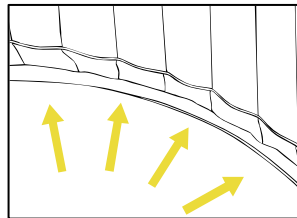
9. Neem het filterpatroon en de filterhouder uit de opbergruimte in de pomp.



10. Leg het filterpatroon (11) in de houder (12). Schroef hem daarna op de onderste opening in het bassin.



11. Controleer de stop in de bodem van het bassin en de afvoerdop aan de buitenkant van de pool en zorg ervoor dat beide stevig gesloten zijn.



12. Leg het pool-grondzeil uit en zorg ervoor dat er geen vouwen zijn. Vul dan met water tot het aanbevolen waterniveau.

LET OP! Laat de whirlpool niet zonder toezicht achter als u hem met water vult.

Zorg ervoor dat de afvoeraansluiting correct is aangesloten en dat de afvoerdop is aangebracht. Vul de whirlpool met water. Onderbreek het vullen als de waterstand ca. 10 cm bedraagt. Verwijder vouwen uit de bodem van de whirlpool. Trek de buitenwand vanaf de bovenrand naar de onderkant van de whirlpool. Vervolgens vult u de whirlpool verder tot de maximale waterstand.

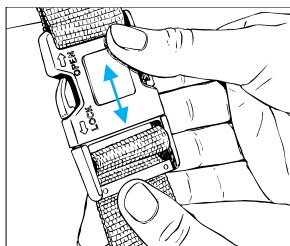
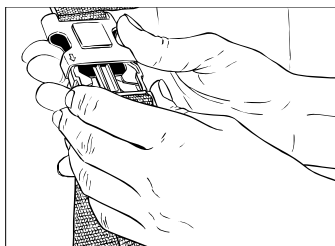
6.3 AFDEKKING VAN DE POOL

Na elk gebruik moet het bedieningspaneel worden vergrendeld, de afdekhoes over de pool worden getrokken en aan de buitenwand van de pool worden bevestigd met veiligheidsbanden.

Elke veiligheidsband heeft een vergrendelingsstelsel:

- Knop in richting 'LOCK' geschoven = gesloten
- Knop in richting 'OPEN' geschoven = geopend

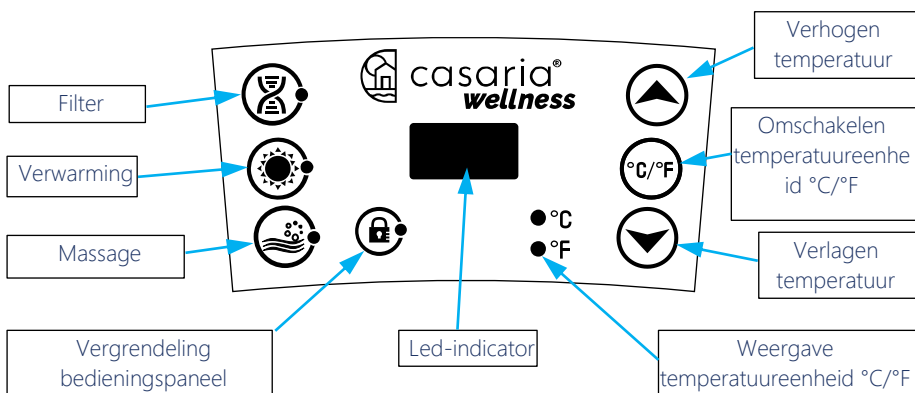
De afdekking beschermt de whirlpool tegen verontreinigingen, schade en houdt het water in de pool warm.



7.0 BEDIENING

OPMERKING: Om schade aan het verwarmingssysteem te voorkomen, zet u het systeem bij het vullen van de pool eerst ongeveer 10 minuten op 'filtratie' zodat de lucht in het pompsysteem kan worden afgevoerd. De pomp ontluicht zichzelf automatisch tijdens dit proces.

Bedieningspaneel



Zodra het apparaat is ingeschakeld, geeft de led-indicator de actuele watertemperatuur weer.

Symbool	Omschrijving
	Activeert het filtersysteem. Het groene lampje naast het symbool gaat branden. Met deze toets wordt de filterpomp in- en uitgeschakeld. Opmerking: Als de massagefunctie is geactiveerd, kan de filterfunctie niet geactiveerd worden.
	Activeert tegelijkertijd het verwarmings- en filtersysteem. Het groene lampje van het filter en het rode lampje van de verwarming branden. De pomp verwarmt het water in het bassin totdat de ingestelde temperatuur is bereikt. Het verwarmingssysteem wordt weer ingeschakeld als de watertemperatuur 2 °C onder de ingestelde temperatuur daalt. Max. verwarmingstemperatuur: 42 °C (108 °F) Opmerking: Na 150 cumulatieve bedrijfsuren klinkt er een alarm op het verwarmingsapparaat om u eraan te herinneren het filter te reinigen. U kunt het verwarmingsapparaat resetten door de filtertoets 5 seconden lang in te drukken. Hierdoor wordt de timer gereset. Opmerking: Als het verwarmingssysteem geactiveerd is, wordt het filtersysteem automatisch gestart. Na uitschakeling van het verwarmingssysteem houdt het filtersysteem ook op met werken. Als de massagefunctie is ingeschakeld, kan zowel de filter- alsook de verwarmingsfunctie worden geactiveerd.
	Activeert de massagefunctie. Het groene lampje naast het symbool gaat branden. Als de massagefunctie geactiveerd is, verschijnt op het scherm 'BUB'. Opmerking: De massagefunctie wordt automatisch na 30 minuten uitgeschakeld. Om deze weer in te schakelen, drukt u opnieuw op de massagetoets. Als de filtertoets actief is, schakelt u van de filter- naar de massagemodus door op de massagetoets te drukken. Het groene lampje schakelt van de filterfunctie naar de massagefunctie. Door opnieuw op de massagetoets te drukken schakelt u van de massagemodus weer terug naar de filtermodus.
	Om het bedieningspaneel van de pomp te vergrendelen en te ontgrendelen, houdt u de Lock-toets 3 seconden lang ingedrukt. Vergrendel het bedieningspaneel tijdens uw afwezigheid zodat er geen wijzigingen kunnen worden aangebracht door andere personen.
	Door op deze toets te drukken kunt u de temperatuur van het water verhogen. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 30 °C en 42 °C (86 °F en 108 °F).
	Temperatuurmodus-toets: Door op deze toets te drukken schakelt u heen en weer tussen de temperatureenheden Celsius en Fahrenheit.
	Door op deze toets te drukken kunt u de temperatuur van het water verlagen. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 30 °C en 42 °C (86 °F en 108 °F).



Om de vorstbeveiligingsfunctie te activeren houdt u de verwarmingstoets 3 seconden lang ingedrukt. Op het scherm verschijnt 'AFZ'. Zodra de vorstbeveiligingsfunctie geactiveerd is, worden andere functies gestopt. Om te deactiveren houdt u de verwarmingstoets opnieuw 3 seconden lang ingedrukt.

Opmerking: Na activering van de vorstbeveiligingsfunctie starten pomp en verwarmingsfunctie automatisch als de watertemperatuur onder 5 °C (41 °F) ligt. Zodra de watertemperatuur 10 °C (50 °F) bereikt, wordt de verwarmingsfunctie weer gedeactiveerd. Activeer de vorstbeveiligingsfunctie handmatig als de buitentemperatuur onder 5 °C ligt. Voor de vorstbeveiliging moet de pomp aangesloten blijven op het stopcontact.

8.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Gebruik het product niet langer als het gebreken vertoont. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een vakman, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan leiden tot schade aan het apparaat. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

8.1 WATERVERZORGING

LET OP! Slechte waterkwaliteit in de pool kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.

LET OP! Gebruik op correcte wijze volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Verkeerd of overmatig gebruik kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

Houd er bij de waterhygiëne rekening mee dat door de hogere watertemperatuur in de pool ook een snellere en hogere bacteriegroei in het poolwater optreedt.

Reiniging moet plaatsvinden met de volgende intervallen:

- Het filterpatroon moet regelmatig worden gereinigd (steeds na 150 bedrijfsuren).
- Het filterpatroon moet om de 1-2 maanden worden vervangen.
- Het water in het bassin moet om de 15 tot 30 dagen worden vervangen.

Afhankelijk van de frequentie van het gebruik kan reiniging ook vaker nodig zijn.

Waterhygiëne

- Gebruik altijd een testkit om de waterwaarden voor elk gebruik van de pool of ten minste een keer per week te controleren.
- Gebruik desinfectiemiddelen voor het poolgebied. We adviseren om voor desinfectie van het poolwater broomtabletten of actieve zuurstof te gebruiken. Beide desinfectiemiddelen moeten via een chemicaliëndoseerde (vlotter) in het water worden gebracht. Breng chemicaliën niet direct in het poolwater aan.

LET OP! De producten voor de behandeling moeten altijd voorzichtig worden gebruikt en exact volgens de aanwijzingen van de betreffende fabrikant. Schade (overdosis, shockbehandeling enz.) door verkeerd gebruik van dergelijke producten vallen niet onder de garantie.

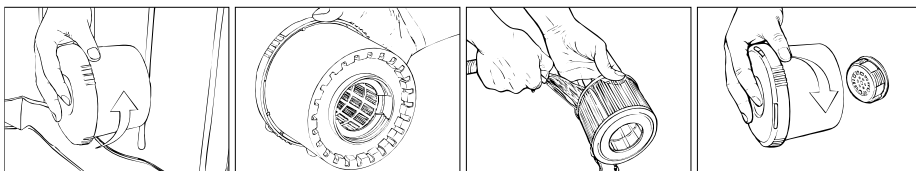
- De pH-waarde moet tussen 7 en 7,4 liggen. Alle toegankelijke oppervlakken van de pool moeten ter voorkoming van letsel worden gecontroleerd.

8.2 FILTERPATROON REINIGEN EN VERVANGEN

Een vieze filterpatroon kan het water in het bassin vervuilen en de verwarming beschadigen.

1. Maak het deksel van de filterbehuizing los door tegen de klok in (linksom) te draaien.
2. Haal het filterpatroon uit de afdekking.
3. Spoel het filterpatroon af met een tuinslang.
4. Breng het filterpatroon weer aan in de pool door met de klok mee (rechtsom) te draaien.

Als het filterpatroon niet kan worden gereinigd of verkleurd is, moet het vervangen worden.

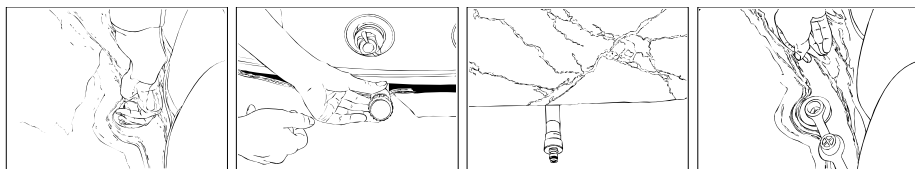


- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

8.3 WATER WEG LATEN LOPEN

1. Controleer of de stop in de bodem van het bassin gesloten is.
2. Maak de afvoerdop aan de buitenkant van de pool los door deze te draaien.
3. Sluit een adapter (1 1/4") aan voor een gangbare tuinslang. Nu kunt u de tuinslang aan de afvoer van de pool aanbrengen. Het andere uiteinde van de tuinslang legt u zo neer, dat het water ongehinderd kan weglopen. Neem bij het afvoeren van het poolwater de plaatselijke bepalingen en voorschriften in acht.
4. Verwijder dan de stop in de bodem van het bassin en laat het water volledig uit de pool weglopen.

Zodra de pool volledig is leeg gelopen, kan de pool worden gereinigd met water en zeep.

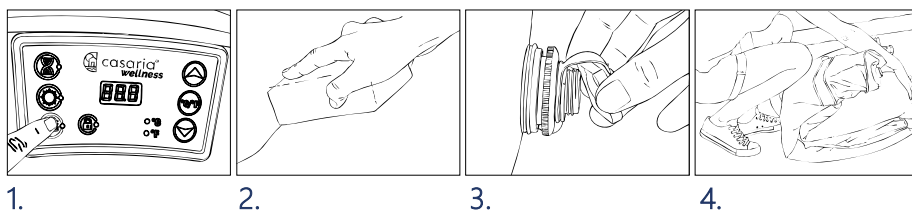


- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

8.4 OPBERGEN

1. Druk op de massagetoets om het resterende water uit de spuitgaten te blazen.
2. Koppel de pomp van de pool af.
3. Verwijder de filterhouder uit de binnenzijde van de pool. Reinig en droog het filterpatroon en de filterhouder. We adviseren het filterpatroon weg te gooien. U kunt nieuwe filterpatronen en de droge filterhouder opbergen in de opbergruimte van de pomp. (zie hoofdstuk 4.2 Onderdelenlijst)
4. Veeg de binnenzijde van de pool met een handdoek af en laat hem 24 uur drogen.
5. Open het ventil om lucht uit de pool te laten ontsnappen.
6. Vouw de pool zorgvuldig samen.

We adviseren de pool in zijn originele verpakking op een warme, droge en beschermde plaats op te bergen.



8.5 REPARATIES

Kleine gaten of perforaties in het poolbassin kunnen worden gerepareerd met de meegeleverde reparatieset. Voor reparatie is een geschikte pvc-lijm nodig.

1. Spoor het lek op.
2. Maak het gebied rondom het lek grondig schoon.
3. Knip een ronde patch uit het reparatiemateriaal die groter moet zijn dan de beschadigde plek.
4. Breng lijm aan op de onderkant van de patch en om de te repareren plek.
5. Leg de patch op de beschadigde plak en druk hem daar stevig aan. Wacht 24 uur totdat de patch volledig gedroogd is.
6. Als de patch volledig droog is, brengt u voor een complete afdekking lijm aan rondom de rand van de patch (4 uur laten drogen).

9.0 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp Led-indicator brandt niet	Geen stroom	Stroomuitval
		FI /RCD resetten, controleren of de elektrische installatie geschikt is voor een vermogen van 1540 W resp. 2040.
		Bij blijvende storing contact opnemen met klantenservice
Poolpomp verwarmt niet goed	Te lage temperatuur ingesteld	Een hogere temperatuur instellen
	Filterpatroon vervuild	Filterpatroon reinigen/vervangen (zie hoofdstuk 8.2)
	Waterstand te laag	Waterstand controleren en water bijvullen tot minimumpeil
	Verwarmingselement uitgevallen	Contact opnemen met klantenservice
Bubbelmassage functioneert niet	Pomp oververhit	Stroomvoorziening onderbreken. Na afkoeling van de pomp de stekker weer aansluiten en opnieuw op de bruisstoets drukken
	Functie voor automatische uitschakeling na 30 minuten geactiveerd	Bruistoets indrukken om deze functie opnieuw te activeren.
	Bedieningsapparaat defect	Bij blijvende storing contact opnemen met klantenservice
Waterfiltratie functioneert niet	Vervuild filterpatroon	Filterpatroon reinigen/vervangen (zie hoofdstuk 8.2)
	In- of uitlaat geblokkeerd	In- of uitlaat reinigen
	Waterstand te laag	Vul de pool tot minimum vulhoogte
	Bedieningsapparaat defect	Bij blijvende storing contact opnemen met klantenservice
Er loopt water uit de pomp	Adapter niet goed dicht	Afdichting correct aanbrengen
	Er loopt water uit de pompbehuizing	Pompbehuizing controleren, contact opnemen met klantenservice.
Er loopt water uit de pool	Pool gescheurd of geperforeerd	Beschadiging verhelpen met de meegeleverde reparatieset (zie ook hoofdstuk 8.5)

Water niet schoon	Onvoldoende filtertijd	Water langer en vaker filteren
	Vervuild filterpatroon	Filterpatroon reinigen/vervangen (zie hoofdstuk 8.2)
	Water van mindere kwaliteit bijgevoeld	Poolwater compleet vervangen
	Poolchemicaliën verkeerd gedoseerd	Neem de aanwijzingen van de fabrikant van de chemicaliën in acht.
Het display van de whirlpool geeft CHG FIL weer	Filter moet gereinigd of vervangen worden	Filterpatroon reinigen/vervangen (zie hoofdstuk 8.2) Filtertoets ongeveer 5 seconden ingedrukt houden om de verwarming te resetten

9.1 FOUTCODE

Code	Situatie	Probleem	Oorzaken	Oplossingen
E 1	Geen verwarmen, te zwak verwarmen	Defecte temperatuurregelsensor	Kortsluiting of open circuit van de temperatuurregelsensor	Neem contact op met klantenservice
E 3	Te zwak verwarmen	Er wordt een hoge watertemperatuur weergegeven	1. De temperatuur van het water in de pool is hoger dan 42 °C. 2. Het filterpatroon is op de verkeerde zuigaansluiting aangebracht.	1. Stroomvoorziening onderbreken; ervoor zorgen dat het water in het bassin tussen 2 °C en 42 °C ligt. Als het probleem daarmee niet verholpen is, let dan op de aanwijzing in de volgende rij. 2. Onderbreek de stroomvoorziening. Breng het filterpatroon aan op de onderste zuigaansluiting.
E 4	Geen van de functies werkt, alarmsignaal	Er wordt een lage watertemperatuur aangegeven	De temperatuur van het water in de pool ligt onder 2 °C	Stroomvoorziening onderbreken; ervoor zorgen dat het water in het bassin tussen 2 °C en 42 °C ligt. Als het probleem daarmee niet verholpen is, let dan op de aanwijzing in de volgende rij.

E 5	Geen van de functies werkt, alarmsignaal	Er wordt een hoge watertemperatuur aangegeven	De temperatuur van het water in de pool is hoger dan 50 °C	Stroomvoorziening onderbreken; thermische zekering laten resetten door een gekwalificeerde elektricien; zie volgende alinea. Als het probleem daarmee niet verholpen is, let dan op de aanwijzing in de volgende rij.
E 6	Zwakke verwarming en filtratie. Alarmsignaal	Waterdruk is niet hoog genoeg om de verwarming te activeren	1. In- of uitlaat aan de binnenwand geblokkeerd 2. Filterpatroon te zeer vervuild 3. Water in het bassin bereikt het minimumpeil niet	1. In- of uitlaat reinigen 2. Filterpatroon reinigen of vervangen. 3. Water bijvullen tot minimumpeil. Als het probleem daarmee niet verholpen is, let dan op de aanwijzing in de volgende rij.

Als er sprake is van foutcode E3 of E5, voer dan de volgende stappen uit:

1. Schakel het apparaat uit en druk tweemaal achter elkaar op de rode resetknop op de pompbehuizing (zie volgende afbeelding voor de methode).
2. Controleer of het waterpeil tussen de bovenste en onderste grenswaarde ligt.
3. Reinig of vervang het filterpatroon.
4. Controleer en reinig beide mondstukken (inlaat en uitlaat) aan de binnenzijde van de whirlpool en verwijder eventueel verontreinigingen (zoals haren, rommel enz.).
5. Zorg ervoor dat de filterhouder niet wordt geblokkeerd door vreemde voorwerpen.
6. Wacht na het afronden van de hierboven genoemde stappen 30 minuten voordat u de stroom weer inschakelt.

Als er sprake is van foutcode E6, voer dan de volgende stappen uit:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Voer de stappen 2 tot 4 uit zoals hierboven beschreven.
3. Wacht na het afronden van de hierboven genoemde stappen 5 minuten voordat u het apparaat weer inschakelt.

Als de foutcode nog steeds wordt weergegeven op het bedieningspaneel, neem dan contact op met klantenservice zodat men u daar verder kan helpen.



Als code E5 verschijnt, onderbreek dan onmiddellijk de stroomvoorziening en druk tweemaal op de rode knop. Nadat de watertemperatuur op 40 °C (104 °F) is gevallen en de stroomvoorziening is ingeschakeld, verdwijnt E5.

10.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	997805	997806	997807	997808
Modelnummer	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Afmetingen (l x b x h) buiten zonder pomp	Ø 165 x 70 cm	158 x 158 x 70 cm	Ø 204 x 70 cm	180 x 180 x 65 cm
Afmetingen (l x b x h) binnen zonder pomp	Ø 125 x 70 cm	122 x 122 x 70 cm	Ø 160 x 70 cm	137 x 137 x 65 cm
Maximum waterpeil	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Inhoud	686 L	682 L	1000 L	810 L
Netaansluiting	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Max. vermogen	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Max. watertemperatuur	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Verwarmingsvermogen bij buitentemperatuur: 20 °C	1,5-2,5 °C/h	1,5-2,5 °C/h	1-2 °C/h	1-2 °C/h

11.0 AFVOER

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT APPARAAT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil!

Dit apparaat valt onder Richtlijn 2012/19/EU.

Deze bepaalt dat u het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven.

Deze verwijdering is gratis voor u. Bescherm het milieu door gescheiden verwijdering van afval. Verwijder voor het inleveren eventuele batterijen of accu's die niet in het apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, en voer deze apart af.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy bardzo za wybór naszego produktu. Zakup jednego z naszych markowych produktów to dobry wybór. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze produkty poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE.....	126
2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	127
2.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA OSÓB NIEUMIEJĄCYCH PŁYWAĆ.....	127
2.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA	129
2.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO	129
2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE	130
2.5 STREFY OCHRONY WODNEJ WOKÓŁ BASENU	132
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	132
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....	133
4.1 WIDOK PRODUKTU	133
4.2 LISTA CZĘŚCI.....	133
5.0 WSKAZÓWKI PRZED MONTAŻEM	134
5.1 WYBÓR MIEJSCA USTAWIENIA	134
5.2 KONTROLA WYŁĄCZNIKA RÓŻNICOWOPRĄDOWEGO	134
5.3 PRZYŁĄCZE UZIEMIĄJĄCE	135
6.0 MONTAŻ	135
6.1 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI ZIMĄ.....	135
6.2 MONTAŻ BASENU.....	136
6.3 POKRYWA BASENU	138
7.0 OBSŁUGA	138
8.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI I PIELĘGNACJI.....	140
8.1 JAKOŚĆ WODY.....	140
8.2 CZYSZCZENIE I WYMIANA WKŁADU FILTRA	141
8.3 SPUSZCZANIE WODY	141
8.4 PRZECHOWYWANIE.....	142
8.5 NAPRAWY.....	142
9.0 USUWANIE USTEREK.....	143
9.1 KOD BŁĘDU	144
10.0 DANE TECHNICZNE.....	146
11.0 UTYLIZACJA.....	146

1.0 SYMBOLE



WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA!

Drobne elementy i materiał opakowaniowy przechowywać poza zasięgiem dzieci!



MODYFIKACJA PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Modyfikacje powodują utratę gwarancji. Produkt może stać się niebezpieczny.



UWAGA!

Ten produkt nie jest zabawką i nie powinien się znaleźć w rękach dzieci.



OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.



OSTRZEŻENIE PRZED ZAGROŻENIEM POŻAROWYM!

Niebezpieczeństwo pożaru i oparzenia.



INFORMACJA O ZGODNOŚCI

Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta.



UWAGA! NIE NURKOWAĆ.

Nie wskakiwać do płytkiej wody ani nie nurkować w płytkiej wodzie. Może to spowodować poważne obrażenia.



NOSIĆ KAMIZELKĘ RATUNKOWĄ

Dzieci i osoby nieumiejące pływać powinny nosić odpowiednią odzież ochronną.



NADZOROWAĆ DZIECI W WODZIE

Zawsze nadzorować dzieci bawiące się w wodzie i w pobliżu wody.

2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA OSÓB NIEUMIEJĄCYCH PŁYWAĆ

1. Osoby słabo pływające i nieumiejące pływać muszą być przez cały czas nadzorowane przez kompetentną osobę dorosłą (należy pamiętać, że największe ryzyko utonięcia dotyczy dzieci poniżej piątego roku życia).
2. Osoby słabo pływające i nieumiejące pływać muszą nosić środki ochrony indywidualnej podczas korzystania z basenu z hydromasażem.
3. Należy wyznaczyć kompetentną osobę dorosłą, która za każdym razem będzie nadzorować obszar basenu.

4. Gdy basen nie jest używany lub nie jest nadzorowany, należy usunąć wszystkie zabawki z basenu i jego otoczenia, aby nie stanowiły zachęty dla dzieci do zbliżania się do basenu.

Urządzenia zabezpieczające:

1. Zaleca się zainstalowanie ogrodzenia (i w razie potrzeby zabezpieczenie wszystkich drzwi i okien), aby uniemożliwić osobom nieuprawnionym wejście do basenu.
2. Bariery, pokrywy basenu, alarmy basenowe lub podobne urządzenia zabezpieczające są przydatnymi narzędziami, ale nie mogą zastąpić nadzoru kompetentnej osoby dorosłej.

Sprzęt ochronny:

1. Zaleca się przechowywanie urządzeń ratunkowych (np. koła ratunkowego) na brzegu basenu.
2. W pobliżu należy przechowywać telefon z listą numerów alarmowych.

Bezpieczne korzystanie z basenu:

1. Zachęcać wszystkich użytkowników, zwłaszcza dzieci, do nauki pływania.
2. Nauczyć się podstaw resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO) i regularnie aktualizować tę wiedzę. W razie wypadku może to mieć decydujące znaczenie.
3. Poinformować wszystkich użytkowników basenu, w tym dzieci, co należy zrobić w sytuacji awaryjnej.
4. Nigdy nie nurkować w płytkiej wodzie. Może to prowadzić do niebezpiecznych urazów lub śmierci.
5. Nie korzystać z basenu po spożyciu alkoholu lub zażyciu leków, które mogą wpływać na bezpieczeństwo korzystania z niego.
6. Przed wejściem do basenu całkowicie usunąć z powierzchni wody pokrywy basenu.
7. Chronić użytkowników basenu przed chorobami przenoszonymi przez wodę, zapewniając odpowiednie uzdatnianie wody w basenie zgodnie z przepisami higienicznymi. Patrz rozdział 8.1 dotyczący uzdatniania wody w niniejszej instrukcji obsługi.
8. Środki chemiczne (np. środki do uzdatniania wody, środki czyszczące lub dezynfekujące) przechowywać poza zasięgiem dzieci.
9. Przestrzegać oznaczeń przedstawionych na symbolach.
10. Dostawiane drabinki należy ustawiać na równej powierzchni, aby zapobiec ich przewróceniu.

UWAGA! W żadnym wypadku nie wolno używać uchwytów basenu jako pomocy do wchodzenia!

UWAGA! Suchy basen na zewnątrz może stwarzać nieznane zagrożenia.

UWAGA! Instalacja i montaż muszą być wykonywane przez osoby dorosłe.

UWAGA! Ryzyko utonięcia. Dzieci mogą utonąć nawet w niewielkiej ilości wody.

UWAGA! Opróżnić basen, jeśli nie jest używany. Nie pozostawiać pustego basenu na zewnątrz.

Gdy basen nie jest używany, przechowywać go w bezpiecznym miejscu.

UWAGA! Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i konserwacji może spowodować poważne zagrożenie dla zdrowia, zwłaszcza w przypadku dzieci.

UWAGA! Za bezpieczeństwo dzieci odpowiedzialny jest dorosły! Ryzyko jest szczególnie duże w przypadku dzieci poniżej 5 roku życia. Dlatego należy zachować czujność.

Należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Zawsze nadzorować dzieci przez cały czas korzystania z basenu.
- Wyznaczyć osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo.
- Zwiększyć nadzór, gdy w basenie przebywa więcej niż jedna osoba.
- Nauczyć swoje dzieci pływania.
- Przed wejściem do wody zwilżyć szyję, ręce i nogi.
- Ustalić sygnały bezpieczeństwa, zwłaszcza w przypadku dzieci.

- Zabronić nurkowania i skakania do wody.
- Zabronić biegania i niekontrolowanej zabawy w pobliżu basenu.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci, które nie umieją pływać, bez nadzoru i bez kamizelki ratunkowej.
- Nie pozostawiać bez opieki osób przebywających w pobliżu basenu i w basenie.
- Zawsze dbać o czystość wody.
- Przechowywać środki do uzdatniania wody w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W razie wypadku:

- Jak najszybciej wyjąć dziecko z wody.
- Natychmiast wezwać pomoc i postępować zgodnie z instrukcjami udzielonymi przez ratowników.
- Mokre ubranie zastąpić ciepłymi kocami.

2.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- **UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie instrukcje i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
- W razie uszkodzenia basenu należy zwrócić się do działu obsługi klienta Deuba. Dokonywanie nieautoryzowanych prac przy pompie prowadzi do wygaśnięcia gwarancji.
- **UWAGA!** Ryzyko przypadkowego utonięcia:
Dzieci nie mogą mieć niekontrolowanego dostępu do basenu. Po każdym użyciu należy zamknąć pokrywę basenu. Regularnie sprawdzać pokrywę basenu pod kątem uszkodzeń i zużycia. Nie używać uszkodzonej pokrywy.
- **UWAGA!** Ryzyko obrażeń:
Elementy ssące są dokładnie dopasowane do przepływu wody w pompie. Nigdy nie używać basenu, jeśli elementy ssące są uszkodzone lub niekompletne. Nigdy nie zastępować elementów ssących produktem niekompatybilnym.
- **UWAGA!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym:
Nie należy używać urządzeń elektrycznych, takich jak lampy, telefony, radio lub telewizor w odległości mniejszej niż 2 m od basenu.
Nie należy korzystać z basenu podczas deszczu, burzy lub wyładowań atmosferycznych.
- Upewnić się, że podłoże jest w stanie wytrzymać ciężar basenu ($\geq 500 \text{ kg/m}^2$).
- Upewnić się, że przelewająca się woda może swobodnie odpływać bez powodowania szkód. W tym celu podłoże wokół basenu powinno być wyposażone w odpowiedni system odwadniający.
- Nigdy nie włączać pompy bez wody.
- Nie pozostawiać basenu bez wody przez dłuższy czas. Jeśli basen nie jest używany przez dłuższy czas, należy go zdemontować i przechowywać w bezpiecznym miejscu (patrz rozdział 8.4).

2.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić, czy zasilanie jest zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
- Przed rozpoczęciem prac przy basenie należy się upewnić, że zasilanie jest odłączone.
- Basen jest wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD), którego prąd znamionowy nie przekracza 10 mA.

- **UWAGA!** Nigdy nie używać urządzenia bez dołączonego do zestawu wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Przed użyciem zawsze sprawdzić prawidłowe działanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD)! W przypadku nieprawidłowego działania nie wolno używać basenu.
- Części zawierające elementy aktywne, czyli znajdujące się pod napięciem, muszą być niedostępne dla użytkowników basenu. Wyjątkiem są elementy o niskim napięciu bezpiecznym poniżej 12 V.
- Urządzenia zawierające elementy elektryczne, z wyjątkiem pilotów zdalnego sterowania, muszą być ustawione lub zamocowane w taki sposób, aby nie mogły wpaść do basenu lub muszą być znajdować się w bezpiecznej odległości.
- Skrzynka bezpieczników musi znajdować się w odległości co najmniej 3,5 m od basenu. Patrz również rozdział 2.5 Strefy ochrony wodnej.
- Instalacje elektryczne muszą być zgodne z lokalnymi wymaganiami lub normami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie narażać urządzenia na działanie deszczu.
- Nie używać pompy, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie używać pompy, jeżeli wcześniej upadła.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami. Nie próbować wyciągać wtyczki z gniazdka, przebywając w basenie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia z zewnętrznym regulatorem czasowym, zewnętrznym systemem zdalnej obsługi lub innymi urządzeniami, które automatycznie włączają urządzenie.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, do podłączenia pompy do zasilania nie należy używać przedłużacza.
- Nigdy nie zakopywać przewodu zasilającego. Przewód musi być dobrze widoczny, aby nie został uszkodzony przez kosiarkę lub inne narzędzia ogrodnicze.
- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie zmieniać wtyczki.
- Przewodu urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia elektrycznego. Przewód przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Sprawdzić pompę i przewód sieciowy pod kątem usterek i uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem zlecić naprawę urządzenia i przewodu zasilającego wykwalifikowanemu specjalście.

2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

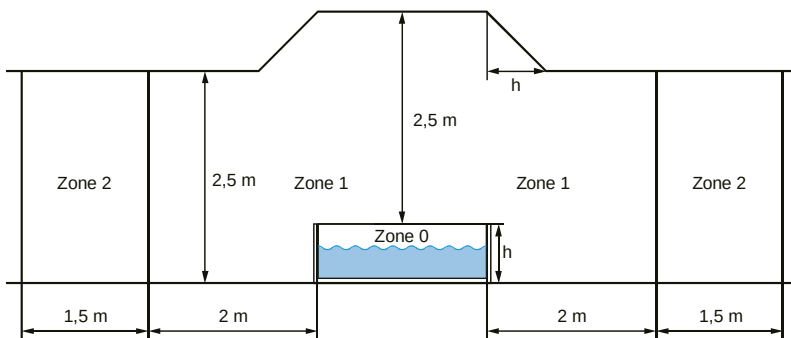
- Opuścić basen w razie uczucia senności lub złego samopoczucia. Ciepło w basenie może prowadzić do hipertermii i utraty przytomności.

- W przypadku małych dzieci zaleca się niższą temperaturę wody, a także korzystanie z basenu nie dłużej niż przez 10 minut. Ogólnie zaleca się, aby maksymalna temperatura wody w basenie nie przekraczała 42°C (104°F).
- W przypadku kobiet w ciąży temperatura wody powinna być ograniczona do 38°C (100°F). Przed pierwszym użyciem basenu z hydromasażem należy skonsultować się z lekarzem i omówić ewentualne zagrożenia.
- Przed użyciem basenu należy zmierzyć temperaturę wody. Pomimo zaprogramowania temperatura wody może się różnić o kilka stopni.
- Spożywanie alkoholu, zażywanie narkotyków lub leków przed lub podczas korzystania z basenu może prowadzić do utraty przytomności i potencjalnego utonięcia. Może to również zwiększyć ryzyko hipertermii.
- Przyczyny i objawy hipertermii można opisać w następujący sposób:
 - Hipertermia występuje, gdy temperatura ciała przekracza o kilka stopni normalną temperaturę ciała wynoszącą 37°C (98,6°F). Objawami są podwyższona temperatura ciała, zawroty głowy, letarg, otępienie i utrata przytomności.
- Osoby z nadwagą, chorobami serca, zbyt niskim lub zbyt wysokim ciśnieniem krwi, problemami krążeniowymi lub cukrzycą powinny skonsultować się z lekarzem przed skorzystaniem z basenu z hydromasażem.
- Osoby przyjmujące leki powinny również skonsultować się z lekarzem przed skorzystaniem z basenu.
- Zasadniczo przed skorzystaniem z basenu należy skonsultować się z lekarzem, jeśli osoba jest w ciąży, cierpi na cukrzycę, jest w złym stanie zdrowia lub pozostaje pod opieką lekarza.
- Osoby cierpiące na choroby zakaźne nie powinny korzystać z basenu.
- Aby uniknąć obrażeń, należy ostrożnie wchodzić do basenu.
- Temperatura wody powyżej 40°C (104°F) może być szkodliwa dla zdrowia. Nigdy nie należy korzystać z basenu samodzielnie. Nie należy również pozwalać innym osobom na samodzielne korzystanie z basenu.
- Nie należy korzystać z basenu bezpośrednio po ciężkiej pracy lub treningu sportowym.
- Przy temperaturze zewnętrznej poniżej 4°C (39°F) woda w basenie może zamarznąć i spowodować jego uszkodzenie.
- Nigdy nie napełniać basenu wodą o temperaturze powyżej 42°C (104°F).
- Nigdy nie wskakiwać do basenu ani nie nurkować w basenie. Nie trzymać głowy pod wodą przez dłuższy czas.
- Uważać, aby nie połknąć wody z basenu.
- Trzymać zwierzęta z dala od basenu.
- Nie używać olejków ani soli do kąpieli w basenie. Nie dodawać ich do wody w basenie.
- Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem zasilania zawsze zwrócić uwagę na to, czy urządzenie jest wyłączone.

2.5 STREFY OCHRONY WODNEJ WOKÓŁ BASENU

UWAGA! Strefy ochrony wodnej to różne odległości bezpieczeństwa od produktu, patrz poniższy schemat. (Wytyczne instalacyjne są zgodne z normą IEC 60364-7-702).

Instalacja elektryczna basenu musi być zamontowana w strefach bezpieczeństwa elektrycznego 1, 2 lub poza wszystkimi strefami bezpieczeństwa.



Strefy	Opis stref
Strefa 0	Strefa 0 to obszar wewnątrz basenu, w tym wszelkie wnęki w ścianach i podłodze. W tym obszarze nie wolno używać urządzeń elektrycznych.
Strefa 1	Strefa 1 zaczyna się wokół strefy 0. Granica tego obszaru znajduje się na poziomie 2 m wokół basenu i na wysokości 2,5 m. Dozwolone są tutaj wyłącznie urządzenia wodoodporne i zainstalowane na stałe odbiorniki. Nie mogą się tutaj znajdować gniazdka elektryczne.
Strefa 2	Strefa 2 zaczyna się od strefy 1. Granica tego obszaru znajduje się na poziomie 1,5 m wokół strefy 1 i na wysokości 2,5 m. W tym obszarze gniazdka muszą być wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy.

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt jest przeznaczony do relaksu i kąpieli w pomieszczeniach i na zewnątrz. Nigdy nie wskakiwać ani nie nurkować w basenie. W przypadku użytkowania basenu w pomieszczeniach należy pamiętać, że podwyższona wilgotność może spowodować szkody w pomieszczeniach.

Produktu należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje produktu mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, powodować zagrożenia, a ponadto prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń. Późniejsze reklamacje w tym zakresie nie mogą zostać uznane.

4.1 WIDOK PRODUKTU



997806
997808



997805
997807

4.2 LISTA CZĘŚCI



1. Nadmuchiwany basen



2. Pompa



3. Pokrywa



4. Plandeka
dolna



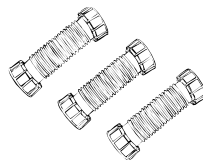
5. Wyłącznik
różnicowoprądowy



6. Zawór
powietrza



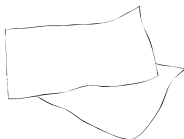
7. Wąż do
nadmuchiwania



8. Przyłącza
pompy



9. Zatyczki



10. Zestaw
naprawczy

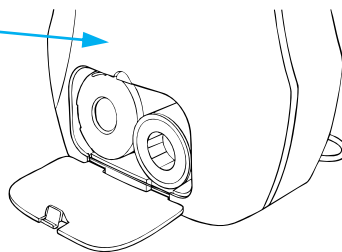


11. Wkład filtra



12. Uchwyt filtra

Miejsce do przechowywania części 11 i 12 w pompie



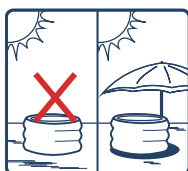
5.0 WSKAZÓWKI PRZED MONTAŻEM

5.1 WYBÓR MIEJSCA USTAWIENIA

UWAGA! Przed zainstalowaniem basenu należy upewnić się, że planowane miejsce ustawienia spełnia następujące warunki:

- Równe podłoże
- Wystarczająca przestrzeń, aby ustawić i obsługiwać basen oraz pompę
- Nośność podłoża co najmniej 500 kg/m²
- Ochrona przed słońcem i niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi
- Czystość i brak śmieci
- Brak agresywnej roślinności na podłożu

Nieprzestrzeganie tych warunków może spowodować szkody materialne i obrażenia ciała.



Miejsce chronione przed warunkami atmosferycznymi



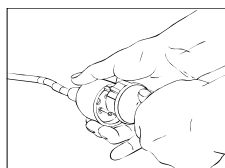
Czysta powierzchnia



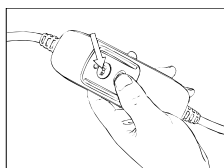
Równa powierzchnia

5.2 KONTROLA WYŁĄCZNIKA RÓŻNICOWOPRĄDOWEGO

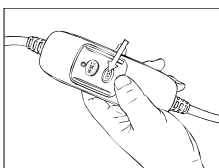
UWAGA! Wyłącznik różnicowoprądowy należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku nieprawidłowego działania nie wolno używać basenu. W tym zakresie należy zapoznać się z rozdziałem 9.0 Usuwanie usterek.



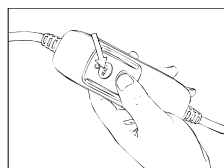
1.



2.



3.



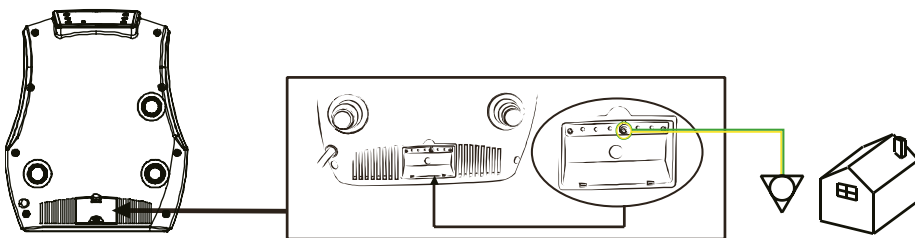
4.

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
2. Naciśnąć przycisk resetowania – wskaźnik się zaświeci.
3. Naciśnąć przycisk testu – wskaźnik zgaśnie.
4. Ponownie naciśnąć przycisk resetowania – wskaźnik się zaświeci.

Wyłącznik różnicowoprądowy jest gotowy do użycia.

5.3 PRZYŁĄCZE UZIEMIAJĄCE

Zaleca się, aby wykwalifikowany elektryk podłączył pompę basenu za pomocą zacisku biegunowego z wyrównaniem potencjałów (przyłącze uziemiające), podłączając do pompy przewód miedziany o przekroju co najmniej 2,5 mm².



6.0 MONTAŻ

6.1 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI ZIMĄ

W przypadku instalowania basenu w miesiącach zimowych należy przestrzegać następujących zaleceń:

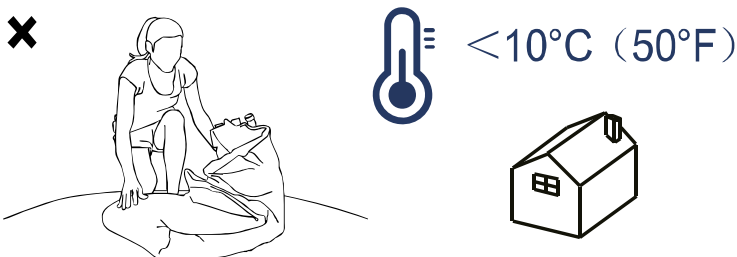
Jeśli temperatura otoczenia wynosi poniżej 10°C (50°F), zalecamy pozostawienie basenu na co najmniej 2 godziny w pomieszczeniu o temperaturze powyżej 15°C (59°F) przed jego napompowaniem.

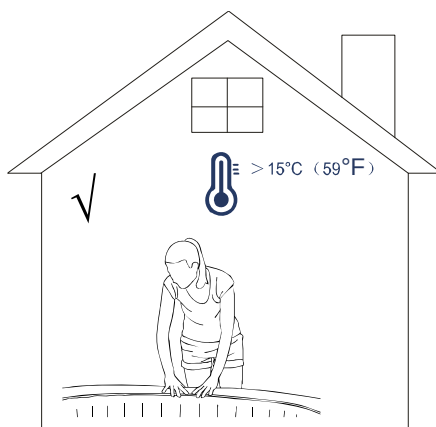
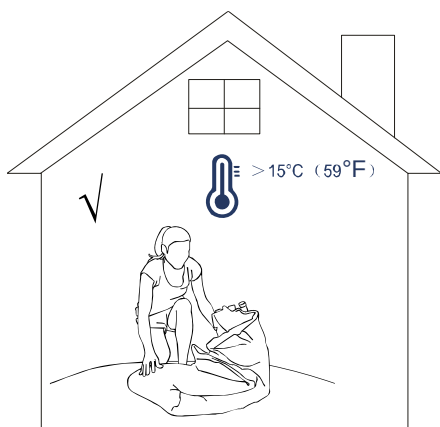
Rozpakować basen i napompować go za pomocą pompy do basenu w pomieszczeniu o temperaturze powyżej 15°C

UWAGA! Temperatura wody w basenie musi wynosić powyżej 5°C (41°F), w przeciwnym razie po włączeniu ogrzewania basenu zostanie uruchomiony alarm E4. Zawsze należy sprawdzać stan basenu, gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej 5°C (41°F).

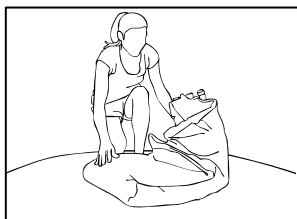
W razie przebywania poza domem przez dłuższy czas zdecydowanie zalecamy demontaż basenu i postępowanie zgodnie z instrukcjami dotyczącymi przechowywania.

Zimą zdecydowanie zalecamy włączenie trybu ochrony przed zamarzaniem.

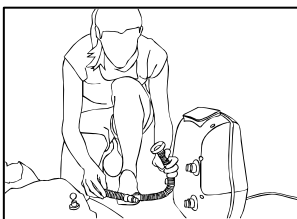




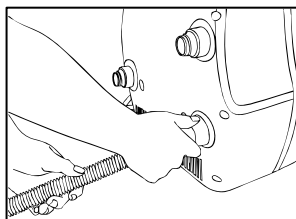
6.2 MONTAŻ BASENU



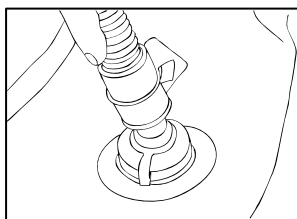
1. Rozłożyć nadmuchiwany basen.



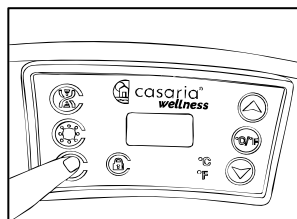
2. Pompę i wąż do nadmuchiwania umieścić obok nadmuchiwanego basenu.



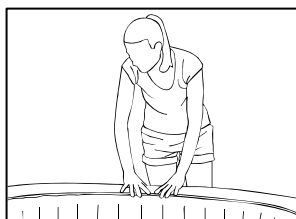
3. Jeden koniec węża do nadmuchiwania podłączyć do pompy.



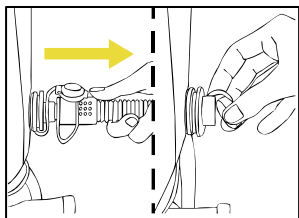
4. Drugi koniec węża do nadmuchiwania podłączyć do nadmuchiwanego basenu.



5. Podłączyć pompę i nacisnąć przycisk, aby nadmuchać basen. Dysza powietrza zapobiega nadmiernemu napompowaniu.

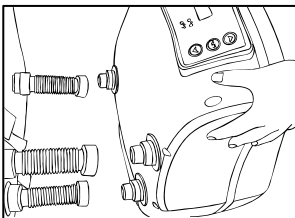


6. Latem czas pompowania wynosi około 3–4 minut. Zimą czas pompowania wynosi około 6–7 minut. Należy się upewnić, że z zewnątrz basen wygląda na nadmuchany.

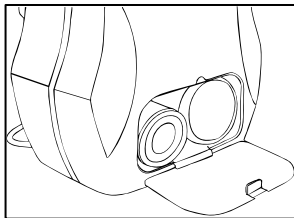


7. Odłączyć wąż do nadmuchiwania i zamknąć zawór powietrza.

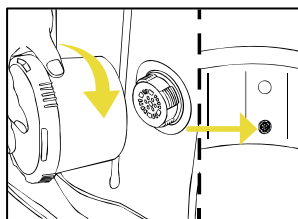
Wskazówka: Przed przejściem do kroku 8 należy w ten sam sposób nadmuchać również poduszkę izolacyjną.



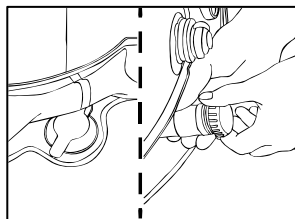
8. Połączyć pompę i basen za pomocą trzech połączeń śrubowych.



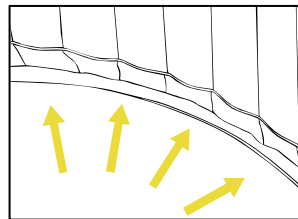
9. Wyjąć wkład filtra i uchwyt filtra z komory w pompie.



10. Włożyć wkład filtra (11) do uchwytu (12). Następnie przykręcić go do dolnego otworu w basenie.



11. Sprawdzić korek na dnie basenu oraz korek odpływowy na zewnątrz basenu i upewnić się, że oba są szczelnie zamknięte.



12. Rozłożyć podkładkę pod basen i upewnić się, że nie ma żadnych fałd. Następnie napełnić basen wodą do zalecanego poziomu.

UWAGA! Nie pozostawiać basenu bez nadzoru podczas napełniania go wodą.

Upewnić się, że przyłącze odpływu jest prawidłowo podłączone, a korek odpływowy jest zamontowany. Napełnić basen wodą. Przerwać napełnianie, gdy poziom wody osiągnie około 10 cm. Usunąć fałdy z dna basenu. Pociągnąć zewnętrzną ścianę od górnej krawędzi w kierunku dna basenu. Następnie napełniać basen dalej do maksymalnego poziomu wody.

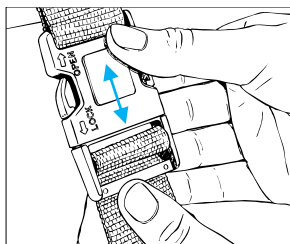
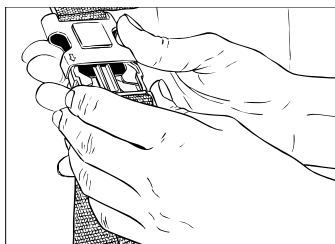
6.3 POKRYWA BASENU

Po każdym użyciu należy zablokować panel obsługi, nałożyć pokrywę i przymocować ją do zewnętrznej ściany basenu za pomocą pętli zabezpieczających.

Każda pętla zabezpieczająca ma system blokujący:

- Przycisk przesunięty w kierunku „LOCK” = zamknięte
- Przycisk przesunięty w kierunku „OPEN” = otwarte

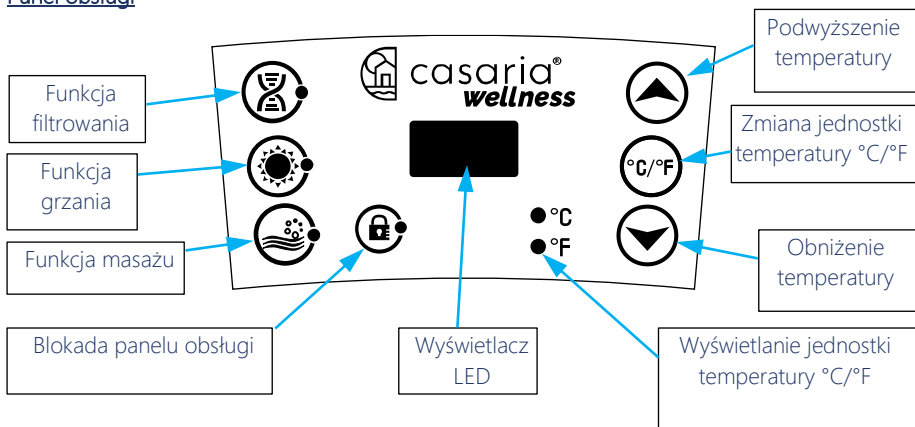
Pokrywa chroni basen przed zanieczyszczeniami, uszkodzeniami i utrzymuje ciepło wody w basenie.



7.0 OBSŁUGA

WSKAZÓWKĄ: Aby uniknąć uszkodzenia systemu grzewczego, podczas napełniania basenu należy najpierw ustawić system na około 10 minut w trybie „Filtracja”, aby usunąć powietrze znajdujące się w systemie pomp. Podczas tego procesu pompa automatycznie się odpowietrza.

Panel obsługi



Po włączeniu urządzenia wyświetlacz LED pokazuje aktualną temperaturę wody.

Symbol	Opis
	Aktywuje system filtrowania. Zielona lampka obok symbolu zapala się. Przycisk ten włącza i wyłącza pompę filtrującą. Wskazówka: Gdy funkcja masażu jest włączona, nie można włączyć funkcji filtrowania.
	Włącza system ogrzewania i jednocześnie system filtrowania. Zapala się zielona lampka filtra i czerwona lampka ogrzewania. Pompa podgrzewa wodę w basenie do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury. System ogrzewania włącza się ponownie, gdy temperatura wody spadnie poniżej 2°C od ustawionej temperatury. Maks. temperatura ogrzewania: 42°C (108°F) Wskazówka: Po 150 godzinach pracy system ogrzewania wyzwala alarm przypominający o konieczności wyczyszczenia filtra. System ogrzewania można zresetować, przytrzymując przycisk filtra przez 5 sekund. Spowoduje to zresetowanie timera. Wskazówka: Jeśli system ogrzewania jest włączony, system filtrowania uruchamia się automatycznie. Po wyłączeniu systemu ogrzewania system filtrowania również przestaje działać. Gdy funkcja masażu jest włączona, można aktywować zarówno funkcję filtrowania, jak i ogrzewania.
	Aktywuje funkcję masażu. Zielona lampka obok symbolu zapala się. Gdy funkcja masażu jest włączona, na ekranie wyświetla się „BUB”. Wskazówka: Funkcja masażu wyłącza się automatycznie po 30 minutach. Aby ją włączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk masażu. Gdy przycisk filtra jest aktywny, naciśnięcie przycisku masażu powoduje przejście z trybu filtrowania do trybu masażu. Zielona lampka przełącza się z funkcji filtrowania na funkcję masażu. Ponowne naciśnięcie przycisku masażu powoduje powrót z trybu masażu do trybu filtrowania.
	Aby zablokować i odblokować panel obsługi pompy, należy przytrzymać wciśnięty przycisk blokady przez 3 sekundy. Podczas nieobecności należy zablokować panel obsługi, aby uniemożliwić wprowadzanie zmian przez inne osoby.
	Naciśnięcie tego przycisku pozwala podwyższyć temperaturę wody. Temperaturę można ustawić w zakresie od 30 do 42°C (od 86 do 108°F).
	Przycisk trybu temperatury: naciśnięcie tego przycisku powoduje przełączenie między jednostkami temperatury w stopniach Celsjusza i Fahrenheita.
	Naciśnięcie tego przycisku pozwala obniżyć temperaturę wody. Temperaturę można ustawić w zakresie od 30 do 42°C (od 86 do 108°F).
	Aby włączyć funkcję ochrony przed zamarzaniem, należy przytrzymać wciśnięty przycisk ogrzewania przez 3 sekundy. Na ekranie pojawi się komunikat „AFZ”. Po włączeniu funkcji ochrony przed zamarzaniem pozostałe funkcje zostają wyłączone.

	Aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk ogrzewania i przytrzymać go przez 3 sekundy. Wskazówka: Po włączeniu funkcji ochrony przed zamarzaniem pompa i funkcja ogrzewania uruchamiają się automatycznie, gdy temperatura wody spadnie poniżej 5°C (41°F). Gdy temperatura wody osiągnie 10°C (50°F), funkcja ogrzewania zostanie ponownie wyłączona. Gdy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej 5°C, należy ręcznie włączyć funkcję ochrony przed zamarzaniem. Aby zapewnić ochronę przed zamarzaniem, pompa musi pozostać podłączona do gniazdka elektrycznego.
--	--

8.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI I PIELEGNACJI

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad należy zaprzestać używania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Regularna konserwacja przyczynia się do zapewnienia bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

8.1 JAKOŚĆ WODY

UWAGA! Zła jakość wody w basenie może być szkodliwa dla zdrowia.

UWAGA! Środki chemiczne należy stosować zgodnie z instrukcją producenta. Niewłaściwe lub nadmierne stosowanie może spowodować szkody dla zdrowia.

W zakresie higieny wody należy pamiętać, że ze względu na wyższą temperaturę wody w basenie dochodzi do szybszego i większego rozwoju bakterii w wodzie basenowej.

Czyszczenie powinno odbywać się w następujących odstępach czasu:

- Wkład filtra należy regularnie czyścić (zawsze po 150 godzinach pracy).
- Wkład filtra należy wymieniać co 1–2 miesiące.
- Wodę w basenie należy wymieniać co 15 do 30 dni.

W zależności od częstotliwości użytkowania czyszczenie może być konieczne również częściej.

Higiena wody

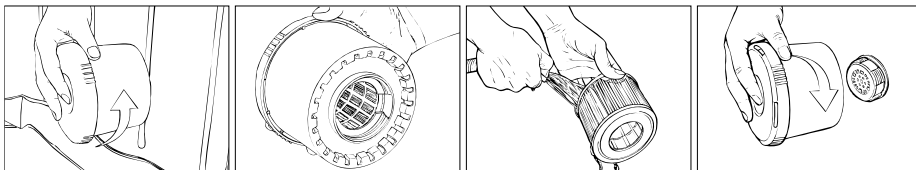
- Przed każdym użyciem basenu lub przynajmniej raz w tygodniu należy sprawdzić parametry wody za pomocą zestawu testowego.
 - Należy stosować środki dezynfekujące przeznaczone do basenów. Do dezynfekcji wody w basenie zalecamy stosowanie tabletek bromowych lub aktywnego tlenu. Oba środki dezynfekujące należy dodawać do wody za pomocą dozownika środków chemicznych (pływającego). Nie dodawać środków chemicznych bezpośrednio do wody w basenie.
- UWAGA!** Produkty do uzdatniania należy zawsze stosować ostrożnie i zgodnie z instrukcją producenta. Szkody (zbyt duża ilość, szokowe działanie itp.) spowodowane niewłaściwym stosowaniem tego typu produktów nie są objęte gwarancją.
- Wartość pH powinna wynosić od 7 do 7,4. Aby uniknąć obrażeń, należy sprawdzić wszystkie dostępne powierzchnie basenu.

8.2 CZYSZCZENIE I WYMIANA WKŁADU FILTRA

Brudny wkład filtra może zanieczyszczać wodę w basenie i uszkodzić ogrzewanie.

1. Odkręcić pokrywę obudowy filtra, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
2. Wyjąć wkład filtra z pokrywy.
3. Oplukać wkład filtra za pomocą węża ogrodowego.
4. Ponownie zamontować wkład filtra w basenie, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Jeśli wkład filtra nie nadaje się do czyszczenia lub uległ przebarwieniu, należy go wymienić.



1.

2.

3.

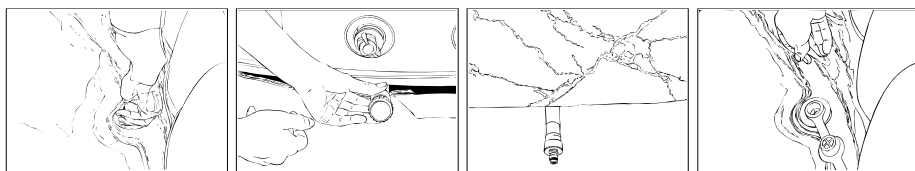
4.

8.3 SPUSZCZANIE WODY

1. Sprawdzić, czy korek na dnie basenu jest zamknięty.
2. Odkręcić nakrętkę odpływu na zewnątrz basenu.
3. Podłączyć adapter (1 1/4") do standardowego węża ogrodowego. Następnie podłączyć wąż ogrodowy do odpływu basenu. Drugi koniec węża ogrodowego należy ułożyć tak, aby woda mogła swobodnie spływać. Podczas usuwania wody z basenu należy przestrzegać lokalnych przepisów i regulacji.

4. Następnie wyjąć korek z dna basenu i spuścić całą wodę z basenu.

Po całkowitym opróżnieniu basenu można go umyć wodą z mydłem.



1.

2.

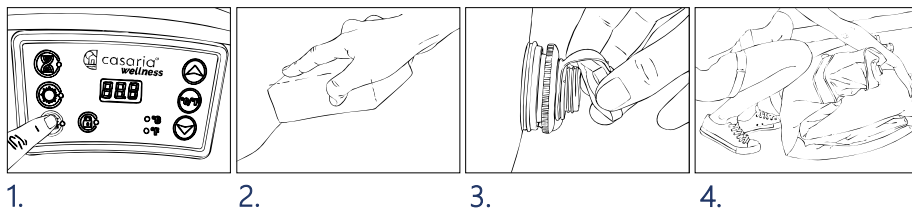
3.

4.

8.4 PRZECHOWYWANIE

1. Nacisnąć przycisk masażu, aby wydmuchać resztki wody z otworów dysz.
2. Odłączyć pompę od basenu.
3. Wyjąć uchwyt filtra z wnętrza basenu. Wyczyścić i wysuszyć wkład filtra oraz uchwyt filtra. Zalecamy wyrzucić wkład filtra. Nowe wkłady filtra i suchy uchwyt filtra można przechowywać w schowku pompy (patrz rozdział 4.2 Lista części).
4. Wytrzeć wnętrze basenu ręcznikiem i pozostawić go do wyschnięcia na 24 godziny.
5. Odkręcić zawór, aby spuścić powietrze z basenu.
6. Starannie złożyć basen.

Zalecamy przechowywanie basenu w oryginalnym opakowaniu w ciepłym, suchym i zabezpieczonym miejscu.



8.5 NAPRAWY

Małe dziury lub przebicia w basenie można naprawić za pomocą dołączonego zestawu naprawczego. Do naprawy potrzebny jest odpowiedni klej do PVC.

1. Znaleźć miejsce przebicia.
2. Dokładnie oczyścić obszar wokół miejsca przebicia.
3. Wyciąć okrągłą łatkę z materiału naprawczego, która musi być większa niż uszkodzone miejsce.
4. Nałożyć klej na spód łatki i wokół miejsca, które ma zostać naprawione.
5. Umieścić łatkę na uszkodzonym miejscu i mocno ją docisnąć. Odczekać 24 godziny, aż łatka całkowicie wyschnie.
6. Po wyschnięciu łatki nałożyć klej wokół jej krawędzi, aby zapewnić całkowite uszczelnienie (pozostawić do wyschnięcia na 4 godziny).

9.0 USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa Dioda LED nie świeci się	Brak zasilania	Awaria zasilania
		Zresetować FI/RCD, sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest przystosowana do obciążenia 1540 W lub 2040 W.
		W przypadku utrzymywania się usterki skontaktować się z serwisem.
Pompa basenowa nie nagrzewa się prawidłowo	Ustawiono zbyt niską temperaturę	Ustawić wyższą temperaturę.
	Zanieczyszczony wkład filtra	Wyczyścić/wymienić wkład filtra (patrz rozdział 8.2).
	Zbyt niski poziom wody	Sprawdzić poziom wody i uzupełnić wodę do poziomu minimalnego.
	Awaria elementu grzejnego	Skontaktować się z działem obsługi klienta.
Hydromasaż nie działa	Przegrzanie pompy	Odłączyć zasilanie. Po ostygnięciu pompy podłączyć ponownie wtyczkę i ponownie nacisnąć przycisk hydromasażu.
	Funkcja automatycznego wyłączania zostaje aktywowana po 30 minutach	Nacisnąć przycisk hydromasażu, aby ponownie aktywować tę funkcję.
	Urządzenie sterujące jest uszkodzone	W przypadku utrzymywania się usterki skontaktować się z serwisem.
Filtracja wody nie działa	Zanieczyszczony wkład filtra	Wyczyścić/wymienić wkład filtra (patrz rozdział 8.2).
	Zablokowany dopływ lub odpływ	Wyczyścić dopływ lub odpływ.
	Zbyt niski poziom wody	Napełnić basen do minimalnego poziomu napełnienia.
	Urządzenie sterujące jest uszkodzone	W przypadku utrzymywania się usterki skontaktować się z serwisem.
Woda wycieka z pompy	Adapter nie jest prawidłowo uszczelniony	Założyć uszczelkę prawidłowo.
	Woda wycieka z obudowy pompy	Sprawdzić obudowę pompy, skontaktować się z serwisem.
Woda wycieka z basenu	Basen jest rozdarty lub przebity	Uszkodzenie należy naprawić za pomocą dostarczonego zestawu

		naprawczego (patrz również rozdział 8.5).
Woda nie jest czysta	Niewystarczający czas filtrowania	Filtrować wodę dłużej i częściej.
	Zanieczyszczony wkład filtra	Wyczyścić/wymienić wkład filtra (patrz rozdział 8.2).
	Woda w basenie ma niską jakość	Całkowicie wymienić wodę w basenie.
	Niewłaściwe dozowanie środków chemicznych do basenu	Należy przestrzegać instrukcji producenta środków chemicznych.
Na wyświetlaczu basenu pojawia się komunikat CHG FIL	Filtr wymaga czyszczenia lub wymiany	Wyczyścić/wymienić wkład filtra (patrz rozdział 8.2). Przytrzymać przycisk filtra przez około 5 sekund, aby zresetować ogrzewanie.

9.1 KOD BŁĘDU

KOD	Sytuacja	Problem	Przyczyny	Rozwiązania
E 1	Brak podgrzewania, zbyt słabe podgrzewanie	Uszkodzony czujnik kontroli temperatury	Zwarcie lub przerwa w obwodzie czujnika kontroli temperatury	Skontaktować się z działem obsługi klienta.
E 3	Zbyt słabe podgrzewanie	Wyświetlana jest wysoka temperatura wody	1. Temperatura wody w basenie przekracza 42°C 2. Wkład filtra został umieszczony na niewłaściwym przyłączy ssącym	1. Odłączyć zasilanie; upewnić się, że temperatura wody w basenie wynosi od 2 do 42°C. Jeśli problem nie został rozwiązany, należy postępować zgodnie z instrukcją podaną w następnym wierszu. 2. Odłączyć zasilanie elektryczne. Umieścić wkład filtra na dolnym przyłączy ssącym.
E 4	Nie działają wszystkie funkcje, sygnał alarmowy	Wyświetlana jest niska temperatura wody	Temperatura wody w basenie jest niższa niż 2°C	Odłączyć zasilanie; upewnić się, że temperatura wody w basenie wynosi od 2 do 42°C. Jeśli problem nie został rozwiązany, należy postępować zgodnie z instrukcją podaną w następnym wierszu.

E 5	Nie działają wszystkie funkcje, sygnał alarmowy	Wyświetlana jest wysoka temperatura wody	Temperatura wody w basenie przekracza 50°C	Odłączyć zasilanie; zlecić resetowanie zabezpieczenia termicznego wykwalifikowanemu elektrykowi; patrz następny rozdział. Jeśli problem nie został rozwiązany, należy postępować zgodnie z instrukcją podaną w następnym wierszu.
E 6	Słabe nagrzewanie i filtrowanie; Sygnał dźwiękowy	Ciśnienie wody jest zbyt niskie, aby uruchomić nagrzewanie	1. Zablokowany dopływ lub odpływ na ścianie wewnętrznej 2. Zanieczyszczony wkład filtra 3. Woda w basenie nie osiąga minimalnego poziomu	1. Wyczyścić dopływ lub odpływ. 2. Wyczyścić lub wymienić wkład filtra. 3. Uzupełnić wodę do minimalnego poziomu. Jeśli problem nie został rozwiązany, należy postępować zgodnie z instrukcją podaną w następnym wierszu.

Jeśli kod błędu to E3 lub E5, należy wykonać następujące działania:

1. Wyłączyć urządzenie i dwukrotnie nacisnąć czerwony przycisk resetowania na obudowie pompy (patrz metoda pokazana na poniższym rysunku).
2. Sprawdzić, czy poziom wody znajduje się między górną a dolną wartością graniczną.
3. Wyczyścić lub wymienić wkład filtra.
4. Sprawdzić i wyczyścić obie dysze (dopływ i odpływ) wewnątrz basenu i w razie potrzeby usunąć zanieczyszczenia (takie jak włosy, śmieci itp.).
5. Upewnić się, że uchwyt filtra nie jest zablokowany przez ciała obce.
6. Po wykonaniu powyższych czynności odczekać 30 minut przed ponownym włączeniem zasilania.

Jeśli kod błędu to E6, należy wykonać następujące działania:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wykonać czynności od 2 do 4 opisane powyżej.
3. Po wykonaniu powyższych czynności odczekać 5 minut przed ponownym włączeniem urządzenia.

Jeśli kod błędu nadal jest wyświetlany na panelu obsługi, skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy.



Jeśli wyświetli się kod E5, należy natychmiast odłączyć zasilanie i dwukrotnie nacisnąć czerwony przycisk. Po spadku temperatury wody do 40°C (104°F) i włączeniu zasilania kod E5 zniknie.

10.0 DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	997805	997806	997807	997808
Numer modelu	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Wymiary zewnętrzne (dł. × szer. × wys.) bez pompy	Ø 165 × 70 cm	158 × 158 × 70 cm	Ø 204 × 70 cm	180 × 180 × 65 cm
Wymiary wewnętrzne (dł. × szer. × wys.) bez pompy	Ø 125 × 70 cm	122 × 122 × 70 cm	Ø 160 × 70 cm	137 × 137 × 65 cm
Maksymalny poziom wody	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Pojemność	686 l	682 l	1000 l	810 l
Zasilanie sieciowe	220–240 V, 50 Hz,	220–240 V, 50 Hz,	220–240 V, 50 Hz,	220–240 V, 50 Hz,
Maks. moc	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Maks. temperatura wody	42°C	42°C	42°C	42°C
Moc grzewcza przy temperaturze zewnętrznej: 20°C	1,5–2,5°C/h	1,5–2,5°C/h	1–2°C/h	1–2°C/h

11.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu użytkowania produktu należy przekazać cenne surowce do fachowej utylizacji, aby umożliwić ich prawidłowy recykling. W razie wątpliwości, jak postąpić, można skontaktować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Nigdy nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstw domowych!

Urządzenie jest objęte dyrektywą 2012/19/UE.

Dyrektywa ta określa, że po zakończeniu eksploatacji urządzenie nie może być utylizowane wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je dostarczyć do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, składów surowców wtórnych lub zakładów utylizacji.

Taka utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Należy dbać o środowisko i usuwać sprzęt zgodnie z przepisami.

Przed oddaniem urządzenia należy wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są stałym elementem zużytego urządzenia, oraz źródła światła, które można wyjąć bez ich zniszczenia, i oddać je osobno do punktu selektywnej zbiórki odpadów.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Ao adquirir um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos produtos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	147
2.0 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	148
2.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA PESSOAS QUE NÃO SABEM NADAR.....	148
2.2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UTILIZAÇÃO.....	150
2.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ELÉTRICA.....	150
2.4 SEGURANÇA PESSOAL.....	151
2.5 ZONAS DE PROTEÇÃO CONTRA ÁGUA AO REDOR DA BANHEIRA.....	153
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA.....	153
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM.....	153
4.1 ILUSTRAÇÃO DO PRODUTO.....	154
4.2 LISTA DE PEÇAS.....	154
5.0 INSTRUÇÕES ANTES DA MONTAGEM.....	155
5.1 SELEÇÃO DO LOCAL DE INSTALAÇÃO.....	155
5.2 TESTE DO DISJUNTOR DIFERENCIAL.....	155
5.3 LIGAÇÃO À TERRA.....	156
6.0 MONTAGEM.....	156
6.1 INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO NO INVERNO.....	156
6.2 MONTAGEM DA BANHEIRA.....	157
6.3 COBERTURA DA BANHEIRA.....	159
7.0 UTILIZAÇÃO.....	159
8.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO.....	161
8.1 TRATAMENTO DA ÁGUA.....	161
8.2 LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO DO FILTRO.....	162
8.3 ESVAZIAR A ÁGUA.....	162
8.4 ARMAZENAMENTO.....	163
8.5 REPARAÇÕES.....	163
9.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	164
9.1 CÓDIGO DE ERRO.....	165
10.0 DADOS TÉCNICOS.....	167
11.0 ELIMINAÇÃO.....	167

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se, nalgum momento, decidir transferir o produto para outra pessoa, certifique-se de que este manual o acompanha.



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!



ALTERAÇÃO DO PRODUTO

Nunca faça alterações no produto! As alterações anulam a garantia. O produto pode tornar-se inseguro ou perigoso.



ATENÇÃO!

O produto não é um brinquedo e não deve estar ao alcance das crianças.



AVISO DE TENSÃO ELÉTRICA!

Devido à tensão elétrica, existe perigo para a vida e para a saúde.



AVISO DE PERIGO DE INCÊNDIO!

Perigo de incêndio e queimaduras.



NOTA DE CONFORMIDADE

Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. As declarações e documentos correspondentes estão disponíveis junto do fabricante.



ATENÇÃO! NÃO MERGULHAR.

Não saltar nem mergulhar em água pouco profunda. Isto pode causar ferimentos graves.



USAR COLETE SALVA-VIDAS

As crianças e as pessoas que não sabem nadar devem usar equipamento de proteção adequado.



SUPERVISIONAR AS CRIANÇAS NA ÁGUA

Supervisione sempre as crianças quando estiverem a brincar dentro e perto da água.

2.0 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA PESSOAS QUE NÃO SABEM NADAR

1. As pessoas com pouca habilidade para nadar e pessoas que não sabem nadar devem ser supervisionadas por um adulto competente em todos os momentos (lembre-se de que crianças com menos de cinco anos correm maior risco de afogamento);
2. As pessoas com pouca habilidade para nadar e pessoas que não sabem nadar devem usar equipamento de proteção individual ao utilizar a banheira de hidromassagem de exterior;
3. Determine um adulto competente para supervisionar a área da banheira sempre que ela estiver a ser utilizada.

4. Quando a banheira de hidromassagem de exterior não estiver a ser utilizada ou não estiver a ser supervisionada, retire todos os brinquedos da banheira e da sua área circundante, para que as crianças não sejam tentadas a aproximar-se da banheira.

Dispositivos de segurança:

1. Recomenda-se instalar uma vedação (e, se necessário, proteger todas as portas e janelas) para impedir que pessoas não autorizadas entrem na banheira de hidromassagem de exterior;
2. Barreiras, coberturas de banheira, alarmes de banheira ou dispositivos de segurança semelhantes são recursos úteis, mas não substituem a supervisão de um adulto competente.

Equipamento de segurança:

1. Recomenda-se manter equipamentos de salvamento (por exemplo, um salva-vidas) na borda da banheira de hidromassagem de exterior.
2. Mantenha um telefone por perto com uma lista de números de emergência.

Utilização segura da banheira:

1. Incentive todos os utilizadores, especialmente as crianças, a aprenderem a nadar
2. Aprenda os princípios básicos da reanimação cardiopulmonar (RCP) e atualize regularmente esses conhecimentos. Isso pode ser decisivo em caso de emergência.
3. Informe todos os utilizadores da banheira, incluindo as crianças, sobre o que fazer em caso de emergência.
4. Nunca mergulhe em água pouco profunda. Isso pode causar ferimentos graves ou até a morte.
5. Não utilize a banheira se consumir álcool ou medicamentos que possam comprometer a utilização segura da banheira de hidromassagem de exterior.
6. Remova completamente as coberturas da banheira de hidromassagem de exterior da superfície da água antes de entrar na banheira.
7. Proteja os utilizadores da banheira contra doenças relacionadas com a água, garantindo que a água da banheira é tratada de acordo com as normas de higiene. Consulte o capítulo 8.1 referente ao Tratamento da água neste manual de instruções.
8. Mantenha os produtos químicos (por exemplo, produtos para tratamento da água, produtos de limpeza ou desinfetantes) fora do alcance das crianças.
9. Observe a sinalização conforme mostrado nos símbolos.
10. As escadas removíveis devem ser colocadas numa superfície plana para evitar que caiam.

ATENÇÃO! As pegas da banheira não devem, em circunstância alguma, ser utilizadas como apoio para subir!

ATENÇÃO! Uma banheira seca ao ar livre pode causar riscos desconhecidos.

ATENÇÃO! A instalação e montagem devem ser realizadas por adultos.

ATENÇÃO! Perigo de afogamento. As crianças podem afogar-se mesmo em pequenas quantidades de água.

ATENÇÃO! Esvazie a banheira de hidromassagem de exterior quando não a estiver a utilizar. Não deixe a banheira vazia ao ar livre. Quando não a estiver a utilizar, guarde-a num local protegido.

ATENÇÃO! O incumprimento das instruções de utilização e manutenção pode causar sérios riscos à saúde, especialmente para os seus filhos.

ATENÇÃO! A segurança dos seus filhos é da sua responsabilidade! O risco é particularmente elevado para crianças com menos de 5 anos. Por isso, esteja atento.

Siga as seguintes instruções:

- Supervisione sempre as crianças durante todo o período de utilização
- Nomeie uma pessoa responsável pela segurança

- Aumente a supervisão quando houver vários utilizadores na banheira
- Ensine os seus filhos a nadar
- Molhe o pescoço, os braços e as pernas antes de entrar na água
- Combine sinais de segurança, especialmente para as crianças
- Proíba mergulhos e saltos
- Proíba correr ou brincar violentamente perto da banheira
- Nunca deixe crianças que não sabem nadar sozinhas na banheira e sem colete salva-vidas
- Não deixe ninguém sozinho ao redor ou dentro da banheira
- Mantenha sempre a água limpa
- Mantenha os produtos de tratamento da água fora do alcance das crianças

Se ocorrer um acidente:

- Retire a criança da água o mais rápido possível
- Procure ajuda imediatamente e siga as instruções dadas pela equipa de socorro
- Substitua as roupas molhadas por cobertores quentes

2.2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UTILIZAÇÃO

- **ATENÇÃO!** Leia atentamente todas as indicações de segurança e instruções.
- Em caso de danos na banheira, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente da Deuba. Trabalhos não autorizados na bomba invalidam a garantia.
- **ATENÇÃO!** Risco de afogamento accidental:
As crianças não devem ter acesso não autorizado à banheira. Feche a cobertura da banheira após cada utilização. Inspeccione regularmente a cobertura da banheira para verificar se há danos e desgaste. Não utilize uma cobertura danificada.
- **ATENÇÃO!** Risco de lesões:
Os acessórios de sucção estão perfeitamente adaptados ao caudal de água da bomba. Nunca utilize a banheira se os acessórios de sucção estiverem danificados ou em falta. Nunca substitua os acessórios de sucção por um produto incompatível.
- **ATENÇÃO!** Risco de choque elétrico:
Não permita a utilização de aparelhos elétricos, como luzes, telefones, rádios ou televisões, num raio de 2 m da banheira.
Não utilize a banheira durante chuva, trovoadas ou relâmpagos.
- Certifique-se de que o solo é capaz de suportar o peso da banheira. ($\geq 500 \text{ kg} / \text{m}^2$)
- Certifique-se de que a água transbordada possa escoar sem causar danos. O solo ao redor da banheira deve ter um sistema de drenagem adequado para isso.
- Nunca deixe a bomba funcionar sem água.
- Não deixe a banheira sem água durante muito tempo. Se não utilizar a banheira durante um período prolongado, desmonte-a e guarde-a num local protegido. (ver capítulo 8.4)

2.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ELÉTRICA

- Antes da colocação em funcionamento, verifique se a alimentação elétrica corresponde às especificações da placa de identificação.
- Certifique-se de desligar a alimentação elétrica antes de efetuar qualquer trabalho na banheira.
- A banheira é fornecida com um disjuntor diferencial (RCD) que não excede a corrente de falha nominal de 10 mA.

- **ATENÇÃO!** Nunca utilize o equipamento sem o disjuntor diferencial (RCD) fornecido! Antes de utilizar, verifique sempre o funcionamento correto do disjuntor diferencial (RCD)! Se o teste não for aprovado, não utilize a banheira.
- As peças que contêm componentes ativos, ou seja, que estão sob tensão, devem estar inacessíveis aos utilizadores da banheira. Exceto no caso de peças com tensão de segurança inferior a 12 V.
- Os aparelhos com componentes elétricos, com exceção dos comandos remotos, devem ser instalados ou fixados, ou mantidos fora do alcance, de forma a não poderem cair na banheira de hidromassagem de exterior.
- A caixa de fusíveis deve estar a uma distância mínima de 3,5 m da banheira de hidromassagem de exterior. Consulte também o capítulo 2.5 referente a Zonas de proteção contra água.
- As instalações elétricas devem estar em conformidade com os requisitos ou normas locais.
- Certifique-se de que não entra água no aparelho. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Nunca exponha à chuva.
- Não utilize a bomba se a ficha, o cabo de alimentação ou qualquer outra peça do aparelho estiver danificada ou avariada.
- Não utilize a bomba se esta tiver caído anteriormente.
- Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- As fichas de alimentação nunca devem ser ligadas ou desligadas com as mãos molhadas. Não tente desligar a ficha da tomada quando estiver na banheira.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize o aparelho em conjunto com um temporizador separado, um sistema de controlo remoto separado ou outros dispositivos que liguem o equipamento automaticamente.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, não utilize um cabo de extensão para ligar a bomba à corrente.
- Nunca enterre o cabo de alimentação. O cabo deve estar bem visível para não ser danificado por cortadores de relva ou outras ferramentas de jardim.
- As fichas dos aparelhos elétricos devem ser compatíveis com a tomada. Não mude a ficha em circunstância alguma.
- Utilize o cabo do aparelho apenas para a finalidade a que se destina. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar o equipamento elétrico. Mantenha-o afastado de calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque elétrico.
- Verifique se a bomba e o cabo de alimentação apresentam defeitos ou danos. Se estiverem danificados, mande reparar o aparelho e o cabo de alimentação por um técnico qualificado antes de os utilizar.

2.4 SEGURANÇA PESSOAL

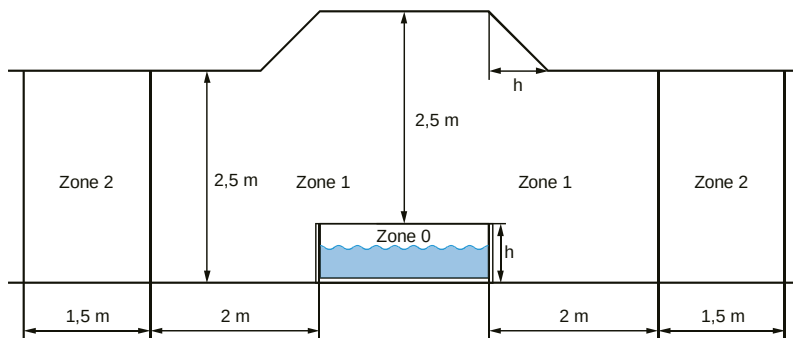
- Saia da banheira se se sentir sonolento/a ou indisposto/a. O calor da banheira pode causar hipertermia e perda de consciência.

- Para crianças pequenas, recomenda-se uma temperatura da água mais baixa, bem como uma utilização inferior a 10 minutos. Em geral, recomenda-se não exceder a temperatura máxima da água da banheira de 42 °C (104 °F).
- Para mulheres grávidas, a temperatura da água deve ser limitada a 38 °C (100 °F). Antes de utilizar a banheira de hidromassagem de exterior pela primeira vez, consulte o seu médico e discuta os possíveis riscos.
- Antes de utilizar a banheira, deve medir a temperatura da água. Apesar da programação, a temperatura da água pode variar alguns graus.
- O consumo de álcool, drogas ou medicamentos antes ou durante a utilização da banheira pode causar perda de consciência e, possivelmente, afogamento. Também podem aumentar o risco de hipertermia.
- As causas e os sintomas da hipertermia podem ser descritos da seguinte forma:
 - A hipertermia ocorre quando a temperatura corporal está vários graus acima da temperatura corporal normal de 37 °C (98,6 °F). Os sintomas são aumento da temperatura corporal, tonturas, letargia, sonolência e desmaios.
- Pessoas com excesso de peso, doenças cardíacas, pressão arterial baixa ou alta, problemas circulatórios ou diabetes devem consultar o seu médico antes de utilizar a banheira de hidromassagem de exterior.
- Pessoas que tomam medicamentos também devem consultar um médico antes de utilizar a banheira de hidromassagem de exterior.
- Consulte o seu médico antes de utilizar a banheira se estiver grávida, for diabético, tiver problemas de saúde ou estiver sob cuidados médicos.
- Pessoas com doenças infecciosas não devem utilizar a banheira de hidromassagem de exterior.
- Para evitar lesões, entre na banheira com cuidado.
- Temperaturas da água superiores a 40 °C (104 °F) podem ser prejudiciais à saúde. Nunca utilize a banheira sozinho/a. Não permita que outras pessoas utilizem a banheira sozinhas.
- Não utilize a banheira de hidromassagem de exterior imediatamente após um trabalho extenuante ou uma sessão de exercício físico.
- Com uma temperatura exterior inferior a 4 °C (39 °F), a água da banheira pode congelar e danificá-la.
- Nunca encha a banheira com água a uma temperatura superior a 42 °C (104 °F).
- Nunca salte ou mergulhe na banheira. Não mantenha a cabeça submersa durante muito tempo.
- Tenha cuidado para não engolir a água da banheira.
- Mantenha os animais afastados da banheira.
- Não utilize óleos ou sais de banho na banheira. Não os coloque na água da banheira.
- Evite o arranque accidental. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o ligar à corrente elétrica.

2.5 ZONAS DE PROTEÇÃO CONTRA ÁGUA AO REDOR DA BANHEIRA

ATENÇÃO! As zonas de proteção contra água são diferentes distâncias de segurança em relação ao produto, consulte o esquema seguinte. (As diretrizes de instalação cumprem a norma IEC 60364-7-702)

A instalação elétrica da banheira deve ser instalada nas zonas de segurança elétrica 1, 2 ou fora de todas as zonas de segurança.



Zonas	Descrição das zonas
Zona 0	A zona 0 é a área interior da banheira, incluindo quaisquer recortes nas paredes e no fundo. Aqui não são permitidos aparelhos elétricos.
Zona 1	A zona 1 começa em torno da zona 0. O limite desta área é de 2 m em torno da banheira e 2,5 m de altura. Aqui, apenas são permitidos aparelhos à prova de água e consumidores fixos. Não são permitidas tomadas elétricas.
Zona 2	A zona 2 começa a partir da zona 1. O limite desta área é de 1,5 m ao redor da zona 1 e 2,5 m de altura. Nesta área, as tomadas devem ter uma ficha com proteção diferencial.

3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto foi concebido para relaxar e tomar banho em ambientes interiores e exteriores. Não salte nem mergulhe na banheira. Ao utilizar o produto em ambientes interiores, tenha em atenção que o aumento da humidade pode causar danos nas divisões.

Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização inadequada. Qualquer modificação não autorizada no produto pode ter um impacto negativo em termos de segurança, causar riscos e anular a garantia.

Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Depois de desembalar, verifique se o produto está completo ou se apresenta danos. As reclamações posteriores a este respeito não podem ser reconhecidas.

4.1 ILUSTRAÇÃO DO PRODUTO



997806
997808



997805
997807

4.2 LISTA DE PEÇAS



1. Banheira insuflável



2. Bomba



3. Cobertura



4. Lona para o chão



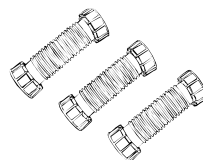
5. Ficha com proteção diferencial



6. Válvula de ar



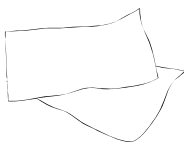
7. Mangueira de enchimento



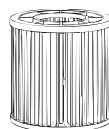
8. Ligações da bomba



9. Tampas



10. Kit de reparação

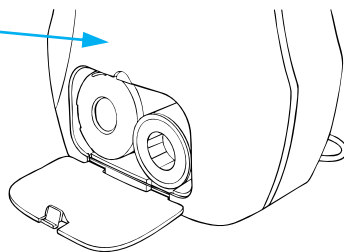


11. Cartucho do filtro



12. Suporte do filtro

Espaço de armazenamento na bomba para as peças 11 e 12



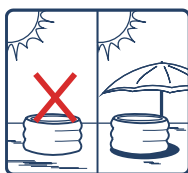
5.0 INSTRUÇÕES ANTES DA MONTAGEM

5.1 SELEÇÃO DO LOCAL DE INSTALAÇÃO

ATENÇÃO! Antes de instalar a sua banheira, certifique-se de que o local de instalação preenche as seguintes condições:

- Um solo plano
- Largura suficiente para instalar e operar a banheira e a bomba
- Capacidade de carga do subsolo de, pelo menos, 500 kg / m²
- Protegido do sol e das intempéries
- Limpo e livre de detritos
- Sem vegetação agressiva no solo

O não cumprimento destas condições pode causar danos materiais e ferimentos.



Local protegido das intempéries



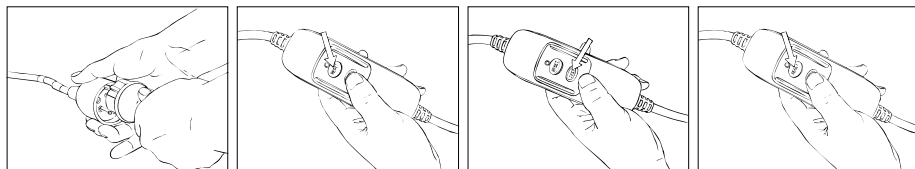
Superfície limpa



Superfície plana

5.2 TESTE DO DISJUNTOR DIFERENCIAL

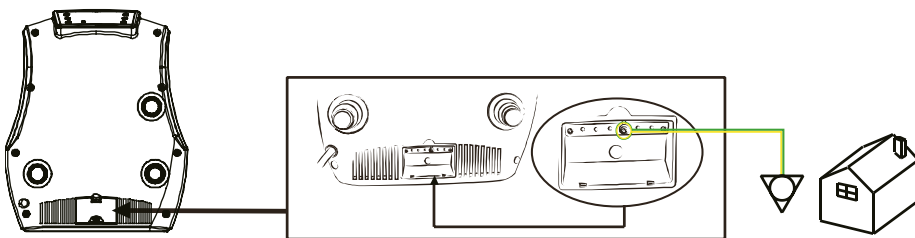
ATENÇÃO! O interruptor diferencial deve ser testado antes de cada utilização. Se o teste não for aprovado, não utilize a banheira. Consulte o capítulo 9.0 referente a Resolução de problemas



1. Ligue a ficha à tomada.
 2. Prima o botão de reinicialização – o indicador acende.
 3. Prima o botão de teste – o indicador apaga-se.
 4. Prima novamente o botão de reinicialização – o indicador acende.
- O interruptor diferencial está pronto a utilizar.

5.3 LIGAÇÃO À TERRA

Recomenda-se contratar um electricista qualificado para ligar a bomba da banheira a um terminal de potencial com compensação de potencial (ligação à terra), ligando um condutor de cobre de pelo menos 2,5 mm² à bomba.



6.0 MONTAGEM

6.1 INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO NO INVERNO

Se instalar uma banheira de hidromassagem de exterior durante os meses de inverno, deve seguir as seguintes recomendações:

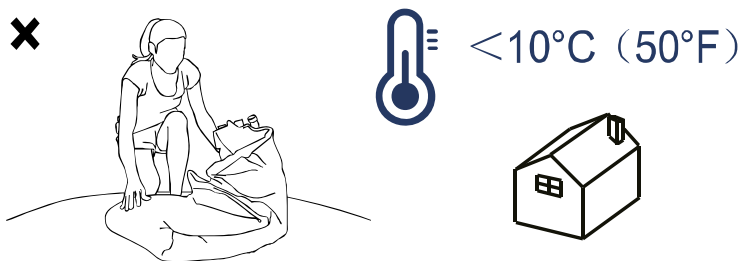
Se a temperatura ambiente for inferior a 10 °C (50 °F), recomendamos que deixe a banheira de hidromassagem de exterior num local com uma temperatura superior a 15 °C (59 °F) durante pelo menos 2 horas antes de a encher.

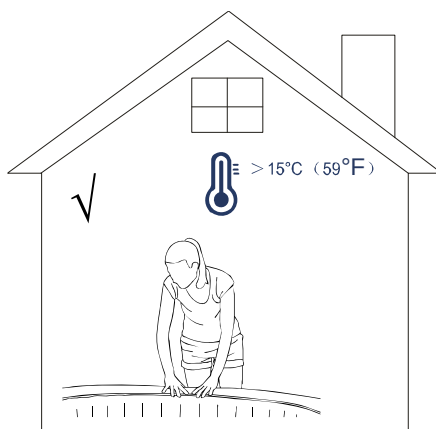
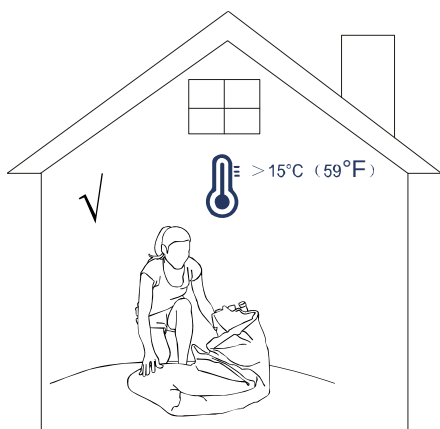
Desembale a banheira de hidromassagem de exterior e encha-a com a bomba para a banheira de hidromassagem de exterior numa sala com uma temperatura superior a 15 °C.

ATENÇÃO! A temperatura da água na banheira de hidromassagem de exterior deve ser superior a 5 °C (41 °F), caso contrário, será acionado um alarme E4 quando ligar o aquecimento da banheira de hidromassagem de exterior. Verifique sempre o estado da sua banheira de hidromassagem de exterior quando a temperatura exterior for inferior a 5 °C (41 °F).

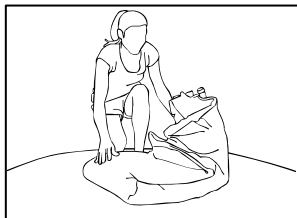
Se estiver fora durante um período prolongado, recomendamos vivamente que desmonte a banheira de hidromassagem de exterior e siga as instruções de armazenamento.

No inverno, recomendamos vivamente que ative o modo de proteção contra congelamento.

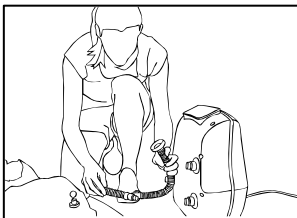




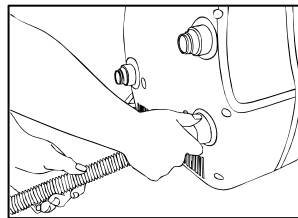
6.2 MONTAGEM DA BANHEIRA



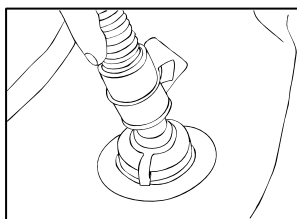
1. Desdobre a banheira insuflável.



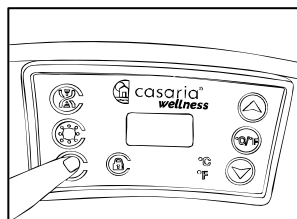
2. Pegue na bomba e na mangueira de insuflação e coloque-as ao lado da banheira insuflável.



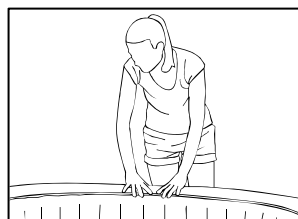
3. Ligue uma extremidade da mangueira de enchimento à bomba.



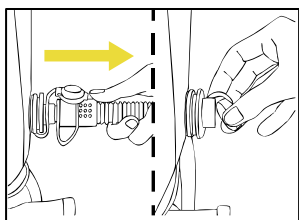
4. Ligue a outra extremidade da mangueira de enchimento à banheira insuflável.



5. Ligue a bomba e pressione o botão para encher a banheira. A boquilha de ar impede que a banheira seja insuflada em excesso.

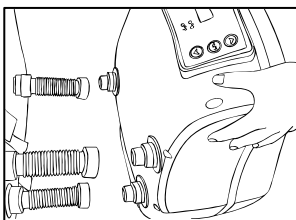


6. O tempo de enchimento é de cerca de 3 a 4 minutos no verão. No inverno, o tempo de enchimento é de cerca de 6 a 7 minutos. Certifique-se de que o exterior parece estar cheio.

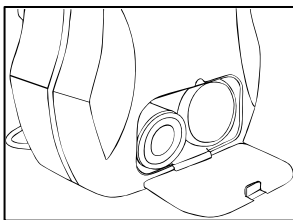


7. Retire a mangueira de enchimento e feche a válvula de ar.

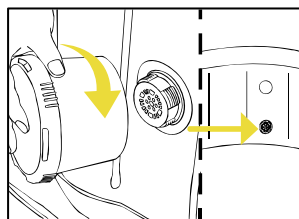
Nota: Encha também a almofada isolante desta forma antes de continuar com o passo 8.



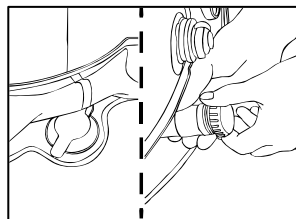
8. Ligue a bomba e a banheira com as três ligações rosçadas.



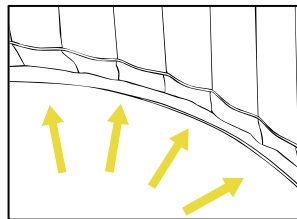
9. Retire o cartucho do filtro e o suporte do filtro do espaço de armazenamento na bomba.



10. Coloque o cartucho do filtro (11) no suporte (12). Em seguida, aparafuse-o na abertura inferior do banheira.



11. Verifique o tampão no fundo da banheira e a tampa de drenagem na parte externa da banheira e certifique-se de que ambos estejam bem fechados.



12. Estenda o tapete da banheira e certifique-se de que não há dobras. Em seguida, encha com água até ao nível recomendado.

ATENÇÃO! Não deixe a banheira de hidromassagem de exterior sem vigilância enquanto a enche com água.

Certifique-se de que a ligação de drenagem está corretamente ligada e que a tampa de drenagem está colocada. Encha a banheira de hidromassagem de exterior com água. Interrompa o enchimento quando o nível da água atingir cerca de 10 cm. Remova as dobras do fundo da banheira de hidromassagem de exterior. Puxe a parede exterior da borda superior em direção à parte inferior da banheira de hidromassagem de exterior. Em seguida, continue a encher a banheira de hidromassagem de exterior até ao nível máximo de água.

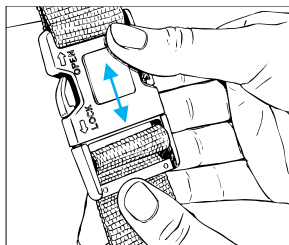
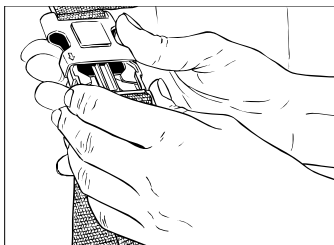
6.3 COBERTURA DA BANHEIRA

Após cada utilização, o painel de controlo deve ser bloqueado, a cobertura colocada e fixada à parede exterior da banheira com presilhas de segurança.

Cada presilha de segurança tem um sistema de bloqueio:

- Botão deslizado para a posição "LOCK" = Fechado
- Botão deslizado para a posição "OPEN" = Aberto

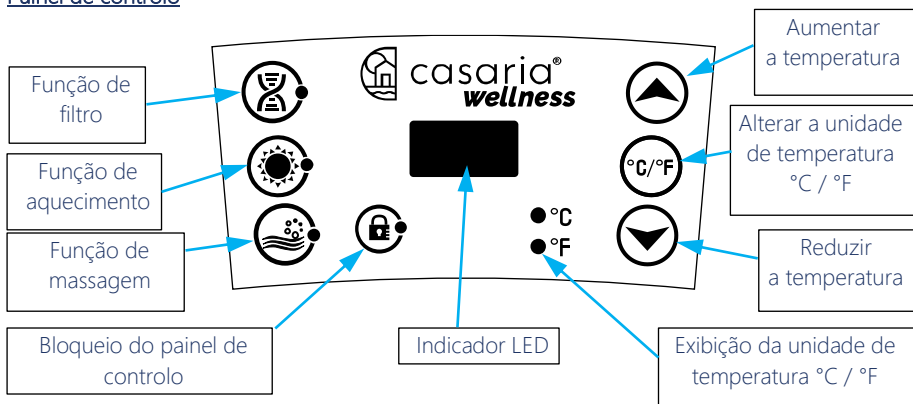
A cobertura protege a banheira de hidromassagem de exterior contra impurezas e danos e mantém a água da banheira quente.



7.0 UTILIZAÇÃO

NOTA: Para evitar danos no sistema de aquecimento, ao encher a banheira, coloque primeiro o sistema em "Filtragem" durante cerca de 10 minutos, para que o ar presente no sistema de bombagem possa ser expelido. A bomba purga o ar automaticamente durante este processo.

Painel de controlo



Assim que o aparelho é ligado, o visor LED exibe a temperatura atual da água.

Símbolo	Descrição
	Ativa o sistema de filtragem. A luz verde ao lado do símbolo acende. Este botão liga e desliga a bomba do filtro. Nota: quando a função de massagem está ativada, a função de filtragem não pode ser ativada.
	Ativa o sistema de aquecimento e, simultaneamente, o sistema de filtragem. A luz verde do filtro e a luz vermelha do aquecimento acendem-se. A bomba aquece a água da banheira até atingir a temperatura definida. O sistema de aquecimento volta a funcionar quando a temperatura da água desce para menos de 2 °C abaixo da temperatura definida. Temperatura máxima de aquecimento: 42 °C (108 °F) Nota: após 150 horas de funcionamento acumuladas, um alarme soa no aquecedor para lembrá-lo de limpar o filtro. Pode reiniciar o aquecedor mantendo premido o botão do filtro durante 5 segundos. Isto reinicia o temporizador. Nota: se o sistema de aquecimento estiver ativado, o sistema de filtragem é iniciado automaticamente. Depois de desligar o sistema de aquecimento, o sistema de filtragem também deixa de funcionar. Quando a função de massagem está ativada, podem ser ativadas tanto a função de filtragem como a função de aquecimento.
	Ativa a função de massagem. A luz verde ao lado do símbolo acende. Quando a função de massagem está ativada, o ecrã exibe «BUB». Nota: a função de massagem desliga-se automaticamente após 30 minutos. Para voltar a ligá-la, prima novamente o botão de massagem. Quando o botão do filtro estiver ativo, prima o botão de massagem para alternar do modo de filtragem para o modo de massagem. A luz verde muda da função de filtragem para a função de massagem. Pressionando novamente o botão de massagem, volta do modo de massagem para o modo de filtragem.
	Para bloquear e desbloquear o painel de controlo da bomba, pressione o botão de bloqueio durante 3 segundos. Bloqueie o painel de controlo durante a sua ausência para que outras pessoas não possam fazer alterações.
	Pressionando este botão, pode aumentar a temperatura da água. A temperatura pode ser ajustada entre 30 °C e 42 °C (86 °F e 108 °F).
	Botão do modo de temperatura: ao pressionar este botão, alterna entre as unidades de temperatura Celsius e Fahrenheit.
	Ao pressionar este botão, pode reduzir a temperatura da água. A temperatura pode ser ajustada entre 30 °C e 42 °C (86 °F e 108 °F).



Para ativar a função de proteção contra congelamento, pressione o botão de aquecimento durante 3 segundos. O ecrã exibirá «AFZ». Assim que a função de proteção contra congelamento estiver ativada, as outras funções serão interrompidas.

Para desativar, pressione novamente o botão de aquecimento durante 3 segundos.

Nota: Após ativação da função de proteção contra congelamento, a bomba e a função de aquecimento são ativadas automaticamente quando a temperatura da água está abaixo de 5 °C (41 °F).

Assim que a temperatura da água atinge 10 °C (50 °F), a função de aquecimento é desativada novamente. Ative manualmente a função de proteção contra congelamento quando a temperatura exterior estiver abaixo de 5 °C. Para a proteção contra congelamento, a bomba deve permanecer ligada à tomada elétrica.

8.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Antes de realizar trabalhos de manutenção ou medidas de verificação, desligue sempre o equipamento e retire a ficha da tomada.

Verifique todas as peças quanto a sinais de desgaste. Se forem detetados defeitos, não continue a utilizar o produto. A substituição das peças por peças sobressalentes originais só pode ser efetuada por um profissional, de acordo com as instruções do fabricante. A falta de conservação e manutenção pode causar danos no equipamento. A manutenção regular contribui para a segurança do produto e aumenta a sua vida útil.

8.1 TRATAMENTO DA ÁGUA

ATENÇÃO! A má qualidade da água da banheira pode prejudicar a sua saúde.

ATENÇÃO! Utilize os produtos químicos de acordo com as instruções do fabricante. O uso inadequado ou excessivo pode causar danos à saúde.

No que diz respeito à higiene da água, tenha em atenção que, devido à temperatura mais elevada da água da banheira, a contaminação bacteriana da água da banheira é mais rápida e mais elevada.

A limpeza deve ser feita nos seguintes intervalos:

- O cartucho do filtro deve ser limpo regularmente (sempre após 150 horas de funcionamento).
- O cartucho do filtro deve ser substituído a cada 1-2 meses.
- A água da banheira deve ser trocada a cada 15 a 30 dias.

Dependendo da frequência de utilização, a limpeza pode ser necessária com mais frequência.

Higiene da água

- Utilize sempre um kit de teste para verificar os valores da água antes de cada utilização da banheira ou, pelo menos, uma vez por semana.
- Utilize desinfetantes para a área da banheira. Recomendamos pastilhas de bromo ou oxigénio ativo para desinfetar a água da banheira. Ambos os desinfetantes devem ser adicionados à água através de um doseador de produtos químicos (flutuador). Não adicione produtos químicos diretamente à água da banheira.

ATENÇÃO! Os produtos para tratamento devem ser sempre utilizados com cuidado e seguindo rigorosamente as instruções do fabricante. Os danos (sobredosagem, tratamento de

choque, etc.) causados pela utilização inadequada desses produtos não estão cobertos pela garantia.

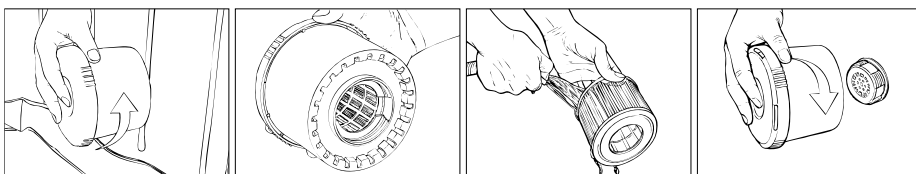
- O valor do pH deve situar-se entre 7 e 7,4. Todas as superfícies acessíveis da banheira devem ser verificadas para evitar lesões.

8.2 LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO DO FILTRO

Um cartucho de filtro sujo pode contaminar a água da banheira e danificar o aquecimento.

1. Desaperte a tampa da caixa do filtro rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Retire o cartucho do filtro da cobertura.
3. Lave o cartucho do filtro com uma mangueira de jardim.
4. Volte a colocar o cartucho do filtro na banheira, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

Se o cartucho do filtro não puder ser limpo ou estiver descolorido, deve ser substituído.

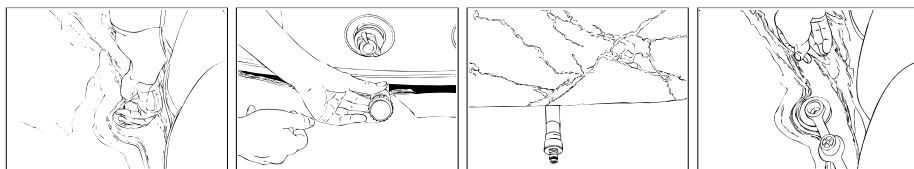


1. 2. 3. 4.

8.3 ESVAZIAR A ÁGUA

1. Verifique se o tampão no fundo da banheira está bem fechado.
2. Desaperte a tampa de drenagem exterior da banheira rodando-a.
3. Ligue um adaptador (1 ¼") para uma mangueira de jardim comum. Agora pode ligar a mangueira de jardim à drenagem da banheira. Coloque a outra extremidade da mangueira de jardim de forma a que a água possa escoar livremente. Ao escoar a água da banheira, respeite os regulamentos e normas locais.
4. Em seguida, remova o tampão no fundo da banheira e deixe que toda a água escoa para fora da banheira.

Assim que a banheira estiver completamente vazia, pode ser limpa com água e sabão.

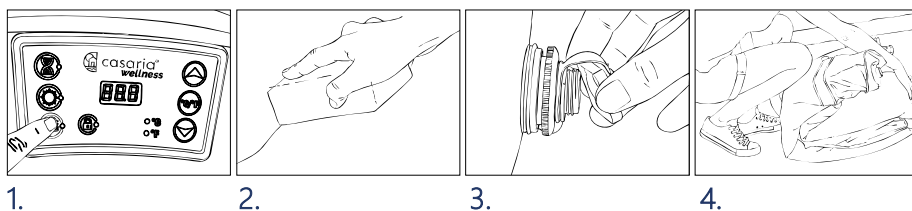


1. 2. 3. 4.

8.4 ARMAZENAMENTO

1. Pressione o botão de massagem para expelir a água residual dos orifícios dos bicos.
2. Desligue a bomba da banheira.
3. Remova o suporte do filtro do interior da banheira. Limpe e seque o cartucho do filtro e o suporte. Recomendamos que elimine o cartucho do filtro. Pode guardar os novos cartuchos de filtro e o suporte do filtro seco no espaço de armazenamento da bomba. (ver capítulo 4.2 referente a Lista de peças)
4. Limpe o interior da banheira com uma toalha e deixe secar durante 24 horas.
5. Desaperte a válvula para esvaziar o ar da banheira.
6. Dobre a banheira com cuidado.

Recomendamos guardar a banheira na sua embalagem original, num local quente, seco e protegido.



8.5 REPARAÇÕES

Pequenos furos ou perfurações na banheira podem ser reparados com o kit de reparação incluído. Para a reparação, é necessário cola de PVC adequada.

1. Localize a fuga.
2. Limpe bem a área ao redor da fuga.
3. Recorte um remendo redondo do material de reparação, que deve ser maior do que a área danificada.
4. Aplique cola na parte inferior do remendo e ao redor da área a ser reparada.
5. Coloque o remendo sobre a área danificada e pressione-o firmemente. Aguarde 24 horas até que o remendo esteja completamente seco.
6. Quando o remendo estiver seco, aplique cola ao redor da borda do remendo para uma vedação completa (deixe secar durante 4 horas).

9.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
Bomba O indicador LED não acende	Sem energia	Falha de energia
		Reinicie o FI / RCD, verifique se a instalação elétrica suporta 1540 W ou 2040 W.
		Se o erro persistir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente
A bomba da banheira não aquece corretamente	Temperatura definida demasiado baixa	Defina uma temperatura mais elevada
	Cartucho do filtro sujo	Limpe / substitua o cartucho do filtro (ver capítulo 8.2)
	Nível de água demasiado baixo	Verifique o nível de água e encha até à marca mínima
	Elemento de aquecimento avariado	Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente
A massagem com jato de água não funciona	A bomba sobreaquece	Desligue a alimentação elétrica. Após o arrefecimento da bomba, volte a ligar a ficha e prima novamente o botão de jato de água
	Função de desligamento automático ativada após 30 minutos	Prima o botão de jato de água para ativar novamente esta função.
	Dispositivo de comando avariado	Se o erro persistir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente
A filtragem da água não funciona	Cartucho do filtro sujo	Limpe / substitua o cartucho do filtro (ver capítulo 8.2)
	Entrada ou saída bloqueada	Limpar a entrada e a saída
	Nível de água demasiado baixo	Encha a banheira até ao nível mínimo de enchimento
	Dispositivo de comando avariado	Se o erro persistir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente
A água escorre da bomba	O adaptador não está bem vedado	Colocar a vedação corretamente
	A água escorre da caixa da bomba	Verificar a caixa da bomba, contactar o Serviço de Apoio ao Cliente.
A água escorre da banheira	Banheira rasgada ou perfurada	Reparar os danos com o kit de reparação fornecido (ver também o capítulo 8.5)

A água não está limpa	Tempo de filtragem insuficiente	Filtrar a água durante mais tempo e com maior frequência
	Cartucho do filtro sujo	Limpe / substitua o cartucho do filtro (ver capítulo 8.2)
	Foi aplicada água de baixa qualidade	Substituir completamente a água da banheira
	Dosagem incorreta dos produtos químicos para banheira	Siga as instruções do fabricante dos produtos químicos.
O visor da banheira de hidromassagem de exterior exibe CHG FIL	O filtro precisa de ser limpo ou substituído	Limpe / substitua o cartucho do filtro (ver capítulo 8.2) Mantenha a tecla do filtro pressionada durante cerca de 5 segundos para reiniciar o aquecimento

9.1 CÓDIGO DE ERRO

Código	Situação	Problema	Causas	Soluções
E 1	Sem aquecimento, aquecimento insuficiente	Sensor de controlo de temperatura com defeito	Curto-circuito ou circuito aberto do sensor de controlo de temperatura	Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente
E 3	Aquecimento insuficiente	É indicada uma temperatura elevada da água	1. A temperatura da água aplicada excede os 42 °C. 2. O cartucho do filtro foi colocado na ligação de sucção errada.	1. Desligue a alimentação elétrica; certifique-se de que a temperatura da água na banheira está entre 2 °C e 42 °C. Se o problema não for resolvido, siga as instruções na linha seguinte. 2. Desligue a alimentação elétrica. Coloque o cartucho do filtro na ligação de sucção inferior.
E 4	Nenhuma função funciona, alarme sonoro	É indicada uma temperatura de água baixa	A temperatura da água aplicada é inferior a 2 °C	Desligue a alimentação elétrica; certifique-se de que a temperatura da água na banheira está entre 2 °C e 42 °C. Se o problema não for resolvido, siga as instruções na linha seguinte.

E 5	Nenhuma função funciona, alarme sonoro	É indicada uma temperatura de água elevada	A temperatura da água aplicada excede os 50 °C	Interrompa o fornecimento de energia; solicite a um eletricista qualificado que reinicie o fusível térmico; consulte a secção seguinte. Se o problema não for resolvido, siga as instruções na linha seguinte.
E 6	Aquecimento e filtragem fracos. Sinal sonoro	A pressão da água não é suficiente para ativar o aquecimento	1. Entrada ou saída bloqueada na parede interna 2. Cartucho do filtro muito sujo 3. A água na banheira não atinge o nível mínimo	1. Limpar a entrada e a saída 2. Limpar ou substituir o cartucho do filtro. 3. Encher com água até ao nível mínimo. Se o problema não for resolvido, siga as instruções na linha seguinte.

Se o código de erro for E3 ou E5, siga os seguintes passos:

1. Desligue o aparelho e pressione o botão vermelho de reinicialização na caixa da bomba duas vezes seguidas (veja a figura a seguir para saber como fazer).
2. Verifique se o nível da água está entre os limites superior e inferior.
3. Limpe ou substitua o cartucho do filtro.
4. Verifique e limpe os dois bicos (entrada e saída) no interior da banheira de hidromassagem de exterior e remova quaisquer impurezas (como cabelos, detritos, etc.).
5. Certifique-se de que o suporte do filtro não está bloqueado por corpos estranhos.
6. Após concluir os passos acima, aguarde 30 minutos antes de ligar novamente a energia.

Se o código de erro for E6, siga os seguintes passos:

1. Desligue o aparelho.
2. Execute os passos 2 a 4, conforme descrito acima.
3. Após concluir os passos acima, aguarde 5 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

Se o código de erro continuar a ser exibido no painel de controlo, contacte o Apoio ao Cliente para obter ajuda.



Se o código E5 aparecer, interrompa imediatamente a alimentação elétrica e pressione duas vezes o botão vermelho. Depois da temperatura da água descer para 40 °C (104 °F) e a alimentação elétrica estar ligada, o E5 desaparece.

10.0 DADOS TÉCNICOS

Número do artigo	997805	997806	997807	997808
Número do modelo	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Dimensões (C x L x A) exterior sem bomba	Ø 165 x 70 cm	158 x 158 x 70 cm	Ø 204 x 70 cm	180 x 180 x 65 cm
Dimensões (C x L x A) interior sem bomba	Ø 125 x 70 cm	122 x 122 x 70 cm	Ø 160 x 70 cm	137 x 137 x 65 cm
Altura máxima da água	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Conteúdo	686 L	682 L	1000 L	810 L
Ligação à rede	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Potência máxima	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Temperatura máxima da água	42°C	42°C	42°C	42°C
Potência de aquecimento com temperatura exterior: 20°C	1,5-2,5°C/h	1,5-2,5°C/h	1-2°C/h	1-2°C/h

11.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu produto, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.



ELIMINAÇÃO CORRETA DESTA APARELHO

Nunca deite fora equipamentos elétricos juntamente com o lixo doméstico!

O equipamento está sujeito à Diretiva 2012/19/UE.

Esta estabelece que, no final da sua vida útil, não deve eliminar o equipamento juntamente com o lixo doméstico normal, mas sim em pontos de recolha especialmente organizados, centros de reciclagem ou empresas de eliminação de resíduos.

Esta eliminação é gratuita para si. Proteja o ambiente e elimine os resíduos de forma adequada. Antes de devolver o aparelho, remova as pilhas ou acumuladores que não estejam fixamente incorporados no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem danos, e dirija-os a uma recolha separada.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT

Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.